FOOTWEAR EN ISO 20345 EN ISO 20347 EN IEC 61340-5-1

FOOTWEAR EN ISO 20345 EN ISO 20347
EN IEC 61340-5-1

FR ARTICLE CHAUSSANT DE SECURITE ou DE TRAVAIL-

Instructions d'emploi: ►Symboles de protection: SRA-SRB-SRC : Article chaussant pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage de l'article chaussant et le tableau des exigences de glisses. ►La compatibilité de cet article chaussant avec d'autres articles E.P.I. (pantalons ou jambières) doit être vérifiée par l'utilisateur, afin d'éviter tous risques durant l'utilisation. ►ARTICLE CHAUSSANT ANTISTATIQUE : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des articles chaussants antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par étincelle, par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que l'article chaussant antistatique ne peut pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'il introduit uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par l'article chaussant pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type d'article chaussant peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre d'article chaussant ne remplira pas sa fonction s'il est porté dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. L'article chaussant appartenant à la classe I peut absorber l'humidité s'il est porté pendant de longues périodes et il peut devenir conducteur dans des conditions humides. Si l'article chaussant est utilisé dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où l'article chaussant antistatique est porté, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par l'article chaussant. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison article chaussant / insert. ►PERFORMANCES: L'ensemble des performances du modèle est détaillé dans le tableau de performance ci-dessous. (Voir tableau performances) PART1. Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur l'article chaussant. Ces garanties sont valables pour des articles chaussants en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomique amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C. **Limites d'utilisation:** ►Ne pas utiliser en dehors du domaine d'utilisation défini par les informations indiquées (faire très attention aux marquages/symboles). Ne pas utiliser pour des risques pouvant entraîner des conséquences très graves telles que la mort ou des dommages irréversibles pour la santé. ►Si l'article chaussant de sécurité est équipé d'une semelle de propreté amovible, les fonctions certifiées d'ergonomie et de protection se réfèrent à l'ensemble de l'article chaussant (y compris la semelle de propreté) Toujours utiliser l'article chaussant avec sa semelle de propreté correctement positionnée! Remplacer la semelle de propreté uniquement par un modèle équivalent provenant du même fournisseur d'origine. L'article chaussant de sécurité sans semelle de propreté amovible doit être utilisé sans semelle de propreté, car leur insertion pourrait nuire aux fonctions de protection. ►La résistance de pénétration de cet article chaussant a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans l'article chaussant EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur l'article chaussant mais chaque type à des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/ risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de l'article chaussant; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, …). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre article chaussant merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. ►Cet article chaussant ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ►Attention : Ne jamais utiliser un article chaussant qui est endommagé. Toujours inspecter soigneusement l'article chaussant avant de l'utiliser, afin de repérer les signes d'endommagement. Il est approprié de vérifier de temps en temps l'intérieur l'article chaussant à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou de la zone de protection des orteils avec apparition de bords coupants qui pourraient provoquer des blessures. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout défaut qu'il pourrait présenter. Une attention toute particulière doit être portée aux coutures du dessus de l'article chaussant, à l'usure de la semelle extérieure et à l'état du joint entre le dessus de l'article chaussant et la semelle extérieure. Le cas échéant le remplacer. ►Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de l'article chaussant. ►DURÉE DE VIE (Période d'obsolescence :): La durée de vie du produit dépend beaucoup de la manière dont il est entretenu et des environnements dans lesquels il est utilisé. En raison de nombreux facteurs (température, humidité, substances et matériaux en contact, etc…), la durée de vie de ces produits ne peut pas être définie avec exactitude. ►A compter de la date de fabrication indiquée sur l'article chaussant et dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, l'article chaussant peut offrir une protection adéquate pendant une durée de 3 à 5 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Limiter les écarts de températures et de taux d'humidité importants. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les tâches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer votre article chaussant au lieu de le jeter. Pour vous débarrasser de votre article chaussant usagé, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage.-

EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR-

Use instructions: ►Protection symbols: SRA-SRB-SRC : Footwear for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the marking on the footwear and the table of slipping requirements. ►The compatibility of the footwear with other PPE items (pants or leggings) must be verified by the user in order to avoid any risk during use. ►ANTISTATIC FOOTWEAR: Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic footwear should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of spark ignition of, for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic footwear cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the footwear may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of footwear may be considerably modified by flexion, contamination, or humidity. This type of footwear will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Footwear belonging to class I may absorb humidity if it is worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the footwear is used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the footwear should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic footwear is worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the footwear. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insock and the foot, the electrical properties of the footwear / insert combination should be verified. ►PERFORMANCES: The overall performance of this model is detailed in the performance table below. (See the performances) PART1. Only the risks for which the corresponding symbol shown on the footwear are covered. These guarantees are valid for footwear in good condition and we shall bear no responsibility for any use not provided for under the terms of these instructions. The use of accessories not originally provided, such removable insock, can affect the protection functions, especially for symbols A and C. **Usage limits:** ►Do not use out of the scope of use defined by the information marked (pay careful attention to the markings/symbols). Do not use for risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health. ►If the safety footwear is equipped with a removable insock, the certified ergonomic and protective functions refer to the whole footwear (including the insock). Always use the footwear with its insock in place! Replace the insock only with an equivalent model from the same original supplier. Safety footwear without removable insocks must be used without insock, because its introduction could adversely affect the protective functions. ►The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures must be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to footwearmaking limitations does not cover the entire lower area of the footwear; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. ►This footwear does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. ►Warning: Never use footwear that is damaged. Always carefully inspect footwear before use, to identify signs of damage. It is appropriate to check from time to time the inside of the footwear by hand, in order to detect deterioration of the lining or the toe protection area with the appearance of sharp edges that could cause injury. A daily check before each use must be carried out in order to detect any defect that it may present. Particular attention must be paid to the seams of the upper footwear, to the wear of the outer sole and to the state of the joint between the upper footwear and the outer sole. Replace it if necessary. ►The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the footwear. ►SHELF LIFE (Obsolescence period :): The life of the product depends very much on how it is maintained and the environments in which it is used. Due to many factors (temperature, humidity, substances and materials in contact, etc.), the lifespan of these products cannot be precisely defined. ►As of the date of manufacture indicated on the footwear and in normal use and storage conditions, this footwear can offer adequate protection for a period of 3 to 5 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Limit significant differences in temperature and humidity. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a wet cloth with soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your footwear repaired rather than dispose of them. To dispose of your used footwear, please use the appropriate recycling facilities in your area.-

ES CALZADO DE SEGURIDAD O DE TRABAJO-

Instrucciones de uso: ►Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Calzado de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado del calzado y la tabla de requisitos de deslizamiento. ►La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o mallas) debe ser verificada por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ►CALZADO ANTIESTÁTICO: Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. El calzado antiestático debe utilizarse cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas mediante su disipación, evitando así el riesgo de ignición por chispas, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y cuando no se haya eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica de un aparato eléctrico o de un componente conectado a la tensión. Sin embargo, es conveniente señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad, porque este ofrece solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. No obstante, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado podría resultar ineficaz y que el usuario debe emplear otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de las cargas electroestáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. El calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad si se usa durante periodos largos y puede convertirse en conductor en condiciones de humedad. Si el calzado se usa en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar en una zona de riesgo. En los sectores donde se utilice calzado antiestático, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por el calzado. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado / inserto. ►RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. Sólo se cubren los riesgos para los que se muestra el símbolo correspondiente en el calzado. Estas garantías son válidas para calzado en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de las presentes instrucciones de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica movible, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Límites de aplicación:** ►No utilizar fuera del alcance de uso definido por la información indicada (prestar especial atención a los marcaje/símbolos). No utilizar para riesgos que pudieran acarrear consecuencias muy graves como la muerte o daños irreversibles para la salud. ►Si el calzado de seguridad está dotado de una suela extraíble, las funciones certificadas ergonómicas y de protección se refieren a todo el calzado (incluida la suela). ¡Utilizar siempre el calzado con la suela correctamente colocada! Reemplazar la plantilla únicamente por un modelo equivalente del mismo proveedor original. El calzado de seguridad sin plantillas extraíbles debe utilizarse sin plantillas, ya que su inserción podría perjudicar las funciones de protección. ►La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando una punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más elevadas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones antiperforación en el calzado EPI. Son las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Ambos tipos responden a los requisitos mínimos de perforación definidos en la norma marcada en el calzado, pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálica: está menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la aspereza) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación, no cubre la superficie inferior total del calzado. No metálica: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...) Para mayor información sobre el tipo de inserción antiperforación utilizado en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. ►Este calzado no contiene sustancias conocidas que sean carcinogénicas o tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ►Atención: Nunca se debe utilizar calzado dañado. Siempre inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo, a fin de identificar cualquier señal de rotura. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lesiones. Se debe realizar un control diario después de cada uso para detectar cualquier eventual defecto. Se debe prestar especial atención a las costuras del empeine del calzado, al desgaste de la suela exterior y al estado de la unión entre el empeine del calzado y la suela exterior. En caso de encontrar defectos, sustituirlo. ►Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales del empeine y no garantizan la estanqueidad global del calzado. ►Vida útil (Período de obsolescencia :): La vida útil del producto depende mucho del modo de mantenimiento y del entorno en el que se lo usa. Debido a los numerosos factores incluidos (temperatura, humedad, sustancias y materiales en contacto, etc.), la vida útil de estos productos no se puede definir con exactitud. ►A partir de la fecha de fabricación indicada en el calzado y en condiciones normales de uso y almacenamiento, este puede ofrecer protección adecuada durante 3 a 5 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limitar las grandes diferencias de temperatura y las tasas de humedad importantes. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para lustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar su calzado en vez de desecharlo. Para desechar el calzado usado, utilice las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en su zona.-

IT CALZATURE DI SICUREZZA o DA LAVORO-

Istruzioni d'uso: ►Simboli di protezione: SRA-SRB-SRC : Calzature per uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle calzature e la tabella dei requisiti di resistenza allo scivolamento. ►L'utilizzatore deve verificare la compatibilità delle calzature con altri articoli DPI (pantaloni o gambali) per evitare qualsiasi rischio nel corso del relativo utilizzo. ►CALZATURE ANTISTATICHE: simboli di marcatura: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Le calzature antistatiche devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di accensione per scintille, ad esempio di sostanze o vapori infiammabili, e se il rischio di scosse elettriche da un dispositivo o componente elettrico non è stato completamente eliminato. Bisogna tuttavia notare che le calzature elettrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro la scossa elettrica, in quanto introducono semplicemente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive addizionali per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antistatica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro uno choc elettrico pericoloso o contro l'infiammazione, nel caso in cui un apparecchio si danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V. Tuttavia, in determinate condizioni, si dovrebbe avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle calzature potrebbe rivelarsi inefficace e che si devono utilizzare altri dispositivi di protezione in ogni momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere influenzata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di calzatura non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni d'umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle scariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul luogo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le calzature di classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni d'umidità. Se le calzature vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre le proprietà elettriche prima di accedere a una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate calzature antistatiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle stesse. All'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intrometta tra la suola primaria ed il piede di chi le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la soletta interna ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura / elemento. ►PRESTAZIONI : Le specifiche prestazioni modello sono precisate nella tabella relativa alle prestazioni allegata in seguito. (Vedere tabella delle performance) PART1. Non sono coperti i rischi il cui simbolo corrispondente è indicato sulla calzatura. Queste garanzie valgono per calzature in buono stato e non saremo responsabili per utilizzi non previsti dalla presente nota informativa d'utilizzo. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine, come prima anatomica amovibile, può influire sulle funzioni di protezione in particolar modo per i simboli A e C. **Restrizioni d'uso:** ►Non utilizzare al di fuori dell'ambito d'utilizzo definito dalle informazioni indicate (prestare molta attenzione ai contrassegni/simboli). Non utilizzare per rischi che possono causare delle conseguenze molto gravi come la morte o danni irreversibili per la salute. ►Se l'articolo calzature di sicurezza è equipaggiato con una suola interna rimovibile, le funzioni certificate d'ergonomia e di protezione si riferiscono a tutta la calzatura (compresa la suola interna) Utilizzare sempre la calzatura con la suola interna correttamente posizionata! Sostituire la suola interna unicamente con un modello equivalente proveniente dallo stesso fornitore originale. L'articolo calzature di sicurezza senza suola interna rimovibile deve essere utilizzato senza suola interna, perché il suo inserimento potrebbe nuocere alle funzioni di protezione. ►La resistenza alla penetrazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di un diametro di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive alternative. Le calzature DPI sono attualmente disponibili con due tipi di inserto anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiale non metallico. Entrambi soddisfano i requisiti minimi di perforazione definiti nella norma indicata sulla calzatura, ma ciascun tipo presenta vantaggi ed inconvenienti, tra cui i seguenti: Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto a punta/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'asperità) ma tenuto conto dei limiti di produzione non copre la superficie inferiore globale della calzatura; Non metallico: forse più leggero, più flessibile e fornisce una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appuntito/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...). Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore indicato nelle istruzioni d'uso. ►Le calzature i non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone soggette ad allergie. ►Attenzione: mai utilizzare calzature danneggiate. Prima di utilizzare le calzature, ispezionarle sempre con la massima attenzione per rilevare possibili danni. È opportuno ispezionare di tanto in tanto anche l'interno della calzatura con le mani, con la precisa intenzione di rilevare un possibile deterioramento della fodera o della zona di protezione delle dita dei piedi che possa causare l'esposizione di bordi taglienti che potrebbero ferire. Prima di ogni utilizzo deve essere effettuato un controllo giornaliero per individuare eventuali difetti. Particolare attenzione deve essere prestata alle cuciture della tomaia, all'usura della suola e alla condizione della giunzione tra tomaia e suola. Se necessario, sostituirlo. ►Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. ►DURATA IN USO (Periodo di obsolescenza:): La durata del prodotto dipende molto da come viene mantenuto e dagli ambienti in cui viene utilizzato. A causa di molti fattori (temperatura, umidità, sostanze e materiali a contatto, ecc...), la durata in uso di questi prodotti non può essere definita con precisione. ►A partire dalla data di fabbricazione indicata sulla calzatura e in condizioni normali di utilizzo e conservazione, queste calzature possono offrire una protezione adeguata per un periodo da 3 a 5 anni. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Limitare importanti variazioni di temperatura e umidità. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno inumidito con sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard tenendo conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell'ambiente, qualora possibile, cercare di far riparare le calzature, prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi ai centri di riciclaggio autorizzati presenti in zona.-

PT ARTIGO DE CALÇADO DE SEGURANÇA OU DE TRABALHO-

Instruções de uso: ►Símbolos de protecção: SRA-SRB-SRC : Artigo de calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do artigo de calçado e o quadro de requisitos de escorregamento. ►O utilizador deverá certificar-se da compatibilidade deste Artigo de calçado com outros artigos de E.P.I. (calças ou perneiras) com vista a evitar quaisquer riscos durante a utilização. ►ARTIGO DE CALÇADO ANTIESTÁTICO : Símbolo de marcação: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. O calçado antiestático deve ser utilizado quando for necessário minimizar a acumulação de cargas eletrostáticas por dissipação, evitando assim o risco de ignição de faíscas a partir de, por exemplo, substâncias ou vapores inflamáveis e se o risco de choque elétrico por equipamentos elétricos ou componentes elétricos não tiver sido totalmente eliminado. Convém, no entanto, relembrar que os artigos de calçado antiestáticos não conseguem garantir uma proteção adequada contra o choque elétrico já que confere unicamente resistência entre o pé e a sola. Se o risco de choque eléctrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajecto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma protecção contra um choque eléctrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho eléctrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores de que a proteção fornecida pelo artigo de calçado poderia torna-se ineficaz e que devem usar outros meios para se protegerem. A resistência elétrica deste tipo de artigo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, contaminação ou humidade. Este tipo de artigo de calçado não desempenhará as suas funções se for usado em condições de humidade. Por conseguinte, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma protecção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O artigo de calçado de classe I consegue absorver a humidade se for usado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o artigo de calçado for usado em condições em que as solas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades elétricas antes de entrar numa zona de risco. Nos setores em que se usa o artigo de calçado antiestático, convém que a resistência do solo não anule a proteção fornecida pelo artigo de calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com excepção de meias normais, seja introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Caso se coloque uma outra palmilha entre a palmilha existente e o pé, convém verificar as propriedades elétricas do conjunto artigo de calçado / palmilha. ►DESEMPENHOS: O conjunto dos desempenhos deste modelo encontra-se detalhado no quadro de desempenho abaixo. (Ver tabela de desempenho) PART1. Só estão cobertos os riscos cujo símbolo correspondente constar no artigo de calçado. Estas garantias são válidas para artigos de calçado em bom estado. Não nos responsabilizamos por utilizações que não estejam previstas no âmbito das presentes instruções de utilização. A utilização de acessórios não prevista na origem, tais como palmilhas anatómicas amovíveis, pode ter uma influência nas funções de protecção, nomeadamente para os símbolos A e C. **Limitação de uso:** ►Não utilizar fora do âmbito de utilização definido pelas informações indicadas (prestar muita atenção às marcações/símbolos). Não utilizar para riscos que possam ter consequências muito graves, tais como morte ou danos irreversíveis para a saúde. ►Se o artigo de calçado de segurança estiver equipado com palmilha removível, as funções de ergonomia e de proteção certificadas referem-se ao conjunto do artigo de calçado (incluindo a palmilha). Utilizar sempre o artigo de calçado com a respetiva palmilha colocada! Substituir a palmilha apenas por um modelo equivalente proveniente do mesmo fornecedor original. O artigo de calçado de segurança sem palmilha removível deve ser utilizado sem palmilha, pois a sua inserção pode prejudicar as funções de proteção. ►A resistência à penetração deste artigo de calçado foi medida em laboratório, com o auxílio de uma ponta cónica de 4,5 mm de diâmetro e um valor de resistência de 1100 N. Forças de resistência mais elevadas ou grampos de um diâmetro inferior aumentam o risco de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de prevenção. Dois tipos de inserção resistentes estão atualmente disponíveis no artigo de calçado EPI. As inserções metálicas e as realizadas a partir de material não metálico. Os dois tipos respondem aos requisitos mínimos de perfuração definidos na norma indicada no

calçado, mas cada tipo tem vantagens e inconvenientes, incluindo os seguintes pontos: Metal: É menos afetado pela forma do objeto pontiagudo/risco (isto é, o diâmetro, a geometria, a rugosidade), mas tendo em conta os limites de fabrico, não cobre a superfície inferior global do sapato;   Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e dar uma maior superfície de cobertura relativamente à inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objecto/risco pontiagudo (isto é, o diâmetro, a geometria, …). Para mais informações sobre o tipo de inserção antiperfuração utilizado no seu artigo de calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções.   ►Este artigo de calçado não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis.   ►Cuidado: Nunca usar este artigo de calçado danificado. Inspecionar sempre cuidadosamente o artigo de calçado antes de o usar com vista a identificar os sinais de danos.   Convém ainda verificar manualmente, pontualmente, o interior do artigo de calçado com vista a identificar uma deterioração do forro ou da área de proteção do dedo grande, com o aparecimento de extremidades afiadas que poderiam provocar lesões. Deve ser efetuado um controlo diário antes de cada utilização para detetar qualquer defeito. Deve ser dada atenção especial às costuras da parte superior do artigo de calçado, com o desgaste da sola exterior e o estado da junta entre a parte de cima do artigo de calçado e a sola exterior. Substitui-lo se necessário. ►As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WRU, S2, S3) apenas dizem respeito aos materiais da parte superior e não garantem uma estanquidade global do artigo de calçado.   ►VIDA ÚTIL (Período de utilização:): A vida útil do produto depende muito da sua manutenção e dos ambientes em que é utilizado. Devido a muitos fatores (temperatura, humidade, substâncias e materiais em contacto, etc….), não é possível definir com exatidão a vida útil destes produtos. ►A partir da data de fabrico indicada no artigo de calçado e nas condições normais de utilização e de armazenamento, este artigo de calçado pode oferecer uma proteção adequada durante 3 a 5 anos. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem.   Limitar as diferenças de temperaturas e níveis de humidade significativos. Para retirar a terra e a poeira, utilizar uma escova não metálica.   Para as tarefas, utilizar um pano húmido com sabão, caso necessário.   Para engraxar, utilizar um produto à venda no comércio, seguindo as instruções do fabricante.   Para proteger o ambiente, sempre que possível, mande reparar os seus artigos de calçado em vez de os deitar fora.   Para eliminar o seu artigo de calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adequadas da sua região.-

NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN-

Gebruiksaanwijzing: ►Beschermingssymbolen: SRA-SRB-SRC :   Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievloeren, voor gebruik binnen en buiten** met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen.   ►De compatibiliteit van deze schoenen met andere PBM-artikelen (broeken of beenbeschermers) moet door de gebruiker worden nagegaan om risico's tijdens het gebruik te vermijden. ►ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbool: A-S1-S2-S3-S4-S5 of A-O1-O2-O3-O4-O5.   Antistatische schoenen moeten worden gebruikt wanneer de accumulatie van elektrostatische ladingen moeten worden geminimaliseerd door dissipatie, dit voorkomt het risico van bijvoorbeeld vonkontsteking van ontvlambare stoffen of dampen, en indien het risico van elektrische schokken van elektrische apparatuur of elektrisch aangedreven onderdelen niet volledig geëlimineerd is.   Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer.   Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang.   Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek.   De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel.   Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen.   De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vocht.   Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden.   Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (opheffen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur.   De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren.   De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden.   Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet opheffen.   Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht.   Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. ►KWALITEIT: Alle prestaties van dit model worden beschreven in de prestatietabel hieronder.   (zie kwaliteitstabel) PART1.   Alleen de risico's waarvan het symbool overeenkomt met het merkteken op de schoen, worden gedekt.   Deze garanties gelden voor schoenen in goede staat en wij zijn niet verantwoordelijk voor elk gebruik dat volgens de gebruiksaanwijzing niet is voorzien.   Het gebruik van accessoires waarin oorspronkelijk niet is voorzien, zoals de anatomische bovenzool, kan van invloed zijn op de beschermende functies met name van de symbolen A en C.   **Gebruiksbeperkingen:** ►Niet gebruiken buiten het vakgebied dat in de bijhorende informatie gedefinieerd werd (let goed op de markeringen en symbolen).   Niet te gebruiken bij risico's met erg grote gevolgen zoals de dood of onomkeerbare gezondheidsschade.   ►Indien de veiligheidsschoen voorzien wordt van een verwijderbare inlegzool, verwijzen de gecertificeerde ergonomische functies naar het volledige product van de schoen (met inbegrip van de inlegzool).   Gebruik de schoen steeds met een inlegzool die correct werd ingebracht! Vervang de inlegzool slechts door een gelijkaardig model van dezelfde oorspronkelijke leverancier. Veiligheidsschoen zonder verwijderbare inlegzool dat zonder inlegzool gebruikt moet worden omdat de beschermende functies anders belemmerd kunnen worden. ►De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie.   In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden.   Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat, maar elk type heeft voor- en nadelen waaronder de volgende punten: Metaal: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dekt het niet de gehele binnenkant van de schoen;   Niet-metaal: misschien lichter, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...).   Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding.   ►Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken.   ►Let op: Gebruik geen beschadigde schoenen. Inspecteer de schoenen altijd zorgvuldig alvorens ze te gebruiken om tekenen van beschadiging te lokaliseren.   het is aan te raden om regelmatig de binnenkant van de schoenen met de hand te controleren, om na te gaan of de voering of de zone ter bescherming van de tenen niet beschadigd zijn waardoor er snijdende randen verschijnen die verwondingen zouden kunnen veroorzaken. Om elk mogelijk gebrek te kunnen opsporen, is een dagelijkse controle voor elk gebruik noodzakelijk. De naden op de bovenkant van de schoen, de staat van de loopzool en de verbinding tussen de loopzool en de bovenkant van de schoen vergen extra aandacht tijdens de inspectie. In het geval van een gebrek dient het product vervangen worden. ►De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is.   ►LEVENSDUUR (Vervanging:): De levensduur van het product is zeer afhankelijk van de manier waarop het wordt onderhouden en de omgeving waarin het wordt gebruikt. Verschillende factoren (temperatuur, vochtigheid, stoffen en materialen die in contact met de schoen komen, enz...) beïnvloeden de levensduur van deze producten waardoor de exacte levensduur niet bepaald kan worden. ►Vanaf de vervaardigingsdatum aangegeven op de schoen en in normale gebruiks- en opslagomstandigheden, kunnen deze schoenen gedurende 3 tot 5 jaar geschikte bescherming bieden. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking   Temperatuurschommelingen en een hoge vochtigheidsgraad vermijden. Gebruik om aarde en stof te verwijderen een niet-metalen borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep.   U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt.   Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien.   Gebruik voor het weggooien van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt.-

DE SICHERHEITS - oder BERUFSSCHUHWERK-

Einsatzbereich: ►Schutzsymbole: SRA-SRB-SRC :   Schuhwerk zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen** mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung des Schuhwerks und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen.   ►Die Kompatibilität dieses Schuhwerks mit weiteren PSA-Artikeln (Hosen oder Beinlinge) muss vom Träger geprüft werden, um alle Risiken während des Tragens auszuschließen. ►ANTISTATISCHES SCHUHWERK: Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 oder A-O1-O2-O3-O4-O5.   Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn die Ansammlung elektrostatischer Aufladungen durch Ableitung minimiert werden muss, um die Gefahr einer Funkenentzündung, z. B. von brennbaren Stoffen oder Dämpfen, zu vermeiden, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch elektrische Geräte oder elektrisch betriebene Bauteile nicht vollständig beseitigt wurde.   Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatisches Schuhwerk keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren kann, da es nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellt.   Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen.   Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein.   Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen darf.   Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MΩ um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der vom Schuhwerk gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen.   Der elektrische Widerstand dieses Schuhwerktyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden.   Diese Art von Schuhwerk erfüllt seine Funktion also nicht, wenn es unter feuchten Bedingungen getragen wird. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmter Schutz).   Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchgeführt werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen.   Schuhwerk der Klasse I kann, wenn es längere Zeit getragen wird, Feuchtigkeit aufnehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leitend werden.   Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen.   In den Bereichen, wo das antistatische Schuhwerk getragen wird, darf der Widerstand des Bodens den vom Schuhwerk gewährten Schutz nicht hinfällig machen.   Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden.   Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuhwerk / Einlage zu prüfen. ►SCHUTZ: Die detaillierten Leistungsmerkmale dieses Modells werden in der nachstehenden Schutzleistungstabelle aufgeführt. (siehe Tabelle Leistungswerte) PART1.   Risiken sind nur abgedeckt, wenn das Schuhwerk mit dem dazugehörigen Symbol versehen ist.   Diese Garantien erstrecken sich nur auf Schuhwerk in gutem Zustand. Bei anderen Verwendungszwecken als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten können wir nicht haftbar gemacht werden.   Bei Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenem Zubehör, wie zum Beispiel herausnehmbaren Decksohlen, können insbesondere bei den Symbolen A und C die Schutzfunktionen verändert sein.   **Gebrauchseinschränkungen:** ►Nicht außerhalb des in den Infos angegebenen Einsatzortes verwenden (genau auf die Markierungen/Symbole achten).   Nicht für Gefahren verwenden, die sehr ernste Folgen haben könnten, wie Tod oder irreversible Gesundheitsschäden.   ►Verfügt der Sicherheitsschuh über eine abnehmbare Decksohle, gelten die zertifizierten Ergonomie- und Schutzfunktionen für den Artikel und die Sohle zusammen (einschließlich der Decksohle).   Den Artikel stets mit seiner korrekt positionierten Decksohle verwenden! Die Decksohle nur durch ein gleichwertiges Teil vom selben Originalanbieter ersetzen.   Der Sicherheitsschuhartikel ohne abnehmbare Decksohle ist ohne Decksohle zu verwenden, da deren Einlegen die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnte. ►Die Durchtrittssicherheit dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtretens.   In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden.   Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittsichere Zwischensohlen für PSA-Schuhwerk zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien. Beide Sohlentypen entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuhwerk vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhwerks ab;   Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metalleinlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie ...).   Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsicheren Zwischensohle Ihres Schuhwerks wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Lieferanten.   ►Dieses Schuhwerk enthält weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten.   ►Achtung: Nie beschädigtes Schuhwerk tragen. Immer vor jedem Einsatz das Schuhwerk sorgfältig überprüfen, um eventuelle Hinweise auf Schäden zu erkennen.   Es ist zweckmäßig in regelmäßigen Abständen das Innere des Schuhwerks mit der Hand zu überprüfen, um eine eventuelle Beschädigung des Futters oder des Schutzbereichs in der Zehengegend mit einhergehenden scharfen Kanten festzustellen. Vor jedem Einsatz ist eine Kontrolle durchzuführen, um eventuelle Defekte festzustellen. Eine besondere Aufmerksamkeit erfordern die Nähte auf dem Schuhoberseite, der Verschleiß der Außensohle und der Zustand der Verbindungen zwischen Schuhoberseite und Außensohle. Gegebenenfalls austauschen. ►Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schaftmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhwerks.   ►LEBENSDAUER (Haltbarkeitszeitraum:): Die Produktlebensdauer ist wesentlich von der Pflege und der Umgebung abhängig, in der das Produkt eingesetzt wird. Die Produktlebensdauer kann aufgrund zahlreicher Faktoren (Temperatur, Feuchtigkeit, Kontakt mit Stoffen und Materialien usw.) nicht genau bestimmt werden. ►Dieses Schuhwerk kann ab dem darauf angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 3 bis 5 Jahren bieten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern.   Vermeiden Sie Temperaturschwankungen und hohe Luftfeuchtigkeit. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallische Bürste verwenden.   Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers.   Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihr Schuhwerk bitte reparieren, wenn es beschädigt ist, anstatt es gleich wegzuwerfen.   Verwenden Sie zur Entsorgung Ihres gebrauchten Schuhwerks die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten.-

PL OBUWIE OCHRONNE lub DO ZASTOSOWAŃ ROBOCZYCH-

Zastosowanie: ►Symbole ochronne: SRA-SRB-SRC :   Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego** w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmiażdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwiu i tabelą zawierającą wymagania dotyczące poślizgu.   ►Kompatybilność tego obuwia z innymi środkami ochrony indywidualnej (obuwie lub nogawice) powinna być weryfikowana przez użytkownika, by uniknąć wszelkich zagrożeń podczas użytkowania. ►OBUWIE ANTYSTATYCZNE : do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-O2-O3-O4-O5.   Należy korzystać z obuwia antyelektrostatycznego, kiedy istnieje konieczność minimalizowania gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozpraszanie, unikając w ten sposób ryzyka zapłonu z powodu iskry, na przykład łatwopalnych substancji lub oparów; oraz jeżeli zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie jest całkowicie wyeliminowane.   Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem oporowym miedzy stopą a podłożem.   Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest, by podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia takiego niebezpieczeństwa.   Te środki oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.   Doświadczenie pokazuje, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wyładowanie powinno przechodzić przez produkt przy oporze poniżej 1000 MΩ przez cały okres żywotności produktu.   Wyszczególniono wartość 0,1 MΩ jako dolną wartość graniczną oporności nowego produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zapłonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działać przy napięciu poniżej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być nieskuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili.   Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmiane na skutek zginania, zanieczyszczenia lub wilgotności.   Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze spełniał swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności.   W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie spełniał poprawnie swoje zadanie (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego żywotności.   Zaleca się, by osoba nosząca obuwie przeprowadzała próbę na miejscu i sprawdzała odporność elektryczną często i w regularnych odstępach czasu.   Obuwie należące do klasy I może wchłaniać wilgoć przez dłuższy czas i w warunkach wilgotności może posiadać właściwości przewodzące.   Jeżeli obuwie jest używane w warunkach, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne opór podłoża nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzieki obuwiu.   Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpety, nie może być umieszczany między wyściółką a stopą osoby noszącej obuwie.   Jeżeli między wyściółką zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ►WYTRZYMAŁOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w poniższej tabeli.   (Patrz tabela z wynikami) PART1.   Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiedni symbol znajduje się na obuwiu.   Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.   Inne wykorzystanie nie przewidziane pierwotnie, takie jak wyciąganie anatomicznej wyściółki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, zwłaszcza jeżeli chodzi o symbole A i C.   **Ograniczenia w użytkowaniu:** ►Nie należy korzystać z obuwia poza zakresem zastosowania określonym przez podane informacje (zwrócić szczególną uwagę na oznaczenia i symbole).   Nie należy korzystać z obuwia w przypadku zagrożeń, które mogą prowadzić do bardzo poważnych następstw, takich jak śmierć lub nieodwracalna szkoda dla zdrowia.   ►Jeżeli obuwie ochronne jest wyposażone w wyjmowaną wkładkę, certyfikowane funkcje ergonomiczne i ochronne odnoszą się do całego obuwia (łącznie z wkładką).   Należy zawsze używać obuwia z czystą podeszwą umieszczoną w prawidłowym położeniu! Wkładkę wymieniać wyłącznie na równoważny model tego samego dostawcy.   Obuwia ochronnego niewyposażonego w wyjmowane wkładki należy używać bez wkładek, ponieważ ich użycie mogłoby zakłócić funkcje ochronne obuwia. ►Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższe siły oporu lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko penetracji.   W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności.   W obuwiu ochronnym aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antyprzebiciowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje spełniają minimalne wymogi dotyczące przebić, wymienione w normach opisanych na obuwiu, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wpływ kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (np jego średnica, geometria, szorstkość), ale biorąc pod uwagę ograniczenia procesu produkcji, nie pokrywa całkowicie wewnętrznej powierzchni buta.   Wkładka niemetalowa: jest lżejsza, bardziej giętka i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej odporność na przebicia może zależeć od kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (tzn. od jego średnicy, geometrii...).   Aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w twoim obuwiu, skontaktuj się się z producentem lub dostawcą określonym w tej instrukcji.   ►Obuwie nie zawiera substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych.   ►Uwaga: nigdy nie używać uszkodzonego obuwia.   Należy zawsze starannie sprawdzać obuwie przed założeniem, by zlokalizować ślady uszkodzenia.   Zaleca się, by od czasu do czasu sprawdzać za pomocą dłoni wnętrze obuwia, szukając uszkodzeń podszewki lub strefy chroniącej palce pod kątem ostrych krawędzi mogących wywoływać zranienia.   Przed każdym użyciem należy przeprowadzić codzienną kontrolę w celu wykrycia ewentualnych wad. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy cholewki, zużycie podeszwy oraz stan połączenia pomiędzy cholewką a podeszwą. W razie potrzeby należy go wymienić. ►Właściwości odpornościowe na przenikanie i wchłanianie wody (WRU, S2, S3) dotyczą wyłącznie materiałów cholewy i nie gwarantują całkowitej szczelności buta.   ►PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA (Okres stosowania:): Trwałość produktu zależy w dużej mierze od sposobu jego konserwacji i środowiska, w którym jest używany. Ze względu na wiele czynników (temperatura, wilgotność, substancje i materiały mające kontakt z produktem itp.) nie można dokładnie określić trwałości tych produktów. ►Licząc od daty produkcji wskazanej na obuwiu oraz w normalnych warunkach użytkowania i przechowywania, obuwie to powinno zapewnić odpowiednią ochronę przez okres od 3 do 5 lat. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła.   Ograniczyć wystawienie na duże wahania temperatury i wilgotności. Używać szczotki niemetalowej do celu usunięcia ziemi i kurzu.   W przypadku pojawienia się plam, używać mokrej szmatki, w razie potrzeby zamoczonej w wodzie z mydłem. Pastę należy nanosić przy pomocy standardowego produktu z uwzględnieniem instrukcji producenta.   Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwie, o ile to jest możliwe, zamiast je wyrzucać.   Przy wyrzucaniu obuwia korzystać z odpowiednich lokalnych udogodnień w zakresie recyklingu.-

CS BEZPEČNOSTNÍ / PRACOVNÍ OBUV-

Návod k použití: ►Symboly ochrany: SRA-SRB-SRC :   Obuv pro všeobecné použití, pro povrchy průmyslového typu, pro vnitřní i venkovní použití** s rizikem nárazů a rozdrcení, podle označení obuvi a tabulky požadavků na klouzavost.   ►Uživatel musí ověřit kompatibilitu této obuvi s dalšími používanými OOP (kalhoty, kamaše nebo chrániče nohou), aby se při použití předešlo veškerým možným rizikům. ►ANTISTATICKÁ OBUV: Symboly a označení: A-S1-S2-S3-S4-S5 nebo A-O1-O2-O3-O4-O5.   Antistatickou obuv je třeba používat je-li je nutné minimalizovat tvorbu elektrostatických nábojů jejich rozptylem, čímž se zamezí riziku vznícení jisker, například hořlavých látek nebo par, a pokud existuje riziko úrazu elektrickým proudem od elektrického zařízení nebo součást pod napětím nebyla zcela odstraněna. Je však třeba konstatovat, že antistatická obuv nemůže zaručit odpovídající ochranu před úrazem elektrickým proudem, neboť pouze představuje elektrický odpor mezi nohou a podlahou.   Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, jsou pro jeho vyloučení nezbytná další opatření.   Je třeba, aby tato opatření, stejně jako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti.   Zkušenosti dokazují, že pro potřeby antistatické ochrany musí mít za normálních podmínek dráha vybíjení přes výrobek odpor menší než 1000 MΩ v každém okamžiku životnosti výrobku.   Hodnota 0,1 MΩ je zadána jako dolní mez odporu výrobku v novém stavu, aby byla zajištěna určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo proti vznícení v případě poruchy elektrického přístroje pracujícího při napětí nižším než 250 V. Nicméně za určitých podmínek je třeba upozornit uživatele, že ochrana poskytovaná obuví by se mohla ukázat jako neúčinná a že k trvalé ochraně nositele musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může významně změnit ohybem, kontaminací nebo vlhkostí.   Tento typ obuvi nebude plnit svou funkci, pokud je obuv nošena ve vlhku.   V důsledku toho je nutné se ujistit, zda je výrobek schopen plnit řádně svou úlohu (rozptýlení elektrického náboje a určitou ochranu) po celou dobu své životnosti.   Doporučuje se, aby nositel provedl na místě zkoušku a kontroloval elektrický odpor v pravidelných a krátkých intervalech.   Obuv patřící do třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena dlouhou dobu, a může se ve vlhkých podmínkách stát vodivou.   Pokud je obuv používána v podmínkách, kde jsou podešve kontaminovány, je vždy před vstupem do rizikové zóny třeba kontrolovat její elektrické vlastnosti. V oblastech, kde se používá antistatická obuv, je zapotřebí, aby odpor podlahy nevyrušil ochranu poskytovanou obuví.   Při použití je třeba, aby se mezi výstelku a nohu nositele nevkládal žádný izolační prvek s výjimkou obyčejné ponožky.   Je-li mezi stélku a nohu vložena vložka, je třeba prověřit elektrické vlastnosti kombinace obuv/vložka. ►VÝKONNOSTI: Technické parametry tohoto modelu jsou podrobně uvedeny v tabulce vlastností níže.   (viz tabulka vlastností) PART1.   Pokryta jsou pouze ta rizika, pro která jsou na obuvi uvedeny příslušné symboly.   Tyto záruky jsou platné pro obuv v dobrém stavu. Neodpovídáme za použití, které není uvedené v tomto návodu k použití.   Použití původně nepředvídaného příslušenství, jako např. vyjímatelné anatomické vložky, může mít vliv na ochranné funkce, zejména pro symboly A a C.   **Meze použití:** ►Nepoužívejte mimo oblast použití stanovenou na základě uvedených informací (pozor na značení / symboly).   Nepoužívejte z důvodů rizik, která mohou vést k velmi vážným následkům, jako je smrt nebo nevratné poškození zdraví.   ►Pokud je bezpečnostní obuv vybavena odnímatelnou stélkou, vztahují se certifikované ergonomické a ochranné funkce na celou obuv (včetně stélky).   Vždy používejte obuv se správně umístěnou stélkou! Vyměňte stélku pouze za ekvivalentní model od stejného dodavatele. Bezpečnostní obuv bez odnímatelné stélky musí být používána bez této stélky, protože její vložení by mohlo narušit ochranné funkce. ►Odolnost proti proniknutí byla u této obuvi testována v laboratoři pomocí hrotu kónického tvaru o průměru 4,5 mm za použití síly 1100 N. Při použití větší síly nebo hrotů o menším průměru, se riziko proniknutí zvyšuje.   Za takových podmínek je nutné zvážit použití alternativních ochranných prostředků.   U obuvi OOP jsou v současné době k dispozici dva typy vložek odolných proti průniku. Jedná se o kovové vložky a vložky z nekovových materiálů. Vložky obou typů vždy splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí, definované v normě uvedené na obuvi. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti průniku standardu vyznačeného na obuvi, ale každý má různé další výhody nebo nevýhody, včetně následujících, k nimž patří následující faktory: Kovová vložka: tvar špičatého předmětu hrozícího proniknutím (tzn. jeho průměr, geometrie, nerovnosti) má na odolnost vložky tohoto typu menší vliv, vložka však vzhledem k omezením daným výrobou nepokrývá celou vnitřní plochu obuvi.   Nekovová vložka: může být v porovnání s kovovou vložkou lehčí, poddajnější a může zajistit ochranu větší plochy, nicméně míra odolnosti proti propíchnutí může záviset na tvaru předmětu hrozícího proniknutím (tzn. na jeho průměru, geometrii apod.).   Další informace o typu vložky odolné proti protržení, použité u vaší obuvi, získáte u výrobce nebo u dodavatele uvedeného v příručce k použití.   ►Tato obuv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob.   ►Upozornění: Nikdy nepoužívejte poškozenou obuv. Obuv před použitím vždy pečlivě prohlédněte a zkontrolujte, abyste odhalili známky případného poškození.   Vnitřek bot pravidelně kontrolujte rukou, abyste odhalili případné opotřebení podšívky nebo ochranných zón u prstů nohou či vznik ostrých hran, které by mohly způsobit zranění. Před každým použitím je nutné provést rutinní kontrolu, která odhalí případné závady či známky opotřebení. Zvláštní pozornost věnujte švům na svrchní straně obuvi, opotřebení podrážky a stavu spojení mezi svrškem obuvi a podrážkou. V případě nutnosti produkt vyměňte. ►Uváděné vlastnosti odolnosti proti pronikání vody a proti nasáknutí (WRU, S2, S3) se týkají pouze svrchních materiálů a nezaručují úplnou vodotěsnost všech typů obuvi.   ►ŽIVOTNOST (Životnost::): Doba životnosti silně závisí na péči o produkt a na prostředí, v němž je používán. Životnost těchto produktů nelze stanovit s větší přesností, protože ji může ovlivnit mnoho faktorů (teplota, vlhkost, látky a materiály, s nimiž produkty přichází do styku, atd.). ►K datu výroby uvedenému na obuvi a jsou-li dodrženy podmínky normálního použití a skladování, může tato obuv poskytnout přiměřenou ochranu po dobu 3 až 5 let. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu.   Snažte se vyhnout prudkým výkyvům teploty a vlhkosti. K čištění od zeminy a prachu používejte kartáč, nikoli však drátěný.   K čištění skvrn používejte měkký hadr, v případě potřeby namočený do mýdlové vody.   Pro voskování použijte standardní produkt. Respektujte doporučení výrobce. Chraňte životní prostředí. Pokud možno nechávejte obuv opravit namísto toho, abyste ji vyhazovali.   Při likvidaci opotřebované obuvi se řiďte předpisy pro recyklaci, platnými ve vaší zemi.-

SK BEZPEČNOSTNÁ alebo PRACOVNÁ OBUV-

Návod na použitie: ►Ochranné symboly: SRA-SRB-SRC : Obuv je určená na všeobecné používanie, na používanie na priemyselných podlahách vnútri alebo vonku**, kde hrozí riziko nárazu alebo pomliaždenia, podľa označenia uvedeného na obuvi a v tabuľke požiadaviek týkajúcich sa poklznutia.   ►Používateľ musí overiť kompatibilitu obuvi s inými OOPP (nohavice alebo legíny), aby sa predišlo akémukoľvek riziku počas používania. ►ANTISTATICKÁ OBUV: Symbol označenia: A-S1-S2-S3-S4-S5 alebo A-O1-O2-O3-O4-O5.   Keď je potrebné minimalizovať akumuláciu elektrostatických nábojov ich rozptylom, je vhodné používať antitatick obuv, čím zabránite riziku vznietenia iskrami, napríklad horľavých látok alebo výparov a ak riziko zásahu elektrickým prúdom elektrického prístroja alebo prvku pod napätím nebolo úplne odstránené.   Je však potrebné pripomenúť, že antistatická obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože vytvára odpor iba medzi chodidlom a zemou.   Ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné urobiť dodatočné opatrenia, aby sa predišlo tomuto riziku.   Je potrebné, aby sa dané opatrenia a nižšie uvedené dodatočné testy pravidelne kontrolovali v rámci programu zameraného na prevenciu proti úrazom na pracovnom mieste.   Bolo zistené, že antistatický účinok je zaručený vtedy, ak má výboj pri prechode výrobkom za normálnych podmienok a počas celej doby životnosti výrobku odpor nižší ako 1000 MΩ.   Hodnota 0,1 MΩ je určená ako dolná hraničná hodnota odporu nového výrobku, aby sa zabezpečila istá ochrana pred nebezpečnými úrazmi elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade, že by sa elektrický prístroj poškodil počas prevádzky pri napätí nižšom ako 250 V. Avšak je potrebné používateľov upozorniť, že za istých podmienok môže byť ochrana obuvi neúčinná a na ochranu používateľa po celý čas sa musia použiť iné ochranné prostriedky.   Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže do značnej miery zmeniť ohýbaním, kontamináciou alebo vlhkosťou.   Tento typ obuvi nespĺňa svoju funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí.   V dôsledku toho je potrebné sa uistiť, že výrobok je schopný splniť svoju funkciu (rozptýlenie elektrostatických výbojov a istú ochranu) počas celej svojej životnosti.   Odporúča sa, aby osoba, ktorá túto obuv používa, urobila skúšku na mieste a aby v častých a pravidelných intervaloch kontrolovala elektrický odpor.   Obuv zaradená do triedy I môže pri dlhodobom nosení absorbovať vlhkosť a vo vlhkom prostredí sa môže stať vodivou.   Ak sa obuv používa v podmienkach, kde sa kontaminujú podrážky, je potrebné vždy pred vstupom do rizikovej oblasti skontrolovať elektrické vlastnosti. V prostrediach, kde sa nosí antistatická obuv, by mal byť odpor podlahy taký, aby nerušil ochrannú funkciu obuvi.   Pri používaní je potrebné, aby sa žiaden izolačný prvom, okrem normálnej ponožky, nedostal medzi vnútornú podrážku a chodidlo danej osoby.   Ak sa medzi vnútornú podrážku a chodidlo vloží vložka, je potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie obuv/vložka. ►VÝKONNOSTI: Všetky vlastnosti toho modelu sú podrobne rozpísané v nižšie uvedenej výkonnostnej tabuľke.   (Pozri tabuľku výkonností) PART1.   Chránia iba pred rizikami, ktorých príslušné symboly sa nachádzajú na obuvi.   Tieto záruky platia pre obuv v dobrom stave a nenesieme žiadnu zodpovednosť za akékoľvek používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom.   Používanie príslušenstva, ktoré nebolo na začiatku plánované, ako napríklad vyberateľná anatomická vložka, môže ovplyvniť ochranné funkcie (najmä pri symboloch A a C).   **Obmedzenia pri používaní:** ►Nepoužívajte mimo oblasť použitia určenú v uvedených informáciách (pozor na označenia/symboly).   Nepoužívajte pri rizikách, ktoré môžu spôsobiť veľmi vážne následky, ako je smrť alebo nenávratné poškodenie zdravia.   ►Ak je bezpečnostná obuv vybavená odnímateľnou stielkou, certifikované ergonomické a ochranné funkcie sa vzťahujú na celú obuv (vrátane stielky).   Obuv používajte vždy so správne umiestnenou stielkou! Stielku vymeňte len za ekvivalentný model od pôvodného dodávateľa. Bezpečnostná obuv bez odnímateľnej stielky sa musí používať bez stielky, pretože jej vloženie by mohlo narušiť ochranné funkcie.   ►Odolnosť obuvi proti prieniku sa merala v laboratóriu pomocou kužeľovej ihly s priemerom 4,5 mm a s hodnotou odporu 1 100 N. Vyššie sily odporu alebo klince s menším priemerom zvyšujú riziko prieniku.   Za takýchto okolností je potrebné prijať preventívne alternatívne opatrenia.   Momentálne sú v obuvi OOP k dispozícii dva typy vložiek s ochranou proti prepichnutiu. Kovové vložky a vložky vyhotovené z nekovového materiálu. Oba typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu určené normou uvedenou na obuvi. Každý typ má však svoje vlastné výhody a nedostatky vrátane nasledujúcich bodov: Kovová: je menej ovplyvnená tvarom ostrého predmetu / nebezpečenstva (tj. priemer, geometria, ostrosť), avšak s ohľadom na výrobné obmedzenia nepokrýva celú spodnú plochu obuvi;   Nekovová: môže byť ľahšia, pružnejšia a pokrýva väčšiu plochu v porovnaní s kovovou vložkou. Je odolnosť voči prederaveniu sa však môže meniť v závislosti od tvaru predmetu /špicatého rizika (to znamená priemer, geometria, …).   Pre viac informácií o type vložky s ochranou proti prepichnutiu vo vašej obuvi kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v návode na použitie.   ►Obuv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám.   ►Upozornenie: Nikdy nepoužívajte poškodenú obuv. Obuv pred použitím vždy dôsledne skontrolujte, aby ste zistili prípadné známky poškodenia.   Odporúča sa občas rukou skontrolovať vnútro obuvi, či nie je poškodená podšívka alebo či nenájdete ostré okraje ochranného krytu prstov, ktoré by

mohli spôsobiť zranenia. Pred každým používaním je potrebné výrobok každý deň skontrolovať, aby sa zistili akékoľvek chyby, ktoré by mohli byť prítomné. Špeciálnu pozornosť je potrebné venovať švom na zvršku obuvi, opotrebovaniu vonkajšej podrážky a stavu spoja medzi zvrškom obuvi a vonkajšou podrážkou. V prípade potreby ho vymeňte. ►Vlastnosti týkajúce sa odolnosti proti prieniku a absorpcii vody (WRU, S2, S3) platia iba pre materiály použité na zvršok a nezaručujú celkovú nepriepustnosť obuvi. ►DĹŽKA ŽIVOTNOSTI (Doba používania:): Životnosť výrobku závisí vo veľkej miere od spôsobu udržiavania a prostredia, v ktorom sa používa. K kvôli mnohým faktorom (teplota, vlhkosť, kontaktné látky a materiály a pod.) nie je možné presne stanoviť životnosť týchto výrobkov. ►Obuv môže od dátumu výroby, ktorý sa na nej uvádza a za normálnych podmienok používania a skladovania, poskytnúť primeranú ochranu po dobu 3 až 5 rokov. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Obmedzte teplotné výkyvy a nadmernú vlhkosť. Na odstránenie hliny a prachu používajte nekovovú kefu. V prípade potreby škvrny odstráňte vlhkou handričkou a mydlom. Na leštenie používajte štandardný výrobok a postupujte podľa pokynov jeho výrobcu. Pre ochranu životného prostredia si v rámci možností namiesto likvidácie dajte obuv radšej opraviť. Opotrebovanú obuv zlikvidujte vo vhodnom recyklačnom zariadení vo vašom okolí.-

HU BIZTONSÁGI-, vagy MUNKALÁBBELI-

Használati útmutató: ►Védelmi jelölések: SRA-SRB-SRC : Lábbeli általános használatra, ipari felületeken bel- és kültéri használatra** egyaránt, ahol az ütődések és zúzások kockázata fenn áll, a lábbeli jelölését és az alábbi, csúszás elleni kiegészítéseket tartalmazó táblázatot figyelembe véve. ►A használónak ellenőriznie kell a lábbeli más EVE cikkel (nadrág vagy lábszárvédő) való kompatibilitását a kockázatok elkerülésére használat közben. ►ANTISZTATIKUS LÁBBELI : Jelölési szimbóluma: A-S1-S2-S3-S4-S5 vagy A-O1-O2-O3-O4-O5. Használjon antisztatikus lábbelit, amikor az elektrosztatikus töltések felhalmozódását azok eloszlása révén minimálisra kell csökkenteni, elkerülve ezzel a gyulladás kockázatát, amelyet például gyúlékony anyagok vagy gőzök általi szikrák, vagy az áramütés veszélyének fennállása okozza egy még feszültség alatt álló elektromos készülékben vagy alkatrészben. Felhívjuk továbbá a figyelmet, hogy az antisztatikus lábbelik nem tudnak megfelelő védelmet nyújtani az áramütés ellen, mert csak a láb és a talaj közötti ellenállást biztosítják. Amennyiben az áramütés kockázata nem lett teljesen elhárítva kiegészítő intézkedések szükségesek. Fontos, hogy ezek az intézkedések, úgy mint a kiegészítő vizsgálatok részét képezzék a munkahelyi balesetmegelőzések rutin ellenőrzéseinek. A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikussághoz a terméken átmenő kisülés útvonalának normál feltételek mellett a termék teljes élettartama alatt kisebb ellenállásúnak kell lennie mint 1000 MΩ Új termékek esetén alsó ellenállási határértékként 0,1 MΩ került meghatározásra, így ha egy 250 V feszültség alatt működő elektromos készülék meghibásodik a termék védelmet nyújt veszélyes áramütés vagy gyulladás ellen. Emellett szükséges a használó figyelmeztetése, hogy bizonyos esetekben a lábbeli által biztosított védelem hatástalannak bizonyulhat, és egyéb eszközök lehetnek szükségesek a használó védelméért. Az elektromos ellenállás ezeknél a típusú lábbeliknél jelentősen módosulhat a hajlítás, a szennyeződés és a nedvesség hatására. A lábbeli nem tölti be rendeltetését, ha azt nedves körülmények között viselik. Ezért szükséges meggyőződni arról, hogy a termék védelmi szerepét képes megfelelően ellátni (elektrosztatikus töltések disszipációja és egyéb védelem) teljes élettartama során. Ajánlott, hogy a viselő helyben próbát végezzen és gyakori, rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos ellenállást. Az 1. osztályba tartozó lábbelik képesek felszívni a nedvességet , ha hosszan viselik őket, és nedves közegben vezető testekké válhatnak. Amennyiben a lábbeliket olyan körülmények között használják, ahol a talpak szennyeződhetnek, mindig szükséges az elektromosság ellenőrzése mielőtt a használó belépne a veszélyes munkaközegbe. Azokon a területeken, ahol antisztatikus lábbeliket viselnek, szükséges, hogy a talaj ellenállása ne semlegesítse a lábbeli általi védelmet. Használatkor szükséges, hogy egyetlen szigetelő elem se legyen, kivéve a normál cipőt, az első talp és a viselő lába között. Amennyiben az első talp és a viselő lába között közbülső elem van elhelyezve, szükséges a lábbeli és az inzert elem kombinációjának elektromos tulajdonságok szempontjából történő ellenőrzése. ►VÉDŐKÉPESSÉG : A modell védelmi szintjeinek az összességét az alábbi teljesítmény táblázat részletezi. (Lásd teljesítmény táblázat) PART1. Kizárólag azon kockázatok ellen véd, melyek jelölései a lábbelin megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felelőssége nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívüli használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihathat a lábbeli által biztosított védelmi szintre főként az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ►Ne használja a felhasználási körén kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelöléseket/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatok esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhatnak, például halállal vagy maradandó egészségkárosodással. ►Ha a biztonsági lábbeli kivehető béléssel rendelkezik, a tanúsított ergonóiai és védő funkciók a teljes lábbelira vonatkoznak (a bélést is beleértve). A lábbelit mindig a helyén lévő béléssel használja! A bélést csak egyenértékű modellre cserélje, mely az eredeti beszállítótól származik. A kivehető bélés nélküli biztonsági lábbeliket bélés nélkül kell használni, mivel annak behelyezése hátrányos hatással lehetne a védő funkciókra. ►A lábbeli behatolási ellenállása laboratóriumban került megmérésre 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási erő vagy a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszúrásmentes inzert található jelenleg az EVE lábbelikben. A fémes és a nem fémes anyagból készült inzert. Mindkét típus megfelel a perforációs követelményeknek a lábbelin jelzett szabványban foglaltak szerint. Mindegyik típusnak megvannak az előnyei és a hátrányai a következőket magukban foglalva: Fémes: a hegyes tárgy formája/a kockázat kevésbé hat rá (átmérő, geometria, érdesség), de figyelembe véve a gyártási korlátokat a lábbeli globális belső felületét nem fedi be; Nem-fémes: könnyebb, rugalmasabb lehet és nagyobb borítási felületet képez összehasonlítva a fémes inzerttel, de a perforációs ellenállása változhat a tárgy formájától/a hegyes kockázattól függően (átmérő, geometria, stb.). További információért a lábbeliben használt átszúrásmentes inzert típusáról, kérjük forduljon a gyártóhoz vagy a használati útmutatóban szereplő beszállítóhoz. ►A lábbeli nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő, toxikus hatású lenne vagy amely arra érzékeny embereknél allergiás tüneteket váltana ki. ►Figyelem: Sérült lábbelit soha ne használjon. Használat előtt mindig gondosan ellenőrizze a lábbelit a sérülésre utaló jelek megállapítására. Időnként ellenőrizze kézzel a lábbeli belsejét a bélés sérülésének kitapintására vagy a lábujjvédőnél az éles szélek megjelenésére, amelyek sebeket okozhatnak. Minden használat előtt, naponta ellenőrizzük, hogy minden esetleges hibát feltárjunk. Különösen figyeljünk a lábbelifelsőrész varrásaira, a külső talp kopására és a lábbelifelsőrész, valamint a külső talp közötti tömítés állapotára. Szükség esetén, cseréljük le. ►A víz behatolási és abszorbciós ellenállási tulajdonságai (WRU, S2, S3) csak a felsőrész anyagait érintik, és nem garantálják a lábbeli teljes vízhatlanságát. ►ÉLETTARTAM (Elévülési periódus:): A termék élettartamát nagyban befolyásolja a karbantartás módja és a környezet, amelyben használjuk. Számos tényező miatt (hőmérséklet, nedvesség, a termékkel érintkező anyagok és felszerelések, stb…), ezen termékek élettartamát nem lehet teljes pontossággal meghatározni. ►Rendeltetésszerű használat és tárolás mellett ezek a lábbelik a lábbelin jelzett gyártási időtől számított 3-5 évig megfelelő védelmet nyújthatnak. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Kerüljük a hőmérsékletingadozásokat és a magas nedvességtartalmat. A föld és a por eltávolítására használjon nem fémes kefét. A foltokhoz használjon nedves szappanos szivacsot, amennyiben szükséges. Bokszolásnál általános terméket kell használni figyelembe véve a gyártó útmutatóját. Környezetvédelmi okokból amennyiben lehetséges a lábbelit ne dobja ki, hanem javíttassa meg. A használt lábbeli kidobására használja a környezetében lévő újrahasznosító kihelyezéseket.-

RO ÎNCĂLŢĂMINTE DE SECURITATE sau DE LUCRU-

Instrucţiuni de utilizare: ►Simboluri de protecţie: SRA-SRB-SRC : Încălţăminte de uz general destinată utilizărilor pe soluri de tip industrial, utilizărilor la interior sau la exterior** cu riscuri de şoc şi de strivire, în funcţie de marcajul de pe încălţăminte şi de tabelul de exigenţe cu privire la alunecări. ►Compatibilitatea acestei încălțăminte cu alte articole EIP (pantaloni sau jambiere) trebuie să fie verificată de utilizator, cu scopul evitării riscurilor pe durata utilizării. ►ÎNCĂLŢĂMINTE ANTISTATICĂ : Simbolul de marcaj: A-S1-S2-S3-S4-S5 sau A-O1-O2-O3-O4-O5. Se recomandă purtarea încălțămintei antistatice atunci când trebuie minimizată acumularea de sarcini electrostatice prin disipare, evitând astfel riscul de aprindere cu scânteie, de exemplu, a substanțelor inflamabile sau a vaporilor inflamabili și dacă riscul de electrocutare cauzat de un aparat electric sau de un element aflat sub tensiune nu a fost eliminat complet. Trebuie totuşi remarcat faptul că încălţămintea antistatică nu poate garanta o protecţie adecvată împotriva şocului electric, deoarece ea introduce numai o rezistenţă între picior şi sol. Dacă riscul de şoc electric nu a fost eliminat complet, pentru evitarea acestui risc sunt esenţiale măsuri suplimentare. Aceste măsuri, precum şi testele suplimentare menţionate mai jos, trebuie să facă parte din controalele de rutină ale programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experienţa a demonstrat că, din nevoia antistatică, traiectul de descărcare printr-un produs trebuie să aibă, în condiţii normale, o rezistenţă mai mică de 1.000 MΩ în orice moment al vieţii produsului. O valoare de 0,1 MΩ este specificată ca fiind limita inferioară a rezistenţei produsului în stare nouă pentru a asigura o anumită protecţie împotriva unui şoc electric periculos sau împotriva aprinderii, în cazul în care un aparat electric se strică atunci când funcţionează la tensiuni mai mici de 250 V. Cu toate acestea, în anumite condiţii, utilizatorii trebuie avertizaţi că protecţia furnizată de încălţăminte s-ar putea dovedi ineficientă şi că alte mijloace trebuie utilizate pentru a proteja în orice moment persoana care poartă încălţămintea respectivă. Rezistenţa electrică a acestui tip de încălţăminte poate fi modificată semnificativ prin flexiune, contaminare sau prin umiditate. Acest gen de încălţăminte nu îşi va îndeplini funcţia dacă este purtată în condiţii de umiditate. Prin urmare, este necesar să vă asiguraţi că produsul este capabil să îşi îndeplinească misiunea corect (disiparea sarcinilor electrostatice şi o anumită protecţie) pe durata sa de viaţă. Persoanele care poartă încălţămintea sunt sfătuite să stabilească un test pe care să îl efectueze pe loc şi să verifice rezistenţa electrică la intervale frecvente şi regulate. Dacă este purtată pe perioade îndelungate, încălţămintea din clasa I poate absorbi umiditatea şi poate deveni conducătoare în condiţii de umiditate. Dacă încălţămintea este utilizată în condiţii în care talpa este contaminată, proprietăţile sale electrostatice trebuie verificate întotdeauna înainte de a intra într-o zonă de risc. Rezistenţa solului din sectoarele în care este purtată încălţămintea antistatică trebuie să nu anuleze protecţia furnizată de încălţăminte. În utilizare, niciun element izolant, cu excepţia unei şosete normale, nu trebuie să fie introdus între talpa interioară şi piciorul persoanei care poartă încălţămintea respectivă. Dacă între talpa interioară şi picior se aşează o inserţie, proprietăţile electrice ale combinaţiei încălţăminte/inserţie trebuie verificate. ►PERFORMANŢE: Caracteristicile de performanţă ale acestui model sunt detaliate în tabelul de mai jos privind performanţa. (A se vedea tabelul de performanţe) PART1. Sunt acoperite numai riscurile reprezentate pe încălţăminte prin simbolul corespunzător. Aceste garanţii sunt valabile pentru încălţămintea în stare bună. Noi nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio altă utilizare care nu este prevăzută în aceste instrucţiuni de utilizare. Utilizarea unor accesorii neprevăzute iniţial, precum talpa interioară anatomică detaşabilă, poate influenţa funcţiile de protecţie, în special în cazul simbolurilor A şi C. **Limite de utilizare:** ►A nu se folosi în afara domeniului de utilizare definit în informațiile indicate (citiți cu atenție marcajele/simbolurile). A nu se folosi în cazul riscurilor care pot avea consecințe grave precum decesul sau daune ireversibile asupra stării de sănătate. ►Dacă încălțămintea de protecție este prevăzută cu un brant de protecție, funcțiile egonomice și de protecție fac referire la articolul de încălțăminte în întregimea sa (inclusiv brantul). Folosiți întotdeauna încălțămintea cu brantul corect poziționat! Înlocuiți brantul numai cu un model echivalent de la producător. Încălțămintea de protecție fără branturi detașabile trebuie folosită fără branturi, deoarece introducerea acestora poate afecta caracteristicile de protecție. ►Rezistenţa la pătrundere a acestei încălţăminte a fost măsurată în laborator utilizând un vârf conic cu un diametru de 4,5 mm şi o valoare de rezistenţă de 1100 N. Forţele de rezistenţă mai mari sau cuie cu diametrul mai mic cresc riscul de pătrundere. . În aceste condiții, trebuie luate măsuri preventive alternative. Două tipuri de inserţii antiperforaţie sunt disponibile în prezent pentru încălţămintea EPI. Inserţiile metalice şi inserţiile realizate din materiale nemetalice. Ambele îndeplinesc cerinţele minime de perforaţie definite în standardul marcat pe încălţăminte, dar fiecare tip are avantaje şi dezavantaje, inclusiv următoarele: Metalică: este mai puțin afectată de forma obiectului ascuțit/riscului (de exemplu, diametru, geometrie, rugozitatea suprafeței), dar având în vedere limitările de producție aceasta nu acoperă suprafața totală inferioară a încălțămintei; Nemetalică: poate fi mai ușoară, mai flexibilă și poate oferi o mai mare suprafaţă de acoperire în comparaţie cu inserţia metalică, dar rezistența la perforare poate varia în funcție de forma obiectului/riscului ascuțit (și anume diametru, geometrie etc.). Pentru mai multe informaţii despre tipul de insert antiperforaţie utilizate la încălţămintea dvs. contactaţi producătorul sau furnizorul menţionat în aceste instrucţiuni de utilizare. ►Această încălţăminte nu conţine substanţe cunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca reacţii alergice persoanelor sensibile. ►Atenţie: Nu utilizaţi niciodată încălţăminte deteriorată. Inspectaţi întotdeauna cu atenţie încălţămintea înainte de utilizare pentru a repera semnele de deterioare. Se recomandă verificarea periodică a interiorului încălţămintei cu mâna, pentru a repera o posibilă deteriorare a dublurii sau a zonei de protecţie a degetelor, care poate avea marginile tăioase şi provoca răni. O verificare zilnică trebuie realizată înaintea fiecărei utilizări pentru detectarea oricărui defect care ar putea fi prezent. O atenţie deosebită trebuie acordată cusăturilor de pe partea superioară a încălțămintei, uzurii tălpii exterioare și stării garniturii dintre partea superioară a încălțămintei și talpa exterioară. A se înlocui, dacă este cazul. ►Proprietăţile rezistenţei la pătrunderea şi absorbţia de apă (WRU, S2, S3) nu privesc decât materialele carâmbului şi nu garantează etanşeitatea totală a încălţămintei. ►DURATA DE VIAȚĂ (Perioada de utilizare:): Durata de viață a produsului depinde mult de modul în care este întreținut și de mediile în care este utilizat. Ca urmare a numeroșilor factori (temperatură, umiditate, substanțe și materiale în contact etc…), durata de viață a acestor produse nu poate fi definită cu exactitate. ►Începând de la data fabricației indicată pe încălțăminte și în condiții normale de utilizare și de stocare, această încălțăminte poate oferi o protecție adecvată pentru o durată de la 3 la 5 ani. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. Limitarea diferenţelor importante de temperatură şi umiditate. Pentru a îndepărta praful şi pământul, folosiţi o perie care să nu fie metalică. Pentru pete, folosiţi o cârpă înmuiată în apă sau apă cu săpun, dacă este cazul. Pentru lustruire, utilizaţi un produs standard ţinând cont de instrucţiunile producătorului. Din respect pentru mediul înconjurător, asiguraţi-vă că, în măsura posibilului, reparaţi încălţămintea în loc să o aruncaţi. Pentru scoaterea din uz a încălţămintei uzate, vă rugăm să respectaţi instrucţiunile de reciclare adaptate la mediul dvs. Înconjurător;-

EL ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ή ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ή ΕΡΓΑΣΙΑΣ-

Οδηγίες χρήσης: ►Σύμβολα προστασίας: SRA-SRB-SRC : Υποδήματα γενικής χρήσης, για χρήση σε βιομηχανικά εδάφη για χρήση εσωτερική ή εξωτερική** με κίνδυνο κρούσης ή σύνθλιψης, ανάλογα με το σήμα των υποδημάτων και τον πίνακα των απαιτήσεων περί ολισθηρότητας ►συμβατότητα σχετικά με αυτά τα υποδήματα και άλλα είδη Μ.Α.Π. (παντελόνια ή περικνημίδες) πρέπει να επαληθεύεται από το χρήστη, για να αποφευχθεί ο οποιοσδήποτε κίνδυνος κατά τη χρήση. ►ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ : Σύμβολα επισήμανσης: A-S1-S2-S3-S4-S5 ή A-O1-O2-O3-O4-O5. Συνιστάται η χρήση αντιστατικών υποδημάτων όταν πρέπει να μειωθεί η συγκέντρωση ηλεκτροστατικών φορτίων δια του διασκορπισμού τους, έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης εύφλεκτων ουσιών ή ατμών, και όταν δεν έχει αποκλειστεί εντελώς ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρική συσκευή ή κάποιο άλλο αντικείμενο υπό τάση. Πρέπει όμως να σημειωθεί ότι με τα αντιστατικά υποδήματα δεν υπάρχει απόλυτη προστασία από ηλεκτροπληξία αφού η αντίσταση υπάρχει μόνο μεταξύ ποδιού και εδάφους. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει αποκλειστεί εντελώς πρέπει απαραίτητα να ληφθούν πρόσθετα μέτρα προστασίας. Τα μέτρα αυτά, καθώς και οι πρόσθετες παρακάτω δοκιμές, πρέπει να περιλαμβάνονται στους ελέγχους ρουτίνας του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στο χώρο εργασίας. Η πείρα μάς λεει πως, για αντιστατικούς λόγους, η διαδρομή της εκκένωσης σε ένα προϊόν πρέπει, υπό φυσιολογικές συνθήκες, να συναντά αντίσταση κατώτερη από 1000 MΩ καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Στο αχρησιμοποίητο προϊόν, η τιμή του 0,1 MΩ ορίζεται ως το κατώτερο όριο αντίστασης, ώστε να επιτυγχάνεται προστασία από σοβαρή ηλεκτροπληξία ή από ανάφλεξη σε περίπτωση δυσλειτουργίας κάποιας ηλεκτρικής συσκευής κάτω από τα 250 V. Πρέπει να γνωρίζει όμως ο χρήστης πως, υπό κάποιες συνθήκες, η προστασία μέσω των υποδημάτων μπορεί να είναι αναποτελεσματική και να χρειάζονται άλλα μέσα προστασίας Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλοιωθεί σημαντικά από την κάμψη, την ρύπανση ή την υγρασία. Το είδος αυτό των υποδημάτων χάνει την ωφελιμότητά του εάν χρησιμοποιηθεί σε υγρό περιβάλλον. Συνεπώς πρέπει να είμαστε σίγουροι για την σωστή χρησιμότητα του προϊόντος (διασκορπισμό των ηλεκτροστατικών φορτίων και κάποια προστασία) καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Συνιστάται στον χρήστη να κάνει κάποια επί τόπου δοκιμή και να πραγματοποιεί συχνούς και τακτικούς ελέγχους της ηλεκτρικής αντίστασης. Τα υποδήματα της κατηγορίας Ι απορροφούν την υγρασία εάν φορεθούν για μεγάλα χρονικά διαστήματα και μπορούν να γίνουν αγωγοί σε υγρές συνθήκες. Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιηθούν όταν ο πάτος είναι ρυπαρός, πρέπει να ελεγχθεί η ηλεκτρική τους προστασία πριν μπούμε σε ζώνη κινδύνου. Στους τομείς όπου φοριούνται τα αντιστατικά υποδήματα, πρέπει η αντίσταση του εδάφους να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχουν τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, δεν πρέπει να μεσολαβεί τίποτα μεταξύ του πάτου και του ποδιού, πλην μιας απλής κάλτσας. Εάν τοποθετηθεί κάποιο παρέμβλημα μεταξύ πάτου και ποδιού πρέπει να κάνετε έλεγχο στις ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδήματος / παρεμβλήματος. ►ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Το σύνολο των αποδόσεων του μοντέλου αυτού αναφέρεται λεπτομερώς στον κατωτέρω πίνακα απόδοσης. (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) PART1. Δεν καλύπτονται παρά μόνο τα ρίσκα για τα οποία το αντίστοιχο σύμβολο εμφανίζεται στο υπόδημα Καλύπτονται μόνο οι κίνδυνοι για τους οποίους υπάρχει το αντίστοιχο σήμα επάνω στο υπόδημα. Οι εγγυήσεις αυτές ισχύουν για τα υποδήματα που είναι σε καλή κατάσταση και δεν φέρουμε καμία ευθύνη για χρήση άλλη από αυτή που ορίζεται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προβλέπονται εξ' αρχής, όπως εσωτερικού αποσπώμενου ανατομικού πάτου, μπορεί να επηρεάσει τις προστατευτικές ιδιότητες κυρίως ως προς τα σύμβολα A και C. **Περιορισμοί χρήσης:** ►Μην χρησιμοποιείτε εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζεται από τις πληροφορίες που υποδεικνύονται (δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις σημάνσεις / σύμβολα). Να μην γίνεται χρήση για κινδύνους που μπορεί να οδηγήσουν σε πολύ σοβαρές συνέπειες, όπως θάνατο ή μη αναστρέψιμη βλάβη στην υγεία. ►Εάν το προϊόν υπόδησης ασφαλείας διαθέτει αφαιρούμενη σόλα, οι πιστοποιημένες εργονομικές και προστατευτικές ιδιότητες αναφέρονται σε όλο το προϊόν υπόδησης (συμπεριλαμβανομένης της σόλας). Χρησιμοποιείτε πάντα τα υποδήματα με τη σόλα τους σωστά τοποθετημένη! Αντικαταστήστε τη σόλα μόνο με ένα αντίστοιχο μοντέλο από τον ίδιο αρχικό προμηθευτή. Τα υποδήματα ασφαλείας χωρίς αφαιρούμενη σόλα πρέπει να χρησιμοποιούνται χωρίς σόλα, καθώς σε περίπτωση μιας τέτοιας χρήσης αυτό θα μπορούσε να βλάψει τις προστατευτικές ιδιότητες. ►Η αντίσταση διείσδυσης των υποδημάτων αυτών μετρήθηκε στο εργαστήριο χρησιμοποιώντας μια κωνική μύτη διαμέτρου 4,5 mm και τιμής αντίστασης 1100 N. Υψηλότερες δυνάμεις αντίστασης ή καρφιά μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διείσδυσης. Σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη εναλλακτικά προληπτικά μέτρα. Δύο τύποι ένθετου αντι-διάτρησης είναι προς το παρόν διαθέσιμοι στα υποδήματα Μ.Α.Π. . Πρόκειται για μεταλλικά ένθετα καθώς και για ένθετα που έχουν φτιαχτεί από μη μεταλλικά υλικά. Και οι δύο τύποι ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις διάτρησης που ορίζονται στο πρότυπο που επισημαίνεται πάνω στο υπόδειγμα, κάθε όμως τύπος έχει πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα συμπεριλαμβανομένων των κατωτέρω: Μεταλλικός: Επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου/ κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία, την τραχύτητα), λόγω όμως των ορίων κατασκευής δεν καλύπτει τη συνολική κάτω επιφάνεια του υποδήματος· Μη-μεταλλικός: Μπορεί να είναι ελαφρότερος, πιο εύκαμπτος και να παρέχει μια μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με το μεταλλικό ένθεμα αλλά η αντίσταση στη διάτρηση μπορεί να ποικίλλει σε συνάρτηση με το σχήμα του μυτερού αντικειμένου/κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρια, …). Για περισσότερες πληροφορίες πάνω στον τύπο αντι-διάτρησης που χρησιμοποιείται στο υπόδημά σας, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. ►Τα υποδήματα αυτά δεν περιέχουν ουσίες γνωστές ως καρκινογόνες, ούτε τοξικές, ούτε που να μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες στα ευαίσθητα άτομα. ►Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υποδήματα που έχουν πάθει σοβαρές ζημιές. Επιθεωρείτε πάντοτε επιμελώς τα υποδήματα πριν να τα χρησιμοποιήσετε, έτσι ώστε να εντοπίσετε τα σημεία που έχουν γίνει οι ζημιές. Ενδείκνυται να γίνεται κατά καιρούς έλεγχος του εσωτερικού του υποδήματος με το χέρι έτσι ώστε να εντοπιστεί τυχόν βλάβη της φόδρας ή της ζώνης προστασίας για τα δάχτυλα των ποδιών με την εμφάνιση κοφτερών άκρων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς Πρέπει να διενεργείται καθημερινός έλεγχος πριν από κάθε χρήση, προκειμένου να εντοπιστεί το οποιοδήποτε ελάττωμα που θα μπορούσε να παρουσιαστεί. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις ραφές του άνω μέρους του υποδήματος, στη φθορά της εξωτερικής σόλας και στην κατάσταση της άρθρωσης μεταξύ του άνω μέρους του υποδήματος και της εξωτερικής σόλας. Ενδεχομένως, αντικαταστήστε το. ►Οι ιδιότητες αντίστασης στη διείσδυση και στην απορρόφηση νερού (WRU, S2, S3) αφορούν μόνο τα υλικά για το φόντι και δεν εγγυώνται μια ολική στεγανότητα του υποδήματος. ►ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ (Χρονος παροπλισμου :): Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τρόπο με τον οποίο διατηρείται και από τα περιβάλλοντα στα οποία χρησιμοποιείται. Λόγω πολλών παραγόντων (θερμοκρασία, υγρασία, ουσίες και υλικά που έρχονται σε επαφή κ.λπ.), η διάρκεια ζωής των προϊόντων αυτών δεν μπορεί να καθοριστεί με ακρίβεια. ►Από την ημερομηνία κατασκευής που υποδεικνύεται πάνω στο υπόδημα και σε κανονικές συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης, τα υποδήματα αυτά μπορούν να παρέχουν την πρέπουσα προστασία για μια περίοδο 3 έως 5 ετών. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Περιορίστε τις σημαντικές αποκλίσεις θερμοκρασίας και υγρασίας. Για να αφαιρέσετε τα χώματα και τη σκόνη, χρησιμοποιήστε μια μη μεταλλική βούρτσα. Για τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα βρεμένο πανί στο οποίο έχετε προσθέσει σαπούνι εφόσον χρειάζεται. Για να τα γυαλίσετε χρησιμοποιήστε ένα από τα ειδικά προϊόντα που κυκλοφορούν σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του. Για την προστασία του περιβάλλοντος, φροντίστε να επιδιορθώνετε τα υποδήματά σας αντί να τα απορρίπτετε. Για να απαλλαχθείτε από τα φθαρμένα σας υποδήματα, χρησιμοποιήστε τις προσαρμοσμένες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης που υπάρχουν στο περιβάλλον σας.-

HR SIGURNOSNA OBUĆA ILI RADNA OBUĆA-

Upute za upotrebu: ►Simboli zaštite: SRA-SRB-SRC : Obuća za opću upotrebu, za nošenje na svim vrstama industrijskih podova, na otvorenom i zatvorenom**, kao zaštita od udara i nagnječenja, već prema oznaci na obući i prema tablici o dodatnim zahtjevima. ►Korisnik treba provjeriti sukladnost te obuće s drugim proizvodima osobne zaštitne opreme O.Z.O. (hlače ili nogavice) kako bi se izbjegla svaka vrsta rizika tijekom korištenja. ►ANTISTATIČKA OBUĆA : Simbol označavanja: A-S1-S2-S3-S4-S5 ili A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatičke cipele treba koristiti kada je potrebno raspršivanjem smanjiti prisutnost nakupljenog elekrostatičkog naboja jer se time smanjuje rizik od pojave iskri koje mogu uzrokovati požar, na primjer, u okruženju sa zapaljivim tvarima ili parama, te ako nije u potpunosti uklonjen rizik od električnog udara od električne opreme ili komponenti pod električnim naponom. No isto tako, ova antistatička obuča ne može jamčiti odgovarajuću zaštitu od električnih udara budući da one stvaraju otpor samo između stopala i tla. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminiran, potrebno je provesti dodatne mjere kako biste izbjegli moguće rizike. Ove mjere kao i ranije navedena dodatna testiranja, dio su rutinske kontrole programa sprečavanja nesreća na radu. Dosadašnja iskustva pokazuju, da je za potrebe zaštite od statičkog elektriciteta, pražnjenje kroz određeni proizvod, u normalnim uvjetima mora imati otpornost manju od 1000 MΩ tijekom čitavog vijeka trajanja proizvoda. Vrijednost od 0,1 MΩ je navedena kao donja granična vrijednost otpornosti novog proizvoda, kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih električnih udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V. No isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pruža obuća može pokazati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mjere zaštite Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontaminacijom ili vlagom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajuću zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obuću koristite u pravilnim uvjetima (širenje elektrostatičkog naboja uz određenu razinu zaštite) tijekom životnog vijeka obuće. Preporučamo korisnicima da provo isprobaju obuću na svom radnom mjestu kako bi provjerili otpornost u učestalim i pravilnim intervalima. Obuća pripada prvoj klasi i može apsorbirati blago ako se nose dugo vremena i u tom slučaju može postati provodnik napona u vlažnim uvjetima Ako se obuća nosi u uvjetima pri kojima dolazi do kontaminacije potplata, morate uvijek provjeriti karakteristike zaštite od strujnog udara prije ulaska u zonu rizika. U područjima u kojima se nosi antistatička obuća, važno je da otpor tla ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Prilikom upotrebe važno je da nikakav izolacijski element, osim normalnih čarapa ne bude između potplata i stopala nositelja obuće. Ukoliko stavite umetak na potplat između stopala i potplata, važno je prvo provjeriti nove karakteristike u kombinaciji s obućom i umetkom. ►PERFORMANSE: Sve karakteristike ovog modela detaljno su navedene u tablici niže. (Vidi tabelu performansi) PART1. Pokriveni rizici isključivo ako su navedeni odgovarajući simboli na obući. Ovo jamstvo vrijedi samo za obuću u dobrom stanu i ne odgovaramo za neprikladnu upotrebu obuće ili za upotrebu koja nije opisana u uputama za upotrebu. Neodgovarajuća upotreba dodataka, poput skidivih anatomski oblikovanih dijelova, može utjecati na funkcionalnost i zaštitne sposobnosti obuće, pogotovo za obuću za simbolima A i C. **Ograničenja kod korištenja:** ►Nemojte koristiti izvan opsega uporabe definiranog obilježenim informacijama (obratite pozornost na obilježja/ simbole). Nemojte koristiti za rizike koji mogu izazvati veoma ozbiljne posljedice poput smrti ili nepovratne štete po zdravlje. ►Ako odjeća posjeduje uklonjivi uložak, certificirane ergonomske i zaštitne funkcije odnose se na cijeli komad obuće (uključujući i uložak). Uvijek koristite obuću s uloškom na mjestu! Uložak zamijenite samo s odgovarajućim modelom od istog originalnog dobavljača. Sigurnosna obuća bez uklonjivih uložaka mora se koristiti bez uložaka jer bi njihovo uvođenje moglo negativno utjecati na zaštitne funkcije. ►Otpornost na probijanje ove obuće izmjerena je u laboratoriju pomoću stožastog šiljka promjera 4,5 mm i vrijednosti otpora od 1100 N. Veće sile otpora ili čavli manjeg promjera povećavaju rizik od probijanja. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. U zaštitnoj obući trenutno postoje dva tipa zaštitnih umetka protiv probijanja. Metalni umetci i umetci od nemetalnih materijala. Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve što se tiče perforacije definirane u označenoj normi o obući, ali svaki tip ima svoje prednosti i mane koje uključuju sljedeće: Metalni umetak: na njega manje utječe oblik šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjer, geometrija, oštrina), ali vodeći računa o ograničenjima proizvodnje ne pokriva cijelu donju površinu obuće Nemetalni umetak: može biti lakši, mekaniji i dati veću površinu prekrivanja u usporedbi s metalnim umetkom, ali otpornost na perforaciju može varirati ovisno o obliku šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjeru, geometriji,...). Za više informacija o vrsti zaštitnih umetaka protiv probijanja koji se upotrebljava u vašoj obući molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača navedene u ovim uputama za uporabu. ►Ova obuća ne sadrže kancerogene ni toksične tvari kao ni tvari koje bi kod osjetljivih ljudi mogle izazvati alergijske reakcije. ►Pozor: Nikada ne koristiti obuću koja je oštećena. Prije korištenja uvijek pažljivo pregledajte obuću i označite znakove oštećenja. Povremeno treba provjeriti unutrašnjost obuće rukom kako biste otkrili jesu li podstava ili zaštitno područje nožnih prstiju oštećeni te postoje li oštri rubovi koji bi mogli uzrokovati ozljede. Da bi se otkrili eventualni nedostatci, proizvod treba svakodnevno provjeravati prije svake uporabe. Posebnu pozornost treba posvetiti šavovima gornjeg dijela obuće, trošenju vanjskog potplata i stanju spoja između gornjeg dijela obuće i vanjskog potplata. Ako je potrebno, treba ga zamijeniti. ►Svojstva otpornosti na prodiranje i apsorpciju vode (WRU, S2, S3) odnose se samo na materijal gornjišta i ne jamče opću nepropusnost obuće. ►VIJEK TRAJANJA (Rok trajanja :): Vijek trajanja proizvoda uvelike ovisi o načinu održavanja i okolini u kojoj se upotrebljava. Zbog mnogih čimbenika (temperatura, vlaga, tvari i materijali u kontaktu itd...) vijek trajanja ovih proizvoda ne može se precizno odrediti. ►Od datuma proizvodnje navedenog na obući i u normalnim uvjetima korištenja i skladištenja, ova obuća može osigurati adekvatnu zaštitu tijekom razdoblja od 3 do 5 godina. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. Ograničite značajne razlike u temperaturi i vlažnosti. Za čišćenje zemlje i prašine koristite četku koja nije metalna. Za mrlje koristite navlaženu krpu u koju ste dodali malu sapuna ako je potrebno. Za skidanje mrlja koristite mokru krpicu i malo sapunice. Ako želite premazati voskom, prvo pročitajte preporuke proizvođača obuće. Kako biste zaštitili okoliš, radije dajte obuću na popravak umjesto da je bacite u otpad. Ako želite odbaciti iznošenu obuću, koristite reciklažna odlagališta u vašoj okolici. Kada želite baciti istrošenu obuću, upotrijebite prikladna postrojenja za recikliranje koja postoje u vašoj okolini.-

UK ЗАХИСНЕ АБО РОБОЧЕ ВЗУТТЯ-

Інструкції з використання: ►Символи захисту: SRA-SRB-SRC : Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначення всередині приміщень та назовні** , а також там, де існує ризик отримання удару або защемлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковзання. ►Сумісність цього взуття з іншими засобами індивідуального захисту (штанами або гетрами) повинна бути перевірена користувачем з метою уникнення будь-яких ризиків під час використання. ►АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Символи маркування: A-S1-S2-S3-S4-S5 або A-O1-O2-O3-O4-O5. Рекомендується використовувати антистатичне взуття, щоб мінімізувати накопичення електростатичного заряду за рахунок його розсіювання, запобігти ризику загоряння горючих речовин і парів від іскрового заряду, а також у випадках, коли неможливо повністю виключити ризик удару електричним струмом від електричного приладу або будь-якого елемента, що знаходиться під напругою. Однак слід відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватний захист від удару електричним струмом, оскільки воно дозволяє ізолювати тільки контакт між ногою та підлогою. Якщо небезпека електричного удару повністю не виключена, необхідно вжити додаткових заходів, щоб її уникнути. Ці заходи поряд із зазначеними в цьому документі додатковими випробуваннями складають частину регулярних заходів контролю щодо запобігання нещасних випадків на робочому місці. Досвід показує, що в цілях антистатики в нормальних умовах траєкторія проходження розряду через продукт повинна мати опір нижче 1000 МОм в процесі експлуатації продукту. Значення 0,1 МОм задається як нижня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпеки електричного удару або займання в разі, якщо електроприлад виходить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. Однак за певних умов ступінь захисту, що надає це взуття, може виявитися недостатнім. Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував інші засоби для захисту. Антистатичні характеристики даного типу взуття можуть значно змінюватися під впливом згинання, забруднення або вологи. Цей тип взуття втрачає свої властивості у разі використання у вологих умовах. Тому необхідно забезпечити, щоб цей продукт міг коректно виконувати свої функції (розсіювання електростатичних зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби. Користувачеві рекомендується часто й регулярно перевіряти електричний опір свого взуття. Взуття класу I може вбирати вологу при його носінні протягом тривалого періоду, і може стати електропровідним у вологих умовах. Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають брудними, перед входженням до небезпечної ділянки необхідно завжди перевіряти електричні властивості взуття. У місцях, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити за тим, щоб забезпечуваний взуттям захист не був анульований опором підлоги. Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізолювальний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між устілкою і ногою користувача. Якщо між устілкою та ногою знаходиться якась вставка, необхідно перевірити її електричні властивості у поєднанні із взуттям та вставкою. ►РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Усі робочі характеристики цієї моделі викладені нижче в таблиці характеристик. (Див. таблицю технічних даних) PART1. Ці гарантії розповсюджуються лише на взуття, що находиться у доброму стані. Ми не несемо жодної відповідальності за будь-яке використання, не передбачене цими інструкціями. Використання аксесуарів, які не були передбачені виробником, такі як знімні устілки, може впливати на функцію захисту, особливо це стосується символів A та C. **Обмеження використання:** ►Не використовуйте черевики в інших цілях, ніж ті, для яких вони призначені (дивіться маркування та символи). Не використовуйте черевики у тих випадках, коли це може призвести до серйозних наслідків, таких як непоправна шкода здоров'ю або смерть. ►Якщо взуття оснащене устілками, сертифіковані ергономічні та захисні функції поширюються як на взуття, так і на устілки. Завжди носіть захисне взуття з його устілками! Устілки можна замінити тільки устілками еквівалентної моделі взуття від оригінального виробника. Захисне взуття без знімних устілок необхідно носити без додаткових устілок, тому що їх присутність може негативно вплинути на захисні функції взуття. ►Ступінь захисту цього взуття від проколів було виміряно у лабораторних умовах з використанням конічного накінцівника діаметром 4,5 мм та стійкістю до проколів силою до 1100 Н. Дія більш значної сили або менший діаметр гвіздка підвищує ризик проколу. В цих умовах повинно бути передбачено альтернативні попереджувальні заходи. В даний час існує два види протипробійних вставок для захисного взуття: металеві та неметалеві. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам стандарту до проколів, маркування якого зазначене на взутті, але кожен з цих типів має свої переваги та недоліки, включаючи наведене нижче. Металева: менша залежність від форми загостреного об'єкту чи типу ризику (діаметр, геометрична форма, гострота), але враховуючи обмеження виробництва, не покриває всю нижню поверхню взуття. Неметалева: може бути легше, більш гнучкою і покривати більшу площу для захисту в порівнянні з металевою вставкою, але опір на пробій може різнитися залежно від форми загостреного об'єкту/ризику (тобто діаметру, геометричної форми,...). Для отримання додаткової інформації про тип протипробійної вставки, що використовується у вашому взутті, звертайтесь до виробника або постачальника, зазначеного в цій інструкції з використання. ►Взуття не містить канцерогенних, токсичних речовин або таких речовин, що можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. ►Увага: ніколи не використовуйте пошкоджене взуття! Завжди ретельно оглядайте взуття перед його використанням з метою виявлення ознак пошкодження. Необхідно час від часу вручну перевіряти стан взуття всередині з метою виявлення пошкодження підкладки або захисної зони носка та утворення ріжучих країв, що можуть призвести до поранень. Щодня перед кожним використанням необхідно проводити перевірку, щоб виявити будь-який можливий дефект. Особливу увагу слід приділити швам верхньої частини взуття, ступіню зношення зовнішньої сторони підошви, а також стану з'єднання верхньої частини взуття та зовнішньої сторони підошви. Замініть за необхідності. ►Характеристики стійкості до проникнення та поглинання води (WRU, S2, S3) відносяться лише до матеріалу, з якого виготовлена верхня частина взуття, а тому не гарантують його повної вологонепроникності. ►ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ (Термін придатності:): Термін служби виробу дуже залежить від якості його обслуговування та середовища, в якому він використовується. Через численні фактори (температура, вологість, речовини та матеріали, що контактують тощо), термін експлуатації цих продуктів неможливо точно визначити. ►При нормальних умовах використання та зберігання, таке взуття може забезпечити належний захист протягом 3-5 років, починаючи з зазначеної на ньому дати виготовлення. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Обмежте значні перепади температури та вологості. Для усунення бруду і пилу використовуйте неметалеву щітку. Для усунення плям використовуйте вологу ганчірку з додаванням миючого засобу у разі потреби. Для полірування використовуйте стандартні засоби відповідно до інструкцій виробника. З метою захисту навколишнього середовища рекомендується ремонтувати взуття, а викидати лише тоді, коли такої можливості немає. Утилізація використаного (поношеного) взуття здійснюється на підприємствах з переробки відходів, діючих у вашому регіоні.-

RU ЗАЩИТНАЯ ИЛИ РАБОЧАЯ ОБУВЬ-

Инструкции по применению: ►Символы защиты: SRA-SRB-SRC : Обувь общего назначения для использования в помещениях и снаружи на производственных участках**, где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой обуви и таблицей с требованиями к устойчивости к скольжению. ►Пользователь должен проверить данную обувь на возможность ношения с другими средствами защиты (брюки или гамаши), чтобы исключить любые риски, которые могут возникнуть при использовании. ►АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ: Символы: A-S1-S2-S3-S4-S5 или от A-O1-O2-O3-O4-O5. Рекомендуется использовать антистатическую обувь, чтобы минимизировать накопление электростатического заряда за счет его рассеивания, предотвратить риск возгорания горючих веществ и паров от искрового заряда, а также в случаях, когда невозможно полностью исключить риск удара электрическим током от электрического прибора или какого-либо элемента, находящегося под напряжением. Однако стоит отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от удара электрическим током, та как предотвращает контакт только между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упоминаемыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатики в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 MΩ в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 MΩ задаётся как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определённую защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 V. В зависимости от определённых условий использования необходимо предупреждать пользователей о том, что степень защиты этой обуви может быть недостаточной, и необходимо использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно изменяться под воздействием коробления, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении во влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассеяние электростатических зарядов и определённая защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если обувь используется в условиях, в которых пачкаются стельки, перед входом на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства стелек. В местах, где носят антистатическую обувь, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало обеспечиваемую ею защиту. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой находится какая-либо вставка, необходимо проверить её электрические свойства в сочетании с обувью и стелькой. ►РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рабочие характеристики данной модели подробно рассматриваются в таблице ниже. (См. таблицу с функциональными характеристиками) PART1. Эта обувь обеспечивает защиту только от тех рисков, маркировка которых имеется на ней. Данные гарантии распространяются на обувь в хорошем состоянии. Мы не несём ответственность за обувь, если она теряет функции вследствие использования не в соответствии с данной инструкцией. Использование аксессуара, не предусмотренного оригиналом, такого как съёмная анатомическая стелька, может повлиять на защитные функции, особенно для моделей A и C. **Ограничения в применении:** ►Не используйте ботинки в иных целях, нежели те, для которых они предназначены (смотрите маркировку и символы). Не используйте ботинки в тех случаях, когда это может привести к серьезным последствиям, таким как непоправимый вред здоровью или смерть. ►Если обувь оснащена стельками, сертифицированные эргономичные и защитные функции распространяются как на обувь, так и на стельки. Всегда носите защитную обувь с ее стельками! Стельки можно заменить только стельками эквивалентной модели обуви от оригинального производителя. Защитную обувь без съемных стелек необходимо носить без дополнительных стелек, так как их присутствие может отрицательно повлиять на ее защитные функции. ►Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острия диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложение большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличивают вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. Существует два типа антипрокольных стелек для защитной обуви: металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, установленным согласно стандарту, указанному на обуви. Однако у каждого типа стелек имеются свои преимущества и недостатки. Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает её нижнюю поверхность полностью. Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколоустойчивость может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота). За подробной информацией о конкретном типе антипрокольной стельки, которая используется в вашей обуви, обращайтесь к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по пользованию. ►Обувь не содержит канцерогенные, токсичные или вещества, способные вызывать аллергические реакции у особо чувствительных людей. ►Внимание! Никогда не используйте повреждённую обувь. Перед использованием тщательно осмотрите обувь на предмет повреждений. Время от времени рекомендуется контролировать внутреннее состояние обуви рукой, чтобы своевременно обнаружить повреждение подкладки или зоны защиты пальцев, где могут появиться режущие края, способные порезать ногу. Обувь необходимо проверять на наличие возможных повреждений или иных дефектов ежедневно и перед каждым использованием. Особое внимание следует обратить на швы на верхней части обуви, износ подошвы и состояние соединения между верхом обуви и подошвой. При необходимости обувь следует заменить. ►Характеристики устойчивости к проникновению и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общую герметичность обуви. ►СРОК СЛУЖБЫ (Период износа:): Продолжительность срока службы обуви в значительной степени зависит от того, как и в каких условиях она содержится и используется. Продолжительность срока службы изделия невозможно определить с высокой точностью по причине многочисленных факторов (температура, влажность, вещества и материалы, с которыми контактирует обувь, и т.д.). ►При нормальных условиях использования и хранения данная обувь может обеспечить соответствующую защиту в течение 3-5 лет с даты изготовления, указанной на ней. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Обувь не рекомендуется использовать в условиях резких перепадов температуры и влажности. Для чистки сапог от земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Пятна удаляют с помощью ветоши, смоченной в простой воде или при необходимости в мыльной воде. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкций производителя. Что касается окружающей среды, обувь лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (поношенной) обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем районе.-

TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI-

Kullanım şartları: ►Koruma sembolleri: SRA-SRB-SRC : Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iç ve dış alanlarda** genel kullanım için ayakkabılar, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereksinimleri tablsou yer almaktadır. ►Bu ayakkabıların diğer Kişisel Koruyucu Donanımlar ile uyumu (pantolonlar, dizlikler), kullanım sırasında herhangi bir tehlikeye maruz kalmaması için kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir. ►ANTİSTATİK AYAKKABILAR: işaret sembolleri: A-S1-S2-S3-S4-S5 veya A-O1-O2-O3-O4-O5. Elektrostatik yüklerin dağılmaları yoluyla birikmesini en aza indirmek, böylece örneğin kıvılcımlarla yanıcı maddelerin veya buharların tutuşma riskini önlemek gerektiğinde, ve eğer gerilime bağlı bir elektrikli aletten ya da bir bileşenden elektrik çarpma riski tamamen ortadan kaldırılmamışsa, antistatik ayakkabılar kullanılması uygun olacaktır. Ancak antistatik ayakkabıların elektrik şokuna karşı yeterli koruma sağlayamayabileceğini belirtmek uygun olacaktır, zira sadece ayak ile toprak arasında direnç sağlar. şayet elektrik şoku riski tamamen elimine edilemezse, bu riskleri gidermek için ilave tedbirler gerekir. bu tedbirler ve ayrica aşağıda belirtilen ilave testler, iş yerinde kazalarin önlenmesi için rutin kontrol programin parçasini oluştururlar. deneyim göstermiştir ki, antistatik gereksinim açisindan, bir ürünün deşarj yolu normal şartlar altinda ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 MΩ 'un altinda bir dirence sahip olmalidir. 250 v'tun altindaki gerilimlerde çaliştiğinda elektrikli bir aygitin bozulmasi durumunda, tehlikeli elektrik şoku veya yangindan korunma sağlamak için, yeni durumda bir ürünün alt direnç limiti olarak 0,1 MΩ 'luk bir değer belirtilmektedir. Ancak bazı koşullarda, ayakkabıların sağladığı korumanın etkisiz olabileceği ve korunmak için hemen diğer tedbirlerin alınması gerektiği konusunda kullanıcıların uyarılması uygun olacaktır. Bükülme, kirlenme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabıların elektrik direnci ciddi derecede değişebilir. Bu tarz ayakkabılar nemli koşullarda giyildiğinde, fonksiyonlarını yerine getirmez. sonuç olarak, yaşam süresi boyunca ürünün görevini (elektrostatik yüklerin dağilimi ve bir takim koruma) doğru olarak yerine getirmesini sağlamak gereklidir. kullanicinin, yerinde gerçekleştirilecek bir test kurmasi ve elektrik direncinin belirli ve düzenli araliklarla kontrol edilmesi tavsiye olunur. Sınıf I'e giren ayakkabılar uzun süre kullanıldıklarında nem emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. Ayakkabılar, tabanlarının kirleneceği yerlerde kullanılacak olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik özelliklerinin her zaman kontrol edilmesi önerilir. Antistatik ayakkabıların giyildiği sektörlerde, toprak direnci ayakkabı korumasını geçersiz kılmaz. kullanim esnasinda, normal çorap haricinde ayakkabi tabani ile kullanicinin ayaği arasina izolasyon ekipmani bulunmasi uygun değildir. Şayet taban ile ayak arasına bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabı bileşeni / ek parçanın elektrik özelliklerinin kontrol edilmesi gerekir. ►PERFORMANSLAR: Bu modelin performanslarının tamamı aşağıdaki performans tablosunda detaylı olarak verilmiştir. (Performans tablosuna bakın) PART1. Sadece ayakkabı üzerindeki ilgili sembolle ilgili riskler için kaplıdır. Bu garantiler iyi durumdaki ayakkabılar için geçerlidir ve sorumluluğumuz mevcut kullanım talimatlarında öngörülmeyen kullanımları kapsamamaktadır. Aksesuar kullanımı başlangıçta öngörülmemiştir, örneğin anatomik çıkarılabilir parçanın ilk kullanımı özellikle A ve C sembolleri açısından koruma fonksiyonlarını etkileyebilir. **Kullanım sınırları:** ►Bilgi işaretlerinin gösterdiği amaç dışında kullanmayın (işaretlere/simgelere dikkat edin). Ölüm veya geri dönülmez sağlık sorunları gibi çok ciddi sonuçlara sebep olabilecek riskler için kullanmayın. ►Güvenlik ayakkabılarında, tüm ayakkabıyı kapsayan (tabanlık da dâhil) ergonomik ve koruyucu işlev sertifikalı çıkarılabilir tabanlık bulunmaktadır. Ayakkabıyı daima tabanlık takılı vaziyette kullanın! Tabanlığı sadece aynı orijinal tedarikçinin muadil modeli ile değiştirin. Çıkarılabilir tabanlık olmayan ayakkabılar, tabanlık olmadan kullanılmalıdır. Aksi takdirde koruma işlevlerinde ters etki görülebilir. ►Bu ayakkabıların penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullanılarak ve 1100 N direnç değeriyle laboratuvarda ölçülmüştür. Daha yüksek direnç kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini arttırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKD ayakkabılarında mevcut iki tip delinmeyi önleyici parça bulunmaktadır. Metalik ara parçalar ve metalik olmayan malzemeden yapılan ara parçalar. İki tip ayakkabının üzerinde işaret edilen normda tanımlanmış minimum delinme gereklerini karşılar, ancak her tipin aşağıdaki noktalarda avantajları ve sakıncaları vardır: Metalik: sivri/riskli cismin biçiminden daha az etkilenir (yani çap, geometri, pürüzlülük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsamaz; Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik ara parçayla karşılaştırıldığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cismin biçimi/sivri riske göre değişiklik gösterebilir (yani çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullanılan delinme önleyici ara parça tipi hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kullanım kılavuzunda bildirilen imalatçı ya da tedarikçiyle irtibata geçin. ►Bu ayakkabılar; kanserojen, toksik veya hassasiyeti bulunan kimselerde alerjilere neden olabilecek maddeler içermez. ►Dikkat: Hasar görmüş ayakkabıları asla kullanmayın. Olası hasar izlerini tespit edebilmek için ayakkabıları kullanmadan önce daima inceleyin. Astarın veya parmak koruma alanının yaralanmalara neden olabilecek şekilde, kesici unsurlar tarafından hasar görüp görmediğini kontrol edebilmek için ayakkabıların içlerini elinizle kontrol edin. Her kullanımdan önce, ortaya çıkabilecek herhangi bir kusurun tespit edilmesi için günlük olarak kontrol yapılmalıdır. Ayakkabının üst kısmının dikişlerine, dış tabanın aşınmasına ve ayakkabının üst kısmı ile dış taban arasındaki bağlantının durumuna özellikle dikkat edilmelidir. Gerekirse değiştirin. ►Su girişi ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapları kapsar ve ayakkabının komple sızdırmazlığını garanti etmez. ►ÖMÜR (Eskime süresi :): Ürünün ömrü büyük ölçüde bakımının nasıl yapıldığına ve kullanıldığı ortamlara bağlıdır. Birçok faktörden dolayı (sıcaklık, nem, temas eden maddeler ve malzemeler, vb...) bu ürünlerin ömrü tam olarak tanımlanamaz. ►Ayakkabı üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren, normal kullanım ve saklama koşulları altında, bu ayakkabılar 3 ila 5 yıl boyunca yeterli koruma sağlayabilirler. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Sıcaklık ve nem oranında önemli farklılıkları sınırlandırın. Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir fırça kullanın. Lekeler için, gerekirse sabunlu su ile ıslatılmış bir bez kullanın. Cila için, üreticinin uyarılarına uygun standardta bir ürün kullanın. Çevreye saygılı olarak, ayakkabılarınızı atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarınız. Eskimiş ayakkabılarınızı atmak için çevrenizde bulunan uygun geri dönüşüm tesislerine başvurun.-

ZH 安全鞋 /工作鞋-:

使用说明: ►保护符号: SRA-SRB-SRC : 根据鞋子铭牌和欧洲标准1类修正条款的内容，鞋子除了普通用途**，也适用于工业型地面，和具有撞击及挤压风险的室内或户外场所。 ►为了避免在使用过程中出现任何风险，使用者必须验证鞋子与其他PPE物品(裤子或打底裤)的兼容性。 ►防静电鞋：标志符号: A-S1-S2-S3-S4-S5 或 A-O1-O2-O3-O4-O5. 防静电鞋应在以下情况下使用：有必要通过消散尽可能减少静电电荷的积累，从而避免火花引起的危险（例如，易燃物质或挥发气体）以及未完全消除的电器或带电部件引起的电击危险。 但是，必须注意的是，防静电鞋只是对脚和地面提供一定程度的静电抵抗力，所以并不能确保针对高压电击发挥足够的防护功能。 在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。 这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。 经验表明，在正常情况下，出于防静电需要，在某一抗静电产品整个试用期的每一时刻，穿过该产品的静电释放路径必须带有低于1000 MΩ 阻值的电阻。 规定0.1 MΩ 为全新状态下抗静电产品电阻值的下限，用于确保当电器设备在250V以下电压运行过程中发生故障的时候，起到防电击或防燃烧风险的作用。 但是，必须让用户知道，在某些情况下，防静电鞋所提供的防护功能会变得无效；所以，必须随时采用其他补充措施来保护使用者。 当防静电鞋受到扭曲，污染或潮湿影响的时候，其电阻值会大幅度改变。 在这些鞋子受潮的情况下，它们是不能够满足其功能要求的。 因此，必须确保在使用寿命之内，产品能够正确地发挥其应有功能（能够使静电荷释放和提供某种防护）。 建议穿鞋者要经常定期地执行现场试验，验证电阻值。 属于1级的鞋子在经过长时间穿戴之后，可能会吸收湿气，在潮湿的环境中可能会导电。 如果在鞋底易受污染的环境下使用鞋子，必须坚持在进入风险区域之前，验证其电特性。 在穿戴防静电鞋者的活动或操作场所，必须确保地面电阻不会导致鞋子的防护功能失效。 在使用过程中，除了普通袜子之外，在鞋垫和穿鞋者的脚之间不可以放置任何绝缘物体。 如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品，必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。 ►性能： 该型号的整体性能的详细描述请见如下性能表。 （见性能表） PART1. 本品只涵盖鞋上出现相应符号所代表的那些风险。 这些保证对于正常情况的鞋子有效，对于因超出本使用说明书所述使用范围而造成的后果，我们不承担任何责任。 使用非原装的鞋子配件，如某些不符合人体结构原理的可拆换配件（如鞋垫），会对防护功能造成影响，尤其是对于符号A和C所对应的鞋类而言。 **使用限制:** ►请勿在标记的信息所定义的使用范围之外使用（请注意标记/符号）。 请勿在可能会导致非常严重后果的风险情况下使用，例如死亡或对健康造成不可逆转的伤害。 ►如果安全鞋配备了可拆卸的鞋垫，则经过认证的人体工程学和防护功能是指整个鞋履（包括鞋垫）。 始终使用鞋子配套的鞋垫。 仅可使用同一原始供应商的相同型号的鞋垫替换。 没有可拆卸鞋垫的安全鞋不得使用鞋垫，因为使用鞋垫可能会使保护功能失效。 ►这种鞋的穿透阻力在实验室中通过使用直径为4.5 mm、1100n的阻力值的锥形针尖进行了测量。较高的阻力值或较小的钉径会增加穿透的风险。 在这样的情况下，应考虑替代的预防措施。 目前，PPE鞋类中有两种通用类型的抗穿透嵌件。它们是金属型和非金属型。这两种类型都符合本鞋上标注的标准的抗渗透性最低要求，但每种类型都有不同的附加优点或缺点，包括： 金属：受尖锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）影响较小，但由于制鞋的限制，它无法包覆鞋子下部的整个区域。 非金属：与金属相比，其可能更轻、更灵活并能提供更大的包覆区域，但其耐穿透性则更多地取决于尖锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）。 欲了解关于您鞋子中所提供的抗穿透嵌件类型的更多信息，请联系制造商或供应商以获取这些说明的详细介绍。 ►该防护靴不含已知的致癌、有毒或可能会引起敏感的物质。 ►注意：切勿使用受损的靴子。 务必在使用前仔细检查鞋体，查看是否有损坏的迹象， 建议时常手动检查防护鞋内部，以便及时发现衬里或锐边的任何损坏而导致脚趾受伤。 每次使用前请进行例行检查，发现任何可能存在的缺陷。 必须特别注意鞋面的接缝、外侧鞋底的磨损以及鞋面和鞋底之间的接合状态。 如有需要请替换。 ►耐穿透性及吸水性的性能（WRU、S2、S3）仅适用于鞋子表面材料，并不保证鞋子的完全防水性。 ►使用寿命 (储存周期:): 产品寿命在很大程度上取决于产品的保养方式和使用环境。 由于受到许多因素影响（温度、湿度、所接触的物质和材料等等），这些产品的使用寿命无法精确定义。 ►在正常的使用和收纳条件下，鞋子从注明的生产日期开始，使用寿命可达3至5年。 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 避免过高的温差和湿度。 去除污垢和灰尘时，请使用非金属的刷子。 对于污渍，必要时请使用加了皂液的湿布。 涂抹鞋油时，应使用标准鞋油，并按照鞋油制造商的说明书内容来操作。 出于环保目的，应尽可能将鞋子拿去修理，而不是随意扔掉。 如要处理您的旧鞋，请使用您所在地区附近的适当回收设施。-

SL ZAŠČITNA OBUTEV ali DELOVNA OBUTEV-

Navodila za uporabo: ►Simboli zaščite: SRA-SRB-SRC : Obutev za splošno uporabo, za vse vrste industrijskih tal, na odprtem in zaprtem**, kot zaščita pred udarci in zmečkanjem, več po oznaki na obutvi in po tabeli o dodatnih zahtevah. ►Kompatibilnost te obutve z drugimi artikli zaščitne opreme in oblačili (hlače ali nogavice) mora preveriti sam uporabnik, s čimer bo preprečil poznejše nevarnosti pri uporabi. ►ANTISTATIČNA OBUTEV: Simbol za označitev: A-S1-S2-S3-S4-S5 ali A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatično obutev je treba uporabiti, kadar je treba zmanjšati kopičenje elektrostatičnih nabojev z razpršitvijo in se tako izogniti nevarnosti vžiga zaradi isker, na primer vnetljivih snovi ali hlapov, in če tveganje za električni udar zaradi električne opreme ali sestavnih delov z električnim pogonom ni v celoti odpravljeno. Ta antistatična obutev tudi ne zagotavlja zaščite pred električnim udarom, glede na to, da ustvarja samo odpor me stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma eliminirano, je potrebno izvesti dodatne ukrepe, da bi se tako izognili možnim tveganjem. Ti ukrepi, kot tudi prej navedena dodatna testiranja, so del rutinske kontrole programa preprečevanja nesreč pri delu. Dosedanje izkušnje kažejo, da mora določen izdelek za zaščito pred statično elektriko pod normalnimi pogoji imeti odpornost manjšo od 1000 MΩ, cel čas trajanja izdelka. Vrednost 0,1 MΩ je navedena kot spodnja mejna vrednost odpornosti novega izdelka, da bi se zagotovil določen nivo zaščite pred nevarnimi električnimi udari, pred požarom ali v primeru nepravilno delujočih električnih naprav, ki delujejo pod napetostjo, manjšo od 250 V. Prav tako je treba pod določenimi pogoji dodatno opozoriti uporabnika, da se zaščita, ki jo nudi obutev, lahko izkaže kot neustrezna in je zato potrebno izvesti tudi druge varnostne ukrepe. Električna odpornost te vrste obutve se lahko bistveno modificira z upogibanjem obutve, kontaminacijo ali vlago. Ta vrsta obutve vam ne bo nudila ustrezne zaščite, če jo nosite v vlažnih vremenskih razmerah. Zato je zelo pomembno, da obutev uporabljate pod ustreznimi pogoji (širjenje elektrostatičnega naboja z določenim nivojem zaščite) med življenjsko dobo obutve. Uporabnikom priporočamo, da najprej preizkusijo obutev na svojem delovnem mestu, da bi tako preizkusili odpornost v pogostih in pravilnih intervalih. Obutev je prvorazredna in lahko absorbira vlago, če se jo nosi dalj časa in v tem primeru lahko postane prevodnik napetosti v vlažnih pogojih. Če se obutev nosi pod pogoji, pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v območje tveganja, vedno preveriti lastnosti zaščite pred električnim udarom. Na območjih, v katerih se nosi antistatična obutev, je pomembno, da odpornost tal ne izniči zaščite, ki jo nudi obutev. Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikakršnega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic. Če na podplat, med stopalo in podplat, vstavite vložek, najprej preverite nove lastnosti kombinacije obuvala in vložka. ►PERFORMANSE: Vse lastnosti tega modela so podrobno opisane v spodnji tabeli. (Glej tabelo performans) PART1. Pokrita tveganja izključno, če so na obuvalu navedeni ustrezni simboli. To jamstvo velja samo za obutev, ki je v dobrem stanju. Ne odgovarjamo za neprimerno uporabo obutve ali uporabo, ki ni opisana v navodilih za uporabo. Neustrezna uporaba dodatkov, kot so anatomsko oblikovani deli, ki jih je možno odstraniti, lahko vpliva na funkcionalnost in zaščitne sposobnosti obutve, posebej pri obutvi s simboloma A in C. **Omejitev pri uporabi:** ►Ne uporabljajte izven območja uporabe, ki je opredeljeno z navedenimi informacijami (bodite zelo pozorni na oznake/simbole). Ne uporabljajte za tveganja, ki lahko povzročijo zelo hude posledice, kot so smrt ali nepopravljiva zdravstvena škoda. ►Če je zaščitna obutev opremljena s snemljivo nogavico, se certificirane ergonomske in zaščitne funkcije nanašajo na celoten kos obutve (vključno z nogavico). Vedno uporabljajte obutev s pravilno nameščeno nogavico! Nogavico zamenjajte samo z enakovrednim modelom istega originalnega dobavitelja. Izdelek zaščitne obutve brez odstranljive podloge mora biti uporabljen brez nogavice, saj bi njeno vstavljanje lahko poslabšalo zaščitne funkcije. ►Odpornost obutve pred predrtjem je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo upora 1100 N. Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za predrtje. V takšnih okoliščinah je treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe. V obutvi za osebno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov proti predrtju. Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost pred predrtjem, navedene v standardu, označenem na obutvi, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katerimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, ploskosti, hrapavosti), vendar zaradi proizvodnih omejitev ne pokriva celotne spodnje površine čevljev; Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskih vložkom, vendar je njegova odpornost proti predrtju lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, površine itd.). Za več informacij o vrsti vložka proti predrtju, ki je uporabljen v vaši obutvi, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo. ►Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih bi bilo ugotovljeno rakotvorno ali toksično delovanje ali bi pri občutljivih osebah povzročale alergije. ►Opozorilo : Nikoli ne uporabljajte poškodovane obutve. Pred uporabo obutev vedno preverite, da morda ni poškodovana. Občasno z roko preverite notranjost obutve, da bi odkrili, ali je poškodovana podstava ali zaščitno območje na kapicah in da ni ostrih delov, ki bi lahko povzročili vreze. Vsakodnevno preverjanje je treba opraviti pred vsako uporabo, da se odkrije morebitna napaka. Posebno pozornost je treba posvetiti šivom zgornjega dela obuvala, obrabi zunanjega podplata in stanju spoja med zgornjim delom obuvala in zunanjim podplatom. Po potrebi ga zamenjajte. ►Lastnosti odpornosti proti vdoru in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na delu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo nepropustnosti celotnega obuvala. ►ROK TRAJANJA MASKE (Rok trajanja :): Življenjska doba izdelka je zelo odvisna od tega, kako se vzdržuje in okolij, v katerih se uporablja. Zaradi številnih dejavnikov (temperatura, vlaga, snovi in materiali v stiku z izdelkom itd.) življenjske dobe teh izdelkov ni mogoče natančno določiti. ►Od datuma izdelave, ki je naveden na obuvalu in v normalnih pogojih uporabe in skladiščenja, lahko ta obutev nudi primerno zaščito za obdobje od 3 do 5 let. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Omejite pomembne razlike v temperaturi in vlažnosti. Za odstranjevanje umazanije, prahu ali prsti uporabljajte ščetke brez kovinskih delov. Za odstranjevanje madežev uporabljajte mokro krpico in milnico. Če želite premazati z voskom, najprej preberite priporočila proizvajalca obutve. Da bi zaščitili okolje, nesite obutev v popravilo, ne na odpad. Ponošeno obutev odstranite na reciklažna odlagališča v vaši bližini.-

ET OHUTUS VÕI TÖÖJALAD-

Kasutusjuhised: ►Kaitsesümbolid: SRA-SRB-SRC : Üldkasutuseks ettenähtud kingaga maa tööstuslik eksimine sise- või välistingimustes, mis võib puruneda, pärast paastud eseme märgistamist ja libisemisnõuete tabelit. ►Selle kinga kokkusobivust teiste E.P.I. esemetega (püksid või retuusid) peab kontrollima kasutaja, et vältida kasutamise ajal tekkivaid ohte. ►ANTISTAATILINE TOODE: Märgistamissümbolid: A-S1-S2-S3-S4-S5 või A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistaatiliste jalatsite kandmine on vajalik olukordades, kus staatiliste laengute kogunemist on vaja hajutamisega minmeerida, kui see vähendab nt kergsüttivate ainete või aurude sädesüüte ohtu, kui elektrilöögioht elektriseadmetelt või elektritoitel komponentidelt pole täielikult kõrvaldatud. Tuleb siiski märkida, et antistaatiline saabas ei saa tagada piisavat kaitset elektrilöögi eest, sest see tekitab ainult vastupidavuse jala ja maa vahel. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb tingimata tarvitusele võtta lisameetmed selle ohu maandamiseks. Need meetmed koos allpoolnimetatud testidega peaksid olema töökohal õnnetuste vältimiseks tehtavate regulaarsete kontrollide lahutamatuks osaks. Antistaatiliste omaduste osas näitavad eksperimendid, et tavatingimustel peab toodet läbiva lahenduse takistus jääma toote eluea igal hetkel alla 1000 MΩ. Selleks, et tagada teatud kaitse ohtlike elektrilöökide ning süttimiste vastu juhul, kui elektriseadme töös peaks tekkima tõrge hetkel, mil ta töötab madalamal pingel kui 250 V, on uue toote takistuse alampiiriks sätestatud 0,1 MΩ. Teatavatel tingimustel tuleb kasutajaid siiski hoiatada, et kingaeseme kaitse võib olla ebatõhus ja et kasutaja kaitsmiseks tuleb alati kasutada muid vahendeid. Seda tüüpi susside elektritakistust saab oluliselt muuta painutamise, saastumise või niiskuse tõttu. Seda tüüpi tuhv ei täida oma funktsiooni, kui kulunud märjas seisundis. Seetõttu tuleb kogu jalatsi eluea jooksul kontrollida, et toode on võimeline täitma oma ülesannet (elektrostaatiliste laengute hajutamine ning teatud kaitse pakkumine). Soovitame jalatsite kandjal koostada kohapealne katse, ning kontrollida selle abil jalatsite elektritakistust regulaarselt ja sageli. I klassi sussid võivad imada niiskust, kui neid kantakse pikka aega ja võib saada juhiks märgades tingimustes. Kui saapa kasutatakse tingimustes, kus tallad on saastunud, on soovitatav enne ohustatud piirkonda sisenemist alati kontrollida elektriomadusi. Piirkondades, kus antistaatilist saapa kantakse, ei tohiks mullakindlus alglaadimiseseme kaitset tühistada. Jalatsite kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavalise soki ei paigaldataks sisetalla ja kasutaja jala vahele ühtegi isolatsioonivahendit. Kui talla ja jala vahele asetatakse vahetükk, on soovitatav kontrollida algkäivituse/vahetüki kombinatsiooni elektrilisi omadusi. ►TOIMIVUSED : Selle mudeli kõiki tööomadusi on kirjeldatud alljärgnevas tööomaduste tabelis. (vt. toimivustabel) PART1. Hõlmatud on ainult riskid, mille puhul vastav sümbol on algkäivituses oleval kaubal. Need garantiid kehtivad heas seisukorras jalatsitele ja meie vastutust ei saa kanda kõikide kasutusotstarvete eest, mida selles juhendis ei ole ette nähtud. Originaaltootega mittekaasneva lisavarustuse (näiteks eemaldatava sisetalla) kasutamine võib avaldada mõju jalatsi kaitsefunktsioonidele; eriti just sümbolite A ja C osas. **Kasutuspiirangud:** ►Ärge kasutage väljamärgitud teabega määratletud kasutusulatusest (pöörake erilist tähelepanu märgistustele/tähistele). Mitte kasutada ohtude korral, mis võivad põhjustada väga tõsiseid tagajärgi, nagu surm või pöördumatu tervisekahjustus. ►Kui turvajalatsid on varustatud eemaldatava insokiga, viitavad sertifitseeritud ergonoomilised ja kaitsvad funktsioonid kogu jalatsile (sh sokk). Kasutage alati jalatseid, mille insokki on paigas! Asendage insokk ainult sama algse kerjuse samaväärse mudeliga. Ilma eemaldatavate sokkideta turvajalatseid tuleb kasutada ilma insockita, sest nende sissetoomine võib kahjustada kaitsefunktsioone. ►Selle kingaobjekti läbitungimiskindlust mõõdeti laboris koonilise otsaga, mille läbimõõt on 4,5 mm ja vastupidavuse väärtus 1100 N. Suuremad vastupanu jõud või küüned väiksemate läbimõõtude suurendada riski tungimist. Sellistel asjaoludel tuleb ette näha alternatiivsed ettevaatusabinõud. Epi-jalatsites on praegu saadaval kahte tüüpi perforatsioonivastaseid vahetükke. Mittemetallist materjalist metallvahetükid ja -vahetükid. Mõlemad tüübid vastavad minimaalsetele perforatsiooninõuetele, mis on sätestatud algkäivituskaubale märgitud standardis, kuid igal tüübil on plusse ja miinuseid, sealhulgas: Metallik: terava eseme/riski kuju (st läbimõõt, geomeetria, aspersus) mõjutab vähem terava eseme kuju, kuid arvestades tootmispiire, ei kata see algelise eseme üldist alumist pinda; Mittemetalne: võib olla kergem, painduvam ja katta suurema pinna võrreldes metallist siseosaga, kuid torkekindlus võib terava eseme/riski kujust (see tähendab läbimõõt, kuju …) Lisainformatsiooni tüüpi perforatsioonivastane insert kasutatakse oma kinga kirje võtke ühendust tootja või tarnija deklareeritud käesoleva juhendi. ►See libe toode ei sisalda aineid, mis teadaolevalt on kantserogeensed, mürgised või võivad põhjustada allergiat tundlike inimeste suhtes. ►Hoiatus: Ärge kunagi kasutage kahjustatud algkäivitust. Kahjustuste märkamiseks uurige jalatseid enne kasutamist alati hoolikalt. On asjakohane aeg-ajalt kontrollida keha keha käsitsi, et avastada teravate servadega vooderdise või varba kaitseala halvenemist, mis võib põhjustada vigastusi. Tootel mistahes vigade tuvastamiseks tuleb iga kord enne kasutamist toodet igapäevaselt kontrollida. Erilist tähelepanu tuleks pöörata saapa ülaosas olevale õmblustele, välistalda kulumisele ning kaitsemui seisundile pakiruumi ülaosa ja välistalda vahel. Vajaduse korral tuleb toode välja vahetada. ►Vee läbitungimise ja neeldumiskindluse omadused (WRU, S2, S3) hõlmavad ainult tüvimaterjale ega taga algseadmetest koosneva eseme üldist tihendamist. ►KASUTUSIGA (Kasutusiga :): Toote kasutusiga sõltub palju toote hooldamisest ja toote kasutamise keskkonna tingimustest. Nende toodete kasutusiga mõjutavate tegurite paljususe tõttu (temperatuur, niiskus, kokkupuuteained ja -materjalid jne…), eri saa toote kasutusiga täpselt kindlaks määrata. ►Alates kingaesemele märgitud valmistamiskuupäevast ning tavapärastes kasutus- ja ladustamistingimustes võib saapa pakkuda piisavat kaitset 3–5 aastaks. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Piirake sattumist suurte temperatuuri- ja õhuniiskusekõikumistega tingimustesse. Mulla ja tolmu eemaldamiseks kasutage mittemetallist harja. Plekkide eemaldamiseks kasutage niisket lappi., lisades vajaduse korral seepi. Vahatamiseks kasutage standardtoodet ning jälgige valmistajapoolseid juhiseid. Austusest keskkonna vastu veenduge, et teie kingatoode parandatakse nii palju kui võimalik, selle asemel, et see ära visata. Kasutatud kingast vabanemiseks kasutage palun oma ümbrust sobivaid ringlussevõtu rajatisi.-

LV DDROŠĪBAS APAVI VAI DARBA APAVI-

Lietošanas instrukcija: ►Aizsardzības simboli: SRA-SRB-SRC : Apavi paredzēti vispārējai lietošanai uz industriālajiem grīdas segumiem gan iekštelpās, gan ārā, kur pastāv saspiešanas riski, atbilstoši marķējumiem uz apaviem un veikto pretslīdes uzlabojumu tabulai. ►Lietotājam jāpārbauda šo apavu saderība ar citiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (biksēm, kājsargiem), lai izvairītos no jebkura riska, lietojot šo aprīkojumu. ►ANTISTATISKIE APAVI : marķējuma simbols: A-S1-S2-S3-S4-S5 vai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiskie apavi jālieto tad, ja nepieciešams minimizēt elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos tos izkliedējot, tādējādi izvairoties no, piemēram, ugunsnedrošu vielu vai tvaiku uzliesmošanas riska un gadījumā, ja pilnībā nav novērsts elektriskā aparāta vai elementa, kas atrodas zem sprieguma, elektriskās strāvas trieciena risks. Tomēr nepieciešams atzīmēt, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie rada vienīgi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas trieciena risks netiek pilnībā novērsts, tad nolūkā izvairīties no šī riska svarīgi kļūst papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā arī tālāk minētās papildu pārbaudes būtu nelaimes gadījumu darba vietā profilakses programmas regulāru kontroļu sastāvdaļa. Pieredze pierāda, ka antistatiskām vajadzībām, izlādes ceļa caur izstrādājumu pretestībai jebkurā izstrādājuma pastāvēšanas brīdī normālos apstākļos jābūt mazākai par 1000 MΩ. Vērtība 0,1 MΩ noteikta kā jauna izstrādājuma pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai pret uzliesmošanu gadījumā, ja elektriskais aparāts sabojājas, kad tas darbojas zem sprieguma, kas mazāks par 250 V. Tomēr zināmos apstākļos nepieciešams brīdināt lietotājus, ka apavu radītā aizsardzība varētu izrādīties neefektīva un ka jebkurā brīdī valkātāja aizsardzībai jāizmanto citi līdzekļi. Šī tipa apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties izliekšanās, bojāšanās vai mitruma rezultātā. Šis apavu veids nepildīs savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tādad nepieciešams pārliecināties, ka izstrādājums savas pastāvēšanas laikā spēj pienācīgi pildīt savu uzdevumu (elektrostatisko lādiņu izkliedēšana un noteikta aizsardzība). Valkātājam ieteicams veikt kontroli uz vietas un pārbaudīt elektrisko pretestību ar biežiem un regulāriem intervāliem. I klasei piederošie apavi var uzsūkt mitrumu, ja tos valkā ilgstoši un mitros apstākļos, tie var kļūt vadoši. Ja apavus izmanto apstākļos, kuros zoles tiek bojātas, pirms ieiešanas riska zonā vienmēr nepieciešams pārbaudīt to elektriskās īpašības. Nozarēs, kurās valkā antistatiskos apavus, nepieciešams, lai grunts pretestība nelikvidētu apavu sniegto aizsardzību. Lietošanā nepieciešams, lai neviens izolējošs elements, izņemot normālas zeķes, netiktu ievadīts starp pirmo zoli un valkātāja pēdu. Ja starp pirmo zoli un pēdu tiek ievietots ieliktnis, nepieciešams pārbaudīt kombinācijas apavi / ieliktnis elektriskās īpašības. ►MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: Šī modeļa tehnisko rādītāju kopums detalizēti norādīts zemāk esošajā tehnisko rādītāju tabulā. (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu) PART1. Attiecas tikai uz riskiem, kuru atbilstošais simbols atrodams uz apaviem. Šīs garantijas ir spēkā apaviem labā stāvoklī un mūsu atbildība neattiecas uz jebkuru izmantošanu, kas nav paredzēta šajā lietošanas instrukcijā. Sākumā neparedzēta papildu izmantošana, tāda kā pirmā izņemamā cilvēka pēdai piemērotā zole, var iespaidot aizsardzības funkcijas konkrēti simbolu A un C gadījumā. **Lietošanas termiņi:** ►Nelietojiet ārpus izmantošanas jomas, kas noteikta ar marķēto informāciju (uzmanīgi ievērojiet marķējumus / simbolus). Nelietojiet riskiem, kas var izraisīt ļoti nopietnas sekas, piemēram, nāvi vai neatgriezenisku kaitējumu veselībai. ►Ja aizsargapavi ir aprīkoti ar noņemamu ieliktni, sertificētās ergonomiskās un aizsardzības funkcijas attiecas uz visu apavu (ieskaitot ieliktni). Vienmēr lietojiet apavus ar pareizi ievietotu ieliktni! Nomainiet ieliktni tikai ar atbilstoša modeļa ieliktni no tā paša sākotnējā piegādātāja. Aizsargapavi bez noņemamiem ieliktņiem jāizmanto bez ieliktņiem, jo to ievietošana apavā varētu nelabvēlīgi ietekmēt tā aizsargfunkcijas. ►Šo apavu izturība pret iespiešanos ir pārbaudīta laboratorijā, izmantojot konisko uzgali ar 4,5 mm diametru un pretestības vērtību 1100 N. Augstāki izturības spēki vai mazāka diametra naglas, palielina iespiešanās riksu. Šādos apstākļos jāapsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Individuālajos aizsargapavos pašlaik ir pieejami divu veidu ieliktņi pret perforāciju. Tie ir metāla ieliktņi un nemetāla ieliktņi. Abi veidi atbilst minimālajām perforācijas prasībām, kas norādītas standartā uz apaviem, bet katram veidam ir savas priekšrocības un trūkumi, ieskaitot sekojošo: Metāls: mazāk iespaido asa priekšmeta/riska forma (diametrs, ģeometrija, asums), bet, ņemot vērā ražošanas ierobežojumus, tas nesedz visu apavu apakšējo virsmu; Nemetāli: var būt vieglāks, lokanāks un nosegt lielāku platību, salīdzinot ar metāla ieliktni, bet perforācijas izturība var mainīties atkarībā no priekšmeta asas formas/riska (diametra, ģeometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietoto pretperforācijas ieliktņu veidu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. ►Šie apavi nesatur vielas, kas atzītas par kancerogēnām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alerģijas jutīgām personām. ►Uzmanību! Nekādā gadījumā nelietot šos apavus, ja tie ir bojāti. Vienmēr rūpīgi pārbaudiet apavus pirms to lietošanas, lai atklātu bojājumu pazīmes. Ieteicams laiku pa laikam ar roku pārbaudīt apavu iekšpusi, lai atklātu oderes izdilumus vai kāju pirkstu aizsargzonas nodilumus, uz ko norāda asu malu parādīšanās apavu iekšpusē. Šīs malas var radīt ievainojumus. Katru dienu pirms katras lietošanas jāveic pārbaude, lai pārliecinātos,

vai ir iespējami defekti. Īpaša uzmanība jāpievērš apavu augšdaļas šuvēm, ārējās zoles nodilumam un savienojuma stāvoklim starp apavu augšdaļu un ārējo zoli. Ja nepieciešams, nomainiet to. ►Izturība pret ūdens iesūkšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stulma materiālu un negarantē apavu kopēju necaurlaidību. ►KALPOŠANAS ILGUMS (Morālās novecošanas periods :): Produkta kalpošanas laiks ir ļoti atkarīgs no tā, kā tas tiek uzturēts un kādā vidē tas tiek izmantots. Daudzu faktoru dēļ (temperatūra, mitrums, saskarē esošās vielas un materiāli utt.) šo izstrādājumu kalpošanas laiku nevar precīzi noteikt. ►Sākot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, un normālos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos šie apavi var piedāvāt atbilstošu aizsardzību no 3 līdz 5 gadiem. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Ierobežojiet temperatūras un augsta mitruma atšķirības. Lai atbrīvotos no putekļiem un zemes paliekām, izmantojiet nemetālisku suku. Lai noņemtu traipus, izmantojiet mitru, ja nepieciešams, ieziepētu lupatu. Spodrināšanai izmantot standarta produktus, ievērojot ražotāja instrukciju. Lai saudzētu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos izmestu. Lai atbrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas otrreizējās pārstrādes tvertnes, kas atrodas tuvākajā apkārtnē.-

LT APSAUGINĖ ar DARBO AVALYNĖ-

Naudojimo instrukcija: ►Apsaugos simboliai: SRA-SRB-SRC : Avalynė, skirta bendram naudojimui, ant pramoninio tipo grindų, patalpose ir lauke**, kai yra smūgio ir traiškymo rizika, laikantis avalynės ženklinimo ir nurodymų slydimo reikalavimų lentelėje. ►Avalynės suderinamumą su kitų kategorijų AAP (kelnėmis ar antblauzdžiais) turi patikrinti pats naudotojas, kad būtų išvengta bet kokios rizikos naudojimo metu. ►ANTISTATINĖ AVALYNĖ : Ženklinimo simbolis: A-S1-S2-S3-S4-S5 ar A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatinė avalynė turėtų būti naudojama, kai būtina sumažinti elektrostatinių krūvių susidarymą juos išsklaidant ir taip išvengiant, pavyzdžiui, degiųjų medžiagų ar garų užsidegimo nuo kibirkščių pavojaus, ir jei elektrinio įrenginio ar į tinklą įjungto elemento elektros smūgio pavojus nebuvo visiškai pašalintas. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti tinkamos apsaugos nuo elektros iškrovos, nes ji sukuria varžą tik tarp kojos ir dangos. Jei elektros iškrovos pavojus nebuvo pilnai panaikintas, būtina imtis papildomų priemonių šiai rizikai išvengti. Šios priemonės, o taip pat papildomi žemiau nurodyti bandymai, turi būti dalimi nuolatinių patikrų pagal nelaimingų įvykių darbo vietoje prevencijos programą. Patirtis rodo, kad antistatiniam poreikiui iškrovos kryptimi gaminys normaliomis sąlygomis turi turėti mažesnę kaip 1000 MΩ varžą bet kuriuo gaminio naudojimo metu. Nustatyta vertė 0,1 MΩ apatinė naujo gaminio varžos riba, siekiant užtikrinti tam tikrą apsaugą nuo pavojingos elektros iškrovos arba užsiliepsnojimo, tuo atveju, kai elektros prietaisas sugenda ir kai jis veikia esant mažesnei nei 250 V įtampai. Visgi būtina naudotojus įspėti, kad tam tikromis sąlygomis avalynės teikiama apsauga gali būti neveiksminga ir kad reikia naudoti kitas priemones, kad šią avalynę avintis žmogus būtų apsaugotas. Šio tipo avalynės atsparumą elektrai gali stipriai pakeisti jos sulenkimas, užteršimas ar drėgmė. Šios rūšies avalynė neatliks savo funkcijų, jei bus avima drėgnoje aplinkoje. Todėl būtina įsitikinti ar gaminys gali tinkamai atlikti savo paskirtį (išsklaidyti elektros krūvį ir šiek tiek apsaugoti) jo galiojimo metu. Vartotojui patariama išbandyti ją darbo vietoje ir patikrinti elektros varžą dažnais ir reguliariais intervalais. I klasei priklausanti avalynė gali prisigerti drėgmės, jei ji avima ilgą laiką; drėgnoje aplinkoje ji gali tapti laidžia elektrai. Jei avalynė yra naudojama tokiomis sąlygomis, kai užteršiamas padas, visuomet reikia tikrinti elektrostatines avalynės savybes prieš einant į rizikos zoną. Tose vietose, kur avima antistatinė avalynė, dangos varža neturi panaikinti avalynės teikiamos apsaugos. Dėvint, jokia izoliuojanti medžiaga, išskyrus įprastas kojines, neturi būti tarp vidinio pado ir dėvinčiojo kojos. Jei tarp vidinio pado ir kojos kas nors dedama, reikia patikrinti elektrostatines avalynės ir įdėtos medžiagos derinio savybes. ►CHARAKTERISTIKOS: Šio modelio galimybės yra surašytos žemiau pateiktoje lentelėje. (Žiūrėti kokybės lentelę) PART1. Galioja tik tiems rizikos veiksniams, kuriuos atitinkančiu simboliu pažymėta avalynė. Ši garantija taikoma tik geros būklės avalynei; mūsų atsakomybė nebegalioja, jei avalynė naudojama ne taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudojant pagaminimo metu nenumatytą priedą, pavyzdžiui nuimamą anatominį vidpadį, tai gali įtakoti apsaugines funkcijas, taip yra simboliams A ir C. **Naudojimo apribojimai:** ►Nenaudokite už naudojimo ribų, nurodytų nurodytoje informacijoje (atidžiai stebėkite ženklus / simbolius). Nenaudokite esant rizikai, kuri gali sukelti labai rimtų pasekmių, tokių kaip mirtis ar negrįžtamas pakenkimas sveikatai. ►Jei apsauginėje avalynėje yra išimami odiniai vidpadžiai, sertifikuotos ergonominės ir apsauginės funkcijos yra susijusios su visa avalyne (įskaitant ir vidpadžius). Avalynę visada dėvėkite su tinkamai įdėtais vidpadžiais! Susidėvėjusius vidpadžius keiskite tik naujais to paties originalaus tiekėjo lygiaverčio modelio vidpadžiais. Apsauginė avalynė be išimamų vidpadžių turi būti naudojama be tokių vidpadžių, nes juos įsidėjus gali nukentėti apsauginė funkcija. ►Šios avalynės atsparumas pradūrimui išmatuotas laboratorijoje, naudojant 4,5 mm kūgio formos antgalį, kurio pasipriešinimas 1100 N. Didesnė pasipriešinimo jėga ar mažesnio diametro vinis padidina pradūrimo pavojų. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų pasvarstyti apie alternatyvias prevencines priemones. Šiuo metu FPE avalynėje naudojami dviejų nepatentuotų tipų pradūrimui atsparūs įdėklai. Jie yra ir metalinio ir nemetalinių medžiagų tipo. Abu tipai atitinka minimalius šiai avalynei taikomo standarto reikalavimus dėl atsparumo pradūrimui, bet kiekvienas tipas pasižymi skirtingais privalumais ar trūkumais, įskaitant šiuos: Metalas: aštraus daikto / pavojaus šaltinio forma (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas) yra ne tokia svarbi, bet dėl avalynės gamybos ypatumų neapima visos apatinės zonos; Ne metalas: gali būti lengvesnis, lankstesnis ir uždengti didesnę zoną palyginti su metalu, bet atsparumas prasiskverbimui gali kisti priklausomai nuo aštraus daikto formos / pavojaus (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo). Norėdami gauti daugiau informacijos apie jūsų avalynėje esančius nuo pradūrimo saugančius įdėklus susisiekite su šiose instrukcijose nurodytu gamintoju ar tiekėju. ►Šios avalynės sudėtyje nėra kancerogeninių, toksiškų ar alergines reakcijas jautriems asmenims galinčių sukelti medžiagų. ►Dėmesio: niekada naudokite pažeistos avalynės. Prieš naudojimą avalynę atidžiai apžiūrėti siekiant rasti pažeistas vietas. Vertėtų retkarčiais patikrinti avalynės vidų ranka, siekiant surasti pamušalo arba kojų pirštų apsaugos vietos pažeidimus, susidariusius aštrius kraštus, kurie gali sukelti sužalojimus. Siekiant pastebėti galimai atsiradusius trūkumus, prieš kiekvieną naudojimą turi būti atliekama kasdieninė kontrolė. Ypatingą dėmesį reikia skirti avalynės viršutinės dalies siūlėms, žiūrėti, ar nenusidėvėjęs išorinis padas ir kokia yra avalynės viršutinės dalies ir išorinio pado sujungimo būklė. Jei reikia, pakeiskite jį. ►Atsparumo vandens skverbimuisi ir jo sugėrimo savybės (WRU, S2, S3) taikomos tik medžiagoms, iš kurių padaryta avalynės viršutinė dalis, ir neužtikrina bendro avalynės nelaidumo vandeniui. ►GALIOJIMO TRUKMĖ (Tinkamumo naudoti terminas :): Gaminio naudojimo laikas labai priklauso nuo techninės priežiūros rūšies ir aplinkos, kurioje naudojamas. Daugelis veiksnių (temperatūra, drėgmė, medžiagos, su kuriomis gaminys liečiasi ir t.t.) lemia, kad gaminio naudojimo laikas negali būti tiksliai nurodytas. ►Esant normalioms naudojimo ir laikymo sąlygoms nuo ant avalynės nurodytos pagaminimo datos ji teiks tinkamą apsaugą 3–5 metus. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Ribokite didelius temperatūrų svyravimus. Norint išvalyti nuo žemės ir dulkių, naudoti nemetalinį šepetį. Dėmėms nuvalyti naudoti šlapią šluostę, jei reikia, su muilu. Vaškavimui naudokite standartinį produktą, atsižvelgdami į gamintojo nurodymus. Rūpinkitės aplinkosauga: stenkitės kiek įmanoma taisyti savo avalynę, o ne ją išmesti. Panaudotą avalynę išmesti tik tokio tipo atliekų surinkimo vietose.-

SV SÄKERHETSSKOR / ARBETSSKOR-

Användning: ►Skyddssymboler: SRA-SRB-SRC : Skor för allmänt bruk, för användning på industrigolv, inomhus och utomhus**, med stöt- och krossrisk,med märkning på skorna för halkrisk. ►Mojligheten att använda dessa skor med andra personliga utrustningar (byxor eller benskydd) måste kontrolleras av användaren, för att behålla en hel säker användning. ►ANTISTATISKA SKOR : Märkningssymbolen: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiska skor bör användas när ackumulering av elektrostatiska laddningar måste minimeras genom avledning, vilket förhindrar risken för gnisttändning av t.ex. brandfarliga ämnen eller ångor och om risken för elektrisk stöt från elektrisk utrustning eller elektriska komponenter inte har eliminerats helt. Observera att antistatiska skor emellertid inte garanterar ett fullgott skydd mot elektriska stötar eftersom de endast utgör ett skydd mellan fot och golv. Om risk för elektrisk stör från elektriskt utrustning inte helt undanröjts är det nödvändigt med ytterligare skyddsåtgärder. Sådana åtgärder, liksom de tester som nämns här, måste ingå i de normala rutinerna för förebyggande av olyckshändelser på arbetsplatsen. Erfarenheten visar att för antistatiska behov måste urladdningsbanan genom en produkt under normala förhållanden erbjuda ett motstånd mindre än1000 MΩ under hela produktens livstid. Ett värde på 0,1 MΩ anges som nedre gräns för motståndet i en helt ny produkt för att garantera ett visst mått av skydd mot farliga elektriska stötar och mot gnistbildning, i de händelser av felfunktion i elektrisk utrustning som har en spänning under 250 V. Under vissa villkor kan det skydd som skorna erbjuder visa sig vara ineffektivt och andra skyddsåtgärder kan vara nödvändiga. Det elektriska motståndet i denna typ av sko kan modifieras av böjning, förorening och fukt. Denna typ av skor kan inte uppfylla sin funktion om de bärs under fuktiga omgivningar. Därför är det nödvändigt att försäkra sig om att produkten kan utgöra ett fullgott skydd för avvisande av elektrostatisk laddning under hela sin livstid. Vi rekommenderar att användaren ofta och regelbundet testar det elektriska motståndet i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärs under längre perioder och de kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna förorenas är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det golvets skydd inte upphäver det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpor förekomma mellan sulan och bärarens fötter. Om ett inlägg placeras mellan sula och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/inlägg kontrolleras. ►EGENSKAPER: Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestandatabellen nedan. (Se prestandatabell) PART1. Endast risker vars symbol finns på skon täcks. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är endast giltiga för skor i gott skick och tillverkaren kan inte göras ansvarig för typer av användningar som inte förutses i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C. **Begränsningar:** ►Använd inte utom användningsområdet som anges i informationstexten (observera markeringar och symboler noga). Ska inte användas vid risker som kan medföra allvarliga konsekvenser som döden eller oåterkalleliga hälsoskador. ►Om säkerhetsskon är utrustad med en uttagbar inläggssula, syftar de certifierade ergonomiska funktionerna på skon som helhet (inklusive inläggssulan). Använd säkerhetsskon med en inläggssula som förts in korrekt! Byt inläggssulan endast ut med motsvarande modell som tillhandahålls av ursprungsleverantören. Säkerhetsskor utan uttagbar inläggssula ska användas utan inlägget eftersom ett inlägg skulle kunna hindra säkerhetsfunktionerna. ►Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmätts i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiametrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvarande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metalliska sulor: Påverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller ojämnhet), men på grund av begränsningar i tillverkningstekniken täcker de inte hela skons nederdel Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och täcka en större yta än metallsulor, men deras genomträngningsmotstånd kan variera beroende på det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller ojämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppges i denna bruksanvisning. ►Dessa skor innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som skulle kunna orsaka allergier hos känsliga personer. ►OBS ! : Använd inga skor som är skadade. Kontrollera alltid skorna noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av skorna med handen, för att försäkra sig om att det inte finns några skador på fodret eller skyddet vid tårna med skärande kanter som kan orsaka skador. En daglig kontroll före varje användning ska utföras för att upptäcka alla fel som kan finnas. Det krävs särskild uppmärksamhet på sömmar på skons översida och slitage på yttersulan och skicket på fogen mellan skons översida och yttersulan. I förekommande fall, byt ut produkten. ►Uppgifterna om motståndskraft mot penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaftets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. ►LIVSLÄNGD (Hållbarhet :): Produktens livslängd beror till stor del på sättet som den underhålls och i vilka miljöer den används. På grund av många faktorer (temperatur, luftfuktighet och materialkontakt osv.) går det inte att exakt definiera denna produkts livslängd. ►Från och med tillverkningsdatumet som är angivet på skon och i normala användnings- och förvaringsförhållanden kan dessa skor erbjuda ett lämpligt skydd på mellan 3 och 5 år. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Begränsa väsentliga skillnader i temperatur och luftfuktighet. För att ta bort jord och damm, använd en icke-metallisk borste. För fläckar, använd en blöt trasa, med tvål vid behov. För fläckar använder man en fuktad trasa eventuellt med tillsats av tvål. För att vaxa använder man en standardprodukt och följer tillverkarens instruktioner. Av hänsyn till miljön bör man om möjligt reparera skor snarare än slänga dem. För att kassera skorna, vänligen använd de anpassade återvinningsanläggningar som finns nära dig.-

DA SIKKERHEDS- eller ARBEJDSFODTØJ-

Brugsanvisning: ►Beskyttelsessymboler: SRA-SRB-SRC : Fodtøj til generel brug, til anvendelse på industrielle gulvtyper, til anvendelse indendørs eller udendørs** med risiko for stød og knusning, ifølge mærkningen på fodtøjet og tabellen over skridkrav. ►Fodtøjets forenelighed med andre personlige værnemidler (bukser eller gamacher) skal kontrolleres af brugeren for at undgå enhver risiko under brugen. ►ANTISTATISKE FODTØJ : Mærkningssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatisk fodtøj skal anvendes når akkumuleringen af elektrostatiske udladninger skal reduceres ved spredning, der forhindrer risikoen for gnistantændelse af f.eks. brændbare stoffer eller dampe, og hvis risikoen for elektrisk stød fra elektrisk udstyr eller elektrisk drevne enheder ikke er fjernet helt. Det bør imidlertid bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun yder en modstand mellem foden og underlaget. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er fuldstændig elimineret, er det vigtigt med supplerende forholdsregler for at undgå denne risiko. Disse forholdsregler samt supplerende prøver, der er nævnt herefter, bør være en del af rutinekontrollen i programmet for forebyggelse af arbejdsskader. Erfaringen viser, hvad angår antistatiske behov, at afladningsbanen gennem et produkt under normale forhold skal have en modstand, der er mindre end 1000 MΩ på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. Der er specificeret en værdi på 0,1 MΩ som værende den nedre grænse for produktets modstand i ny tilstand, for at sikre en vist beskyttelse mod et farligt elektrisk stød eller mod inflammation, i tilfælde af, at et el-apparat bliver defekt, når det fungerer ved spændinger under 250 V. Under visse forhold bør brugerne imidlertid advares om, at den beskyttelse, som fodtøjet giver, vil kunne vise sig virkningsløs, og at der skal anvendes andre midler til at beskytte bæreren på ethvert tidspunkt. Den elektriske modstand i denne type fodtøj kan ændres betydeligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type fodtøj opfylder ikke sin funktion, hvis det bæres under fugtige forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at produktet kan udføre sin opgave korrekt (spredning af elektrostatiske ladninger og en vis beskyttelse) under sin levetid. Det tilrådes brugeren at udføre et forsøg på stedet, og at verificere den elektriske modstand med jævnlige og regelmæssige intervaller. Fodtøj, der hører til klasse I, kan absorbere fugt, hvis det bæres i længere perioder, og de kan blive ledende under fugtige forhold. Hvis fodtøjet anvendes under forhold, hvor sålerne forurenes, skal de elektriske egenskaber altid undersøges, før man går ind i en risikozone. I områder, hvor antistatiske fodtøj bæres, må gulvets modstand ikke annullere den beskyttelse, som fodtøjet giver. Ved brug må intet isolerende element, med undtagelse af en normal strømpe, lægges mellem den øverste sål og bærerens fod. Hvis en indsats placeres mellem den øverste sål og foden, skal de elektriske egenskaber af kombinationen fodtøj/indlæg verificeres. ►YDELSER: Denne models samlede ydelser er beskrevet i ydelsestabellen herunder. (Se ydelsestabel) PART1. Kun de risici, der fremgår af de tilsvarende symboler på fodtøjet, er dækket. Denne garanti gælder for fodtøj i god tilstand, og vort ansvar gælder ikke ved anvendelser, der ikke er forudset inden for betingelserne i nærværende instruktioner. Anvendelse af tilbehør, der ikke oprindeligt er tiltænkt, såsom første udskiftelige anatomiske, kan have indflydelse på beskyttelsesfunktionerne, især hvad angår symbolerne A og C. **Anvendelsesbegrænsninger:** ►Bruges ikke uden for anvendelsesområdet, der er defineret med den markerede information (vær opmærksom på afmærkninger/symboler). Anvendes ikke til risici, der kan forårsage alvorlige konsekvenser såsom død eller uoprettelig skade på helbredet. ►Hvis sikkerhedsfodtøjet er forsynet med aftagelig indlægssål, refererer de certificerede ergonomiske og beskyttende funktioner til hele fodtøjet (inklusivt indlægssålen). Brug altid fodtøjet med indlægssål ilagt! Erstat kun indlægssålen med en tilsvarende model fra den samme oprindelige leverandør. Sikkerhedsfodtøj uden aftagelig indlægssål skal anvendes uden indlægssål, fordi dens brug negativt kan påvirke de beskyttende funktioner. ►Penetrationsmodstanden i fodtøjet er målt på laboratorium ved hjælp af en konisk spids med diameter 4,5 mm og en modstandsværdi på 1100 N. Højere modstandskræfter eller søm med mindre diameter øger risikoen for penetration. I sådanne tilfælde bør der overvejes alternative forebyggende forholdsregler. To generiske typer af gennemtrængning modstands indlæg er for nærværende tilgængelig i PPE-fodtøj. Disse er af metal eller ikke-metalliske materialer. Begge typer overholder minimumskravene for penetrationsmodstand for den standard, der er markeret på fodtøjet, men hver har forskellige ekstra fordele eller ulemper, herunder følgende: Metal: Berøres mindre af formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed), men dækker på grund af fremstillingsbegrænsninger ikke hele fodtøjets nederste område. Ikke-metal: Kan være lettere, mere fleksibelt og giver større dækningsområde sammenlignet med metal, men penetrationsmodstanden kan variere mere afhængigt at formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed). For flere oplysninger om typen af penetrationsmodstandsdygtigt indlæg i fodtøjet, kontakt producenten eller leverandøren, der er angivet i denne vejledning. ►Dette fodtøj indeholder ikke stoffer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer. ►Advarsel: Brug aldrig fodtøj, hvis det er beskadiget. Efterse altid fodtøjet omhyggeligt, før det tages i brug for at identificere tegn på skader. Fra tid til anden bør fodtøjets indre kontrolleres med hånden for at opdage beskadigelser af foret eller tåbeskyttelsesområdet med forekomst af skærende kanter, der kan forårsage skader. En daglig kontrol før hver ibrugtagning skal udføres for at opdage enhver fejl, som det ville kunne udvise. Der skal være særlig opmærksomhed på syningen på oversiden af fodtøjet, slid på den udvendige sål og tilstanden af samlingen mellem fodtøjets overside og den udvendige sål. I påkommende tilfælde udskiftes det. ►Modstandsegenskaber for penetration og vandabsorption (WRU, S2, S3) vedrører kun overdelsmaterialet og garanterer ikke for en generel tæthed af fodtøjet. ►LEVETID (Forældelsesperiode:): Produktets levetid afhænger meget af den måde, hvorpå det bliver vedligeholdt, og de miljøer, hvori det bliver brugt. På grund af talrige faktorer (temperatur, fugtighed, substanser og materialer i kontakt osv.) kan disse produkters levetid ikke defineres med nøjagtighed. ►Fra den fremstillingsdato, der er angivet på fodtøjet, og under normale brugs- og opbevaringsbetingelser, kan fodtøjet give en tilstrækkelig beskyttelse i en periode fra 3 til 5 år. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Begræns temperaturforskelle og store fugtgrader. Brug en ikke-metallisk børste til at fjerne jord og støv. Brug om nødvendigt en klud, der er fugtet med sæbevand, til pletter. Til polering anvendes et standardprodukt, dog under hensyntagen til fabrikantens bemærkninger. Af hensyn til miljøet, bør fodtøjet om muligt repareres i stedet for at blive kasseret. Når udslidt fodtøj skal bortskaffes, venligst anvend passende lokale genbrugspladser.-

FI TURVA- TAI TYÖJALKINEET-

Käyttöohjeet: ►Suojamerkinnät: SRA-SRB-SRC : Jalkineet yleiskäyttöön, teollisuustyyppisille lattioille, käyttöön sisä- ja ulkotiloissa**, joissa on isku- ja puristumisvaaroja, jalkineissa olevien merkintöjen ja liukastumisenestovaatimustaulukon mukaisesti. ►Käyttäjän on käytönaikaisten riskien ehkäisemiseksi varmistettava jalkineiden yhteensopivuus muiden henkilönsuojainten (housut tai säärystimet) kanssa. ►ANTISTAATTISET JALKINEET: Merkintäsymboli: A-S1-S2-S3-S4-S5 tai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistaattisia jalkineita on käytettävä silloin, kun sähköstaattisten varausten kertyminen on minimoitava hajottamalla, jolloin estetään esimerkiksi syttyvien aineiden tai höyryjen kipinäsyttymisvaara, ja jos sähkölaitteista tai sähkökäyttöisistä komponenteista aiheutuvan sähköiskun vaaraa ei ole täysin eliminoitu. Tulisi kuitenkin muistaa, että antistaattiset kengät eivät anna tarpeeksi suojaa sähköiskuja vastaan. Tällaiset kengät antavat eristeen vain jalkojen ja maan välille. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät voi taata riittävää suojaa sähköiskuja vastaan, koska ne aiheuttavat vastuksen vain jalan ja lattiapinnan välille. Jos sähköiskun vaaraa ei ole pystytty kokonaan eliminoimaan, lisätoimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat välttämättömiä, Nämä toimenpiteet, samoin jäljempänä mainitut lisätestit ovat tarpeellisia, koska ne kuuluvat työympäristön turvallisuusohjelman rutiinitarkastuksiin. Kokemus on osoittanut, että mikäli tuotteeseen halutaan antistaattisia ominaisuuksia, tuotteen läpi johtavan purkausreitin vastuksen on normaalioloissa oltava koko tuotteen käyttöiän ajan alle 1000 MΩ. Arvo 0,1 MΩ on määritetty uutta vastaavan tuotteen vastuksen alaraja-arvoksi. Pyrkimyksenä on varmistaa määrätty suoja vaarallisia sähköiskuja tai leimahdusta vastaan siinä tapauksessa, että alle 250 V jännitteellä toimivaan sähkölaitteeseen tulee vika. Tietyissä oloissa käyttäjiä on kuitenkin syytä varoittaa siitä, että jalkineiden antama suoja saattaa olla riittämätön ja että käyttäjän suojaamiseksi jatkuvasti on käytettävä muita keinoja. Tällaisten jalkineiden sähkövastukseen voi huomattavasti vaikuttaa jalan taivuttaminen, saastuminen tai kosteus. Tämäntyyppinen jalkine ei täytä tehtäväänsä, jos sitä käytetään kosteissa oloissa. Tämän takia on tarpeen varmistaa, että tuote toimii oikein (sähköstaattisten latausten purku ja määrätty suojaus) käyttöikänsä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä testaa sähkövastuksen usein ja säännöllisesti. Luokkaan I kuuluvat jalkineet saattavat imeä kosteutta, jos niitä pidetään jalassa pitkiä aikoja ja ne saattavat kosteissa oloissa muuttua sähköä johtaviksi. Jos jalkineita on käytetty oloissa, joissa niiden pohjat ovat saastuneet, jalkineiden sähkönjohtavuusominaisuudet on aina tarkastettava ennen vaara-alueelle menemistä. Pinnan vastus ei poista antistaattisten jalkineiden antamaa suojaa. On tärkeää, että normaalin sukan lisäksi jalkineessa ei pidetä pohjallisen ja käyttäjän jalan välissä mitään muuta eristävää elementtiä. Jos pohjallisen ja jalan välissä on lisäkappale, jalkineen ja pohjallisen keskinäiset sähkönjohtavuusominaisuudet on testattava. ►OMINAISUUDET: Mallin ominaisuudet on eritelty yksityiskohtaisesti alla olevassa taulukossa. (Katso ominaisuustaulukko) PART1. Jalkine suojaa vain niiltä vaaroilta, joihin jalkineeseen merkitty symboli viittaa. Luokituksessa on huomioitu hyväkuntoiset jalkineet. Emme ole vastuussa mistään näiden ohjeiden ehtojen vastaisesta käytöstä. Alun perin kokonaisuuteen kuulumattoman varusteen (esim. irrotettava anatominen sisäpohjallinen) käyttö saattaa vaikuttaa suojausominaisuuksiin, erityisesti symboleiden A ja C kattamilla alueilla. **Käyttörajoitukset:** ►Älä käytä ilmoitetuissa tiedoissa määritetyn käyttöalueen ulkopuolella (kiinnitä erityistä huomiota merkintöihin/symboleihin). Älä käytä vaaroihin, jotka voivat johtaa erittäin vakaviin seurauksiin, kuten kuolemaan tai peruuttamattomiin terveysvaurioihin. ►Jos turvajalkineissa on irrotettavat sisäpohjat, sertifioidut ergonomia- ja suojaustoiminnot koskevat koko jalkineita (myös sisäpohjia). Käytä jalkineita aina niin, että sisäpohjat ovat oikein paikoillaan! Vaihda sisäpohjat ainoastaan saman alkuperäisen toimittajan vastaaviin malleihin. Jos turvajalkineissa ei ole irrotettavia sisäpohjia, jalkineita on käytettävä ilman sisäpohjia, koska niiden asettaminen voi heikentää suojaustoimintoja. ►Jalkineiden läpäisynkestävyys on mitattu laboratoriossa halkaisijaltaan 4,5 mm:n kartiokärkeä ja 1 100 N:n vastusarvoa käyttäen. Vastusvoiman kasvaessa tai kärjen halkaisijan pienetessä läpäisyvaara suurenee. Tällaisissa yhteyksissä on harkittava vaihtoehtoisia varmistuskeinoja. Nykyisin turvajalkineissa käytetään kahdenlaisia läpitunkeutumissuojia: metallirakenteisia- ja ei-metallirakenteisia suojia. Kumpikin rakennetyyppi täyttää tähän jalkineeseen merkityn standardin mukaiset läpitunkeutumista koskevat vähimmäisvaatimukset. Kummallakin tyypillä on hyvät ja huonot puolensa: Metalli: terävän esineen muoto / vaara (eli halkaisija, mitat ja terävyys) ei vaikuta siihen niin paljon, mutta tämä ei kata koko jalkineen alapintaa jalkineiden valmistukseen liittyvien rajoitteiden takia. Ei-metallinen suojarakenne: voi olla metallirakenteeseen verrattuna kevyempi, joustavampi ja peittävältä pinta-alaltaan suurempi, mutta sen läpäisynkestävyys voi vaihdella terävän esineen ominaisuuksista riippuen (halkaisija, geometria, kovuus jne.). Lisätietoja kengässä käyteystä läpäisynestotyypistä saat tässä ohjeessa mainitulta jalkineen valmistajalta tai toimittajalta. ►Näissä jalkineissa ei ole käytetty syöpää aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi luokiteltuja aineita. ►Huomio: Älä koskaan käytä vaurioituneita jalkineita. Tarkasta jalkineet huolellisesti aina ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden tunnistamiseksi. Jalkineiden sisäpuoli on aika ajoin aiheellista tarkistaa käsin, jotta havaittaisiin vuoressa tai varvassuojuksen alueella mahdollisesti esiintyvät terävät reunat, jotka voivat aiheuttaa vammoja. Ennen jokaista käyttökertaa on tehtävä päivittäinen tarkastus mahdollisten vikojen havaitsemiseksi. Erityistä huomiota on kiinnitettävä jalkineen yläosan saumoihin, ulkopohjan kulumiseen ja jalkineen yläosan ja ulkopohjan välisen liitoksen tilaan. Vaihda tarvittaessa. ►Läpäisynestoon ja veden imeytymiseen liittyvät tiedot (WRU, S2, S3) koskevat ainoastaan varren materiaaleja, eivätkä ne takaa koko kengän tiiviyttä. ►KÄYTTÖIKÄ (Käyttöikä:): Tuotteen käyttöikä riippuu paljon siitä, kuinka sitä ylläpidetään ja ympäristöistä, joissa sitä käytetään. Monien tekijöiden (lämpötila, kosteus, kosketuksissa olevat aineet ja materiaalit jne.) vuoksi näiden tuotteiden elinkaarta ei voida määritellä tarkasti. ►Jalkineissa ilmoitetusta valmistuspäivästä alkaen ja tavanomaisissa käyttö- ja varastointiolosuhteissa nämä kengät voivat tarjota riittävän suojan 3–5 vuodeksi. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Rajoita merkittäviä lämpötilan ja kosteuden eroja. Hiekan ja pölyn poistamiseen voi käyttää harjaa (ei metalliharjaa). Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Vahaukseen soveltuu vakiotuote, valmistajan ohjeet huomioiden. Suojellaksesi ympäristöä korjaa jalkineet hävittämisen sijaan. Hävitä jalkineet alueesi asianmukaisissa kierrätyslaitoksissa.-

NO SIKKERHET ELLER ARBEIDSFOTTØY-

Brukerinstrukser: ►Beskyttelsessymboler: SRA-SRB-SRC : Fottøy til generell bruk, til innendørs bruk på industrigulv eller utendørs bruk ** med fare for støt og knusing, i henhold til merkingen av fottøyartikkelen og tabellen over glidekrav. ►Kompatibiliteten til dette fottøyet med andre E.P.I. (bukser eller leggings) må kontrolleres av brukeren for å unngå risiko under bruk. ►ANTISTATISK FOTØY: Merkesymboler: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatisk fottøy bør brukes når det er nødvendig for å minimere oppbyggingen av elektrostatiske ladninger ved spredning, og dermed unngå risiko for antennelse av gnister av f.eks. brannfarlige stoffer eller damper, samt dersom det er fare for elektrisk støt fra en strømførende elektrisk enhet eller komponent som ikke er fullstendig eliminert. Det skal imidlertid bemerkes at den antistatiske fottøyartikkelen ikke kan garantere tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt, siden den bare introduserer motstand mellom foten og bakken. Hvis risikoen for elektrisk støt ikke er helt eliminert, finnes det ytterligere tiltak for å unngå denne risikoen. Disse målingene, sammen med tilleggstestene nevnt nedenfor, bør være en del av rutinekontrollen av programmet for forebygging av ulykker på arbeidsplassen. Erfaringen viser at utladningsveien gjennom et produkt under det antistatiske behovet under normale forhold skal ha en motstand på mindre enn 1000 MΩ til enhver tid i løpet av produktets levetid. En verdi på 0,1 MΩ er spesifisert som den nedre grensen for produktets motstand når den er ny, for å gi en viss beskyttelse mot farlig elektrisk støt eller mot antenning, i tilfelle en elektrisk enhet blir defekt ved drift ved spenninger under 250 V. Imidlertid, under visse forhold, bør brukerne advares om at beskyttelsen som fottøyet gir, kan være ineffektiv, og at andre måter brukes til å beskytte brukeren til enhver tid. Den elektriske motstanden til denne typen fottøy kan endres betydelig ved bøyning, forurensning eller fuktighet. Denne typen fottøy vil ikke utføre sin funksjon hvis den brukes under våte forhold. Derfor er det nødvendig å sikre at produktet er i stand til å oppfylle sitt oppdrag riktig (spredning av elektrostatiske ladninger og en viss beskyttelse) i løpet av dets levetid. Bæreren rådes til å utarbeide en test som skal utføres på stedet og sjekke den elektriske motstanden med hyppige og regelmessige intervaller. Fottøy som tilhører klasse I kan absorbere fuktighet hvis den brukes i lange perioder, og den kan bli ledende under våte forhold. Hvis fottøyet brukes under forhold der sålene er forurenset, bør de elektriske egenskapene alltid kontrolleres før du går inn i et risikoområde. I områder der det antistatiske fottøyet er slitt, bør ikke jordmotstanden på bakken anullere beskyttelsen som fottøyet gir. Under bruk skal det ikke innføres noe isolasjonselement, med unntak av en normal sokk, mellom sålen og brukerens fot. Hvis en innsats er plassert mellom sålen og foten, bør de elektriske egenskapene til kombinasjonen fottøy / innsats kontrolleres. ►YTELSE: All modellytelse er beskrevet i ytelsestabellen nedenfor. (Se ytelsestabell) PART1. Dette dekker kun risiko som det tilsvarende symbolet vises på fottøyet. Disse garantiene er gyldige for fottøy i god stand, og vi kan ikke holdes ansvarlige for all bruk som ikke er i sammenheng med denne bruksanvisningen. Bruk av tilbehør som det opprinnelig ikke var ment, for eksempel avtakbare anatomiske innsatser, kan ha innflytelse på beskyttelsesfunksjonene, særlig for symbolene A og C. **Bruksbegrensninger:** ►Ikke bruk utover bruksområdet definert i den angitte informasjonen (vær nøye med merking / symbol). Ikke bruk for risiko som kan føre til svært alvorlige konsekvenser som død eller uopprettelig helseskade. ►Hvis sikkerhetsfottøyet er utstyrt med en avtakbar innersåle, refererer de sertifiserte ergonomiske og beskyttende funksjonene til hele fottøyet (inkludert innersåle) Bruk alltid fottøyet med innersålen riktig plassert! Bytt innersålen bare med en tilsvarende modell fra samme originale leverandør. Sikkerhetsfottøy uten avtakbar innersåle må brukes uten innersåle, da innføring av dem kan svekke beskyttelsesfunksjonene. ►Gjennomtrengningsmotstanden til denne fottøyartikken ble målt i laboratoriet ved hjelp av et konisk punkt med en diameter på 4,5 mm og en motstandsverdi på 1100 N. Høyere motstandskraft eller spiker med mindre diametre øker fare for penetrasjon. Under slike omstendigheter bør alternative forebyggende tiltak vurderes. To typer anti-perforeringsinnlegg er for øyeblikket tilgjengelig i PPE-fottøy. Metallinnlegg og innsatser laget av ikke-metallisk materiale. Begge typene oppfyller minimumskravene til perforering definert i standarden som er merket med fottøy, men hver type har fordeler og ulemper, inkludert følgende punkter: Metallisk: påvirkes mindre av formen på den skarpe gjenstanden / faren (dvs. diameter, geometri, ruhet), men gitt produksjonsbegrensningene dekkes ikke den totale nedre overflaten av fottøyet; Ikke-metallisk: lettere, mer fleksibel og gir et større dekningsområde sammenlignet med metallinnsatsen, men punkteringsmotstanden kan variere avhengig av formen på objektet / skarp fare (det dvs. diameteren, geometrien, ...). For mer informasjon om typen anti-perforeringsinnsats som brukes på fottøyet, vennligst kontakt produsenten eller leverandøren som er oppgitt i denne bruksanvisningen. ►Denne fottøyartikkelen inneholder ikke noe stoff som er kjent for å være kreftfremkallende eller giftig, eller sannsynlighet for å forårsake allergi hos følsomme personer. ►Advarsel: Bruk aldri fottøy som er skadet. Undersøk alltid fottøyet før bruk for tegn på skade. Det er hensiktsmessig å av og til sjekke innsiden av fottøyet for hånd, med sikte på å oppdage forringelse av foringen eller det beskyttende tåområdet med skarpe kanter som kan forårsake skade. En daglig kontroll før hver bruk må utføres for å oppdage eventuelle feil. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot sømmene på toppen av fottøyet, slitasje på yttersålen og tilstanden til tetningen mellom toppen av fottøyet og yttersålen. Bytt den om nødvendig. ►Egenskapene til motstand mot inntrengning og vannabsorpsjon (WRU, S2, S3) er kun relatert til de øvre materialene og garanterer ikke en total vanntetting av fottøyet. ►LIVSTID (Foreldelsesperiode:): Produktets levetid avhenger mye av hvordan det vedlikeholdes og miljøene det brukes i. På grunn av mange faktorer (temperatur, fuktighet, stoffer og kontaktmaterialer osv.), kan holdbarheten til disse produktene ikke defineres nøyaktig. ►Fra produksjonsdatoen som er angitt på fottøyet og under normale bruks- og lagringsforhold, kan fottøyet gi tilstrekkelig beskyttelse i en periode på 3 til 5 år. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. Begrens variasjoner i temperatur og betydelig fuktighet. Bruk en ikke-metallisk børste for å fjerne smuss og støv. På flekker, bruk en fuktig klut med såpe om nødvendig. For å vokse, bruk et standardprodukt som tar hensyn til produsentens instruksjoner. På grunn av respekt for miljøet, må du sørge for at fottøyet ditt repareres så mye som mulig i stedet for å kaste det. For å kvitte deg med brukt fottøy, vennligst bruk de riktige resirkuleringsanleggene i ditt område.-

AR أحذية السلامة أو الأحذية المهنية-:

تعليمات الاستخدام: ►رموز الحماية: SRA-SRB-SRC : أحذية للاستخدام العام وعلى الأرضيات الصناعية وفي الأماكن المغلقة أو الخارجية ** ومع مخاطر الارتطام والتمزق وفقًا للعلامات على الأحذية وجدول متطلبات الانزلاق. ►يجب التحقق من توافق الأحذية مع عناصر الحماية الشخصية الأخرى (البنطال أو اللباس الداخلي) من خلال المستخدم؛ وذلك لتجنب أي خطر أثناء الاستخدام. ►الأحذية المضادة للإستاتيكية: وضع الرمز: A-S1-S2-S3-S4-S5 أو A-O1-O2-O3-O4-O5. يجب استخدام الأحذية المقاومة للكهرباء الاستاتيكية عندما يحتاج تراكم الشحنات الاستاتيكية لتقليله عن طريق التشتيت وبالتالي تجنب خطر اشتعال شرر المواد القابلة للاشتعال أو الأبخرة على سبيل المثال وفي حالة عدم القضاء على خطر الصدمة الكهربية من الأجهزة الكهربائية والمكونات التي تعمل بالكهرباء تمامًا. ومع ذلك تجدر الإشارة إلى أن الأحذية المضادة للإستاتيكية لا يمكن أن تضمن الحماية الكافية ضد الصدمات الكهربائية لأنها لا توفر سوى المقاومة بين القدم والأرض. إذا لم يتم القضاء على خطر حدوث الصدمات الكهربائية بالكامل، فيجب اتخاذ تدابير إضافية لمنع هذا الخطر. هذه التدابير والاختبارات الإضافية المذكورة أدناه هي جزء من عمليات الفحص الروتينية المدرجة في برنامج الوقاية من الحوادث المهنية. لقد أثبتت التجربة أنه بخصوص المتطلبات المتعلقة بالخاصية المضادة للإستاتيكية يجب أن تكون مقاومة مسار التفريغ في المنتج في الظروف العادية أقل من MΩ 1000 في أي وقت خلال عمر المنتج. يتم تحديد القيمة MΩ 0.1 كحد أدنى لمقاومة المنتج الجديد؛ وذلك لضمان بعض الحماية ضد الصدمات الكهربائية الخطيرة أو الاشتعال في حالة حدوث خلل في أي جهاز كهربائي عند التشغيل عند جهد أقل من V 250. مع ذلك في بعض الظروف ينبغي تحذير المستخدمين من أن الحماية التي توفرها الأحذية قد تكون غير فعَّالة، ويجب استخدام وسائل أخرى لحماية مرتديها في جميع الأوقات. يمكن تعديل المقاومة الكهربائية لهذا النوع من الأحذية بصورة كبيرة عن طريق الانثناء أو التلوث أو الرطوبة. لن يفي هذا النوع من الأحذية بوظائفه إذا تم ارتدائه في بيئات رطبة. نتيجة لذلك ينبغي تحقيق الهدف من المنتج بصورة صحيحة (تبديد الشحنات الإلكتروستاتيكية وبعض الحماية) خلال عمره الافتراضي. يوصى بتحديد مرتدوها اختبارًا يتم إجراؤه في الموقع؛ وذلك للتحقق من المقاومة الكهربائية على فترات متكررة ومنتظمة. قد تمتص الأحذية التي تنتمي للفئة I الرطوبة إذا تم ارتدائها لفترات طويلة، وقد تكون موصِّلة في البيئات الرطبة. إذا تم استخدام الأحذية في الظروف التي تكون فيها النعال ملوثة، فيجب التحقق دائمًا من الخواص الكهربائية للحذاء قبل الدخول إلى أي منطقة معرضة للخطر. في القطاعات التي يتم فيها ارتداء الأحذية المضادة للإستاتيكية يجب ألا تلغي المقاومة الأرضية الحماية التي توفرها الأحذية. لا توضع أي عناصر عازلة أثناء الاستخدام بين النعل وقدم مرتدي الأحذية إلا في حالة ارتداء الجوارب العادية. في حالة وضع عازل بين النعل والقدم يجب التحقق من الخواص الكهربائية للحذاء / العازل. ►العروض: يتم توضيح الأداء العام لهذا النموذج في جدول الأداء أدناه. (اطلع على العروض) PART1. يتم تناول المخاطر في بيان الرمز ذات الصلة بالأحذية. هذه الضمانات سارية للأحذية التي تكون في حالة جيدة، ولن نتحمل أي مسؤولية عن أي استخدام غير منصوص عليه في شروط هذه التعليمات. يمكن أن يؤثر استخدام الملحقات التي لم يتم توفيرها في الأصل مثل النعل القابل للإزالة على مهام الحماية خاصةً بالنسبة للرموز A و C. **قيود الاستخدام:** ►لا تستخدم المنتج خارج نطاق الاستخدام المذكور في المعلومات المحددة (اهتم بصفة خاصة بالعلامات / الرموز). لا تستخدم في المخاطر التي قد تتسبب في عواقب خطيرة للغاية مثل الوفاة أو الإضرار بالصحة غير القابل للعلاج. ►إذا كان حذاء الأمان مزودًا بفرش قابل للخلع، فإن الوظائف الهندسية ووظائف الحماية المعتمدة تشير إلى الحذاء بالكامل (بما في ذلك الفرش). استخدم دائمًا الحذاء مع وجود الفرش في موضعه! استبدل الفرش فقط بطراز مماثل من نفس المورد الأصلي. يجب استخدام حذاء الأمان بدون فرش قابل للخلع بدون الفرش لأن وجوده قد يؤثر سلبًا على وظائف الحماية. ►تم قياس مقاومة الاختراق لهذه الأحذية في المختبر باستخدام طرف مخروطي بقطر 4.5 ملم وقيمة مقاومة N 1100، حيث إن قوى المقاومة العالية أو الأقطار الأصغر من المسامير تزيد من خطر الاختراق. ينبغي مراعاة اتخاذ تدابير وقائية بديلة في مثل هذه الظروف. يتوفر نوعان بوجه عام من مقاومات الاختراق حاليًا في أحذية معدات الحماية الشخصية. إحداهما من الأنواع المعدنية والأخرى من المواد غير المعدنية. يستوفي النوعان الحد الأدنى من متطلبات مقاومة الاختراق للمعيار المميز لهذه الأحذية، حيث لكلٍ منهما مزايا أو عيوب إضافية مختلفة، بما في ذلك ما يلي: المعدنية: أقل تأثرًا بشكل الأجسام الحادة / الأخطار (أي القطر والهندسة والحِدة) لكن بسبب قيود صناعة الأحذية لا يتم تغطية المنطقة السفلية بالكامل من الحذاء. غير المعدنية: قد تكون أخف وزنًا وأكثر مرونة وتوفر تغطية أكبر مقارنةً بالمعدنية لكن مقاومة الاختراق المتعلقة بها قد تختلف باختلاف شكل الأجسام الحادة / الأخطار (أي القطر والهندسة والحِدة). لمزيد من المعلومات حول نوع مقاومة الاختراق الموجودة في حذائك يرجى الاتصال بالشركة المُصنِّعة أو المورِّد المبينين في هذه التعليمات. ►لا تحتوي هذه الأحذية على أي مواد مسرطنة أو سامة، ولا تسبب الحساسية لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية. ►تحذير: لا تستخدم الأحذية التالفة. يجب دائمًا فحص الأحذية بعناية قبل الاستخدام ؛ وذلك لتحديد علامات التلف. من المناسب التحقق من وقت لآخر باليد داخل الحذاء؛ وذلك للكشف عن تلف البطانة أو منطقة حماية أصبع القدم أو عند ظهور حواف حادة يمكن أن تسبب الإصابة. ويجب إجراء مراجعة يومية قبل كل استخدام للكشف عن أية عيوب قد تتواجد بالمنتج. يجب الاهتمام بصفة خاصة بالتشققات في الجزء العلوي من الحذاء وبالتلف بالنعل الخارجي وبحالة المفاصل بين الجزء العلوي من الحذاء والنعل الخارجي. استبدله إن لزم الأمر ►خصائص المقاومة لاختراق الماء وامتصاصه (WRU وS2 وS3) تتعلق فقط بالمواد الموجودة في الجزء العلوي ولا تضمن مقاومة كاملة للماء. ►فترة الصلاحية (تاريخ الانتهاء:): يعتمد العمر الافتراضي للمنتج كثيرًا على كيفية الحفاظ عليه والبيئات التي يستخدم فيها. نظرًا للعديد من العوامل (مثل جردة الحرارة والرطوبة والمواد التي يحدث اتصال بها، الخ)، لا يمكن تحديد العمر الافتراضي لهذه المنتجات بصورة دقيقة. ►كما في تاريخ التصنيع المذكور على الحذاء وفي ظروف الاستخدام والتخزين العادية، يمكن أن توفر هذه الأحذية حماية كافية لمدة تتراوح بين 3 إلى 5 سنوات. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزَّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. للحد من الفروق الملحوظة في درجة الحرارة والرطوبة. لإزالة الأوساخ والغبار استخدم فرشاة غير معدنية. لإزالة البقع استخدم قطعة قماش مبللة بالصابون إذا لزم الأمر. للتلميع استخدم منتج قياسي يتبع إرشادات الشركة المُصنِّعة. أصبح من الإمكان إصلاح الأحذية الخاصة بك بدلاً من التخلص منها؛ وذلك لحماية البيئة. للتخلص من الأحذية المستعملة يرجى استخدام مرافق إعادة التدوير المناسبة في منطقتك.-

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة (EU) 2016/425

EN ISO 20344:2011 **FR** Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures - **EN** Personal protective equipment - Test methods for footwear - **ES** Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado - **IT** Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature - **PT** Equipamento de protecção individual - Métodos de ensaios para calçado - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Beproevingsmethoden voor schoeisel - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Metody badań dotyczące obuwia - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky. Skúšobné metódy na obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Cipőre vonatkozó vizsgálati módszer - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υποδήματα - **HR** Osobna zaština odjeća -Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи випробувань для взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılara yönelik test yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema – Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - Katsemeetodid jalatsite puhul - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Testa metodes apaviem - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning – prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilösuojaimet – Jalkineiden testausmenetelmät - **NO** Personlig verneutstyr - Testmetoder for fottøy -

AR معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية -

EN ISO 20345:2011 **FR** Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear. - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Sicherheitsschuhe. - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CS** Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv - **SK** Špecifikácia bezpečnostnej obuvi pre profesionálne použitie. - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Védőcipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Υποδήματα ασφαλείας - **HR** Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Zaščitna obutev. - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginiai batai. - **SV** Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. - **FI** Henkilösuojaimet - Turvajalkineet - **NO** Personlig verneutstyr - Sikkerhetssko. - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner - **A56** **FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **IT** Resistenza allo slittamento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti uklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokĺznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **NO** Sklisikkerhet -

AR معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة. - **A17** متطلبات خاصة إضافية**A56** مقاومة الانزلاق

EN ISO 20347:2012 **FR** Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature da lavoro - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado ocupacional - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CS** Osobní ochranné prostředky – Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky. Pracovná obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Munkacipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de lucru - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - υποδήματα εργασίας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu - radna obuća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş Ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Delovna obutev - **ET** Isikukaitsevahendid - tööjalatsid - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - darba apavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – darbinė avalynė - **SV** Personlig skyddsutrustning – Yrkesskor - **DA** Joniserande strålningar och radioaktiv förorening. - **FI** Henkilösuojaimet - Työjalkineet - **NO** Personlig verneutstyr - arbeidssko - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner - **A56** **FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **IT** Resistenza allo slittamento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti uklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokĺznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **NO** Sklisikkerhet -

AR معدات الوقاية الشخصية - الأحذية المهنية - **A17** متطلبات خاصة إضافية**A56** مقاومة الانزلاق

EN61340-5-1:2016 **FR** Électrostatique: Partie 5-1: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques - Exigences générales (Contrôle ESD Chaussure) + EN IEC 61340-4-3:2018- Partie 4-3: méthodes d'essai normalisées applications spécifiques- - **EN** Electrostatic : Part 5-1 : Protection of electronic devices from electrostatic phenomena – General requirements (ESD control footwear) + EN IEC 61340-4-3 : 2018 - Part 4-3: Standard test methods for specific applications - Footwear - **ES** Electrostática : Parte 5-1 : Protección de dispositivos electrónicos contra los fenómenos electrostáticos - Requisitos generales (Control ESD : calzado) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Parte 4-3 : métodos de ensayo normalizados para aplicaciones específicas. - **IT** Elettrostatico: Parte 5-1 : Protezione dei dispositivi elettronici contro i fenomeni elettrostatici - Requisiti generali (Padronanza degli ESD: Calzature) + IN IEC 61340-4-3 :2018- Parte 4-3 Metodi di prova standardizzati per applicazioni specifiche. - **PT** Eletrostática: Parte 5-1: Proteção dos dispositivos eletrónicos contra os fenómenos eletrostáticos - Requisitos gerais (Domínio dos ESD: Calçado) + EN IEC 61340-4-3:2018 - Parte 4-3: métodos de ensaio normalizados para aplicações específicas. - **NL** Elektrostatisch: Sectie 5-1: Bescherming van elektronische uitrustingen tegen elektrostatische fenomenen - Algemene vereisten (ESD-beheer: Schoen) + EN IEC 61340-4-3:2018- Sectie 4-3: genormaliseerde testmethodes voor specifieke toepassingen. - **DE** Elektrostatik: Teil 5-1: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene – allgemeinen Anforderungen (ESD-Kontrolle: Schuhe) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Teile 4-3: normalisierte Prüfverfahren für Sonderanwendungen. - **PL** Ładunek elektrostatyczny: rozdział 5-1: Ochrona urządzeń elektronicznych przed zjawiskami elektrostatycznymi – Wymagania ogólne (Postępowanie z wyładowaniami elektrostatycznymi /ESD/: Obuwie) + EN IEC 61340-4-3 :2018- część 4-3: standardowe metody badawcz - **CS** Elektrostatika: Část 5-1: Ochrana elektronických součástek proti elektrostatickým jevům – Obecné požadavky (Používání antistatických prostředků ESD: Obuv) + EN IEC 61340-4-3 :2018 – Část 4-3: Standardní zkušební metody pro specifické aplikace. - **SK** Elektrostatika: Časť 5-1: Ochrana elektronických súčiastok pred elektrostatickými javmi – Všeobecné požiadavky (Ovládanie ESD: Obuv) + EN IEC 61340-4-3: 2018 – Časť 4-3: normalizované skúšobné metódy pre špecifické aplikácie. - **HU** Elektrosztatikus töltés: 5-1. rész: Elektronikus eszközök elektrosztatikus jelenségekkel szembeni védelme - Általános követelmények (Elektrosztatikus kisülések /ESD/ kezelése: Lábbelik) + EN IEC 61340-4-3 :2018- 4-3. rész: szabványos vizsgálati módszerek - **RO** Electrostatică: Partea 5-1: Protecția dispozitivelor electronice împotriva fenomenelor electrostatice – Cerințe generale (Controlul descărcărilor electrostatice: Încălțăminte) + EN IEC 61340-4-3 :2018 – Partea 4-3: metode de încercare standardizate pentru - **EL** Ηλεκτροστατική: Μέρος 5-1: Προστασία των ηλεκτρονικών συσκευών από τα ηλεκτροστατικά φαινόμενα - Γενικές απαιτήσεις (Επιστασία των ESD: Υπόδημα) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Μέρος 4-3: Κανονικοποιημένες μέθοδοι δοκιμής για ειδικές εφαρμογές. - **HR** Elektrostatika: Dio 5-1 : Zaštita elektroničkih uređaja od elektrostatičkih pojava - Opći zahtjevi (Upravljanje ESD-om: cipele) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Dio 4-3 : Standardne ispitne metode posebne namjene. - **UK** Електростатика: Частина 5-1: Захист електронних пристроїв від електростатичних явищ - Загальні вимоги (Контроль ОУР: Взуття) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Частина 4-3: Стандартні методи випробувань для конкретних застосувань. - **RU** Электростатика: Часть 5-1: Защита электронных устройств от электростатических явлений - Общие требования (Защита от электростатических разрядов: Обувь) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Часть 4-3: Стандартные методы испытаний для специальных случаев применения. - **TR** Elektrostatik: Kısım 5-1: Elektrostatik olaylarda elektronik cihazların korunması – Genel gereksinimler (ESD kontrollü ayakkabı) + EN IEC 61340-4-3 : 2018 - Kısım 4-3: Özel uygulamalar için standart test yöntemleri. - **ZH** 静电：5-1部分：保护电子设备免受静电现象的影响——总体要求（ESD控制：鞋类）+IEC 61340-4-3标准：2018—4-3部分：特殊应用的标准测试方法。 - **SL** Elektrostatika: Del 5-1: Zaščita elektronskih naprav pred elektrostatičnimi fenomeni - Splošne zahteve (Kontrola ESD: Čevelj) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Del 4-3: Standardne preskusne metode za posebno uporabo. - **ET** Elektrostaatika: Osa 5-1: Elektrostaatiliste seadmete kaitse elektrostaatiliste nähtuste vastu - Üldised nõuded (elektrostaatiliste laengute ohjamine: jalatsid) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Osa 4-3: standardsed katsemeetodid erirakenduste jaoks. - **LV** Elektrostatika: 5-1. Daļa: Elektronisko ierīču aizsardzība pret elektrostatiskām parādībām - Vispārīgas prasības (ESD vadība: kurpe) + EN IEC 61340-4-3: 2018- 4-3. Daļa: Standarta testa metodes īpašiem lietojumiem . - **LT** Elektrostatika: 5-1 dalis: Elektroninių įtaisų apsauga nuo elektrostatinių reiškinių - Bendrieji reikalavimai (ESD kontrolė: Avalynė) + EN IEC 61340-4-3 :2018 - 4-3 dalis: Standartiniai bandymų metodai specialiai paskirčiai. - **SV** Elektrostatisk: Del 5-1: Skydd av elektroniska apparater mot elektrostatiska fenomen – Allmänna krav (kontroll av ESD skodon) + EN IEC 61340-4-3: 2018 - Del 4-3: standardtestmetoder för specifika tillämpningar. - **DA** Elektrostatisk: Del 5-1: Beskyttelse af elektroniske anordninger mod elektrostatiske fænomener – Generelle krav (Kontrol af ESD: Sko) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Del 4-3: Normaliserede prøvemetoder til specifikke anvendelser . - **FI** Sähköstaattinen: Osa 5 1: Elektronisten laitteiden suojaus staattisilta ilmiöiltä - Yleiset vaatimukset (ESD-hallinta:jalkineet) EN IEC 61340 4 3: 2018, osa 4 3: Vakiotestimenetelmät tietyille sovelluksille. - **NO** Elektrostatisk: Del 5-1: Beskyttelse av elektroniske enheter mot elektrostatiske fenomener - Generelle krav (ESD Footwear control) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Del 4-3: Standard testmetoder for spesifikke applikasjoner - **J64** **FR** Performance de dissipation de la charge électrostatique. - **EN** Electrostatic charge dissipation performance. - **ES** Prestación de disipación de la carga electroéstática. - **IT** Prestazioni di dissipazione dell'energia elettrostatica. - **PT** Desempenho de dissipação da carga electrostática. - **NL** Prestaties van elektrostatische ontlading. - **DE** Elektrostatische Schutzeigenschaften. - **PL** Zdolność rozpraszania ładunku elektrycznego. - **CS** Schopnost elektrostatického rozptylu. - **SK** Schopnost elektrostatického rozptylu. - **HU** Elektrosztatikus töltés disszipációs teljesítménye. - **RO** Performanță de disipare a sarcinii electrostatice. - **EL** Απόδοση στον διασκορπισμό του ηλεκτροστατικού φορτίου. - **HR** Performanse kod elektrostatičkog pražnjenja. - **UK** Потужність розсіювання електростатичного розряду. - **RU** Рассеяние электростатического заряда. - **TR** Elektrostatik yük dağılımı performansı. - **ZH** 静电耗散性能. - **SL** Učinkovitost razpršitve elektrostatičnih nabojev. - **ET** Elektrostaatilise laengu hajutamise toimivus. - **LV** Elektrostatiskā lādiņa izkliedes rādītāji. - **LT** Elektrostatinio krūvio išsklaidymo veiksmingumas. - **SV** Prestanda för avledning av elektrostatisk laddning. - **DA** Spredningsydelse for elektrostatisk ladning. - **FI** Suojauskyky elektrostaattisia varauksia vastaan. - **NO** Elektrostatisk spredning ytelse. -

AR الكهرباء الساكنة: الجزء 5 – 1: حماية الأجهزة الإلكترونية من ظواهر الكهرباء الساكنة – المتطلبات العامة (حذاء تحكم مضاد للسكون) + EN IEC 61340-4-3 : 2018 – الجزء 4-3: طرق الاختبار القياسية للتطبيقات المعينة. **J64** أداء تبديد الشحنة الكهربائية.

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证 。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.
INTERTEK ITALIA SPA (2575) – VIA GUIDO MIGLIOLI 2/A – 20 063 CERNUSCO SUL NAVIGLIO – MILANO ITALY.
ANCI SERVIZI SECT CIMAC (0465) - VIA ALBERTO RIVA VILLASANTA 3 N84 - 20145 MILANO ITALY.
FOOTWEAR TECHNOLOGIC CENTRE (0160) - INST ESP DEL CALZADO Y CONEXAS POLIGONO INDUSTRIAL CAMPO ALTO 03600 ELDA SPAGNA.
INTERTEK TESTING SERVICES LTD (0362) - CENTRE COURT MERIDIAN BUSINESS PARK - UK - LE19 1WD - LEICESTER ROYAUME-UNI.
SGS FIMKO OY (0598) - TAKOMOTIE 8 FI-00 HELSINKI FINLANDE.
RICOTEST (0498) - VIA TONE 9 - 37010 PASTRENGO (VR) ITALY.

PART 4

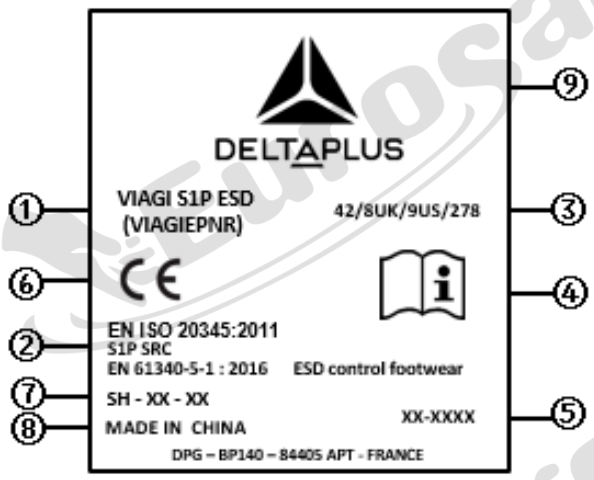
FR **Marquage:** (1) Identification de l'EPI / (2) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / Symboles de protection (PART1) (3) Système de taille / (4) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Mois et année de fabrication / (6) L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). / (7) le numéro de lot, / (8) Identification du fabricant + adresse postale / (9) Logo marque du modèle : DELTAPLUS/- (10) Marquage Grande-Bretagne (le cas échéant)**EN** **Marking:** (1) Identification of the PPE / (2) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / Protection symbols (PART1) (3) Size system / (4) Read the instruction manual before use. / (5) Month and year of manufacture / (6) The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). / (7) The batch number, / (8) Identification of the manufacturer + Postal address / (9) Model brand logo : DELTAPLUS/- (10) Great Britain marking (if applicable)**ES** **Marcación:** (1) Indicación del EPI / (2) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / Símbolos de protección (PART1) (3) Sistema de tallas / (4) Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Mes y año de fabricación / (6) Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). / (7) numero de lote, / (8) Identificación del fabricante + dirección / (9) Logo marca del modelo : DELTAPLUS/- (10) Marca Reino Unido (si procede)**IT** **Marcatura:** (1) Identificazione di un DPI / (2) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / Simboli di protezione (PART1) (3) Sistema di taglie / (4) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Mese ed anno di fabbricazione / (6) Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi). / (7) il numero di lotto, / (8) Identificazione del costruttore + indirizzo postale / (9) Logo e marca del modello : DELTAPLUS/- (10) Marcatura della Gran Bretagna (se applicabile)**PT** **Marcação:** (1) Identificação do E.P.I. / (2) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / Símbolos de protecção (PART1) (3) Sistema de tamanhos / (4) Ler as instruções antes da utilização. / (5) Mês e ano de fabrico / (6) A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). / (7) o número de lote, / (8) Identificação do fabricante + endereço / (9) Logotipo marca do modelo : DELTAPLUS/- (10) Marcação da Grã-Bretanha (se aplicável)**NL** **Markering:** (1) Identificatie van het PBM / (2) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / Beschermingssymbolen (PART1) (3) Maatsysteem / (4) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Maand en jaar van de fabricage / (6) Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). / (7) het partijnummer, / (8) Identificatieteken van de fabrikant + postadres / (9) Logo merk van het model : DELTAPLUS/- (10) Markering voor Groot-Brittannië (Zie)**DE** **Kennzeichnung:** (1) Identifikation der PSA / (2) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / Schutzsymbole (PART1) (3) Größentabelle / (4) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Monat/Jahr der Herstellung / (6) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). / (7) die Los N°, / (8) Herstellerkennzeichen + Postanschrift / (9) Markenlogo des Modells : DELTAPLUS/- (10) Markierung Großbritannien (falls vorhanden)**PL** **Oznakowanie:** (1) Identyfikacja ŚOI / (2) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / Symbole ochronne (PART1) (3) System miar / (4) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Miesiąc i rok produkcji / (6) Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). / (7) numer partii, / (8) Identyfikacja producenta + adres pocztowy / (9) Logotipo marca do modelo : DELTAPLUS/- (10) Oznakowanie Zjednoczone Królestwo (jeżeli dotyczy)**CS** **Značení:** (1) Identifikace OOP / (2) šipka označující směr použití (PART3) / Symboly ochrany (PART1) (3) Systém velikostí / (4) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Měsíc a rok výroby / (6) Údaj o shodě podle platných nařízení (piktogramy). / (7) č. série, / (8) Identifikace výrobce + poštovní adresa / (9) Logo označení modelu : DELTAPLUS/- (10) Označení Velká Británie (pokud tato situace nastane)**SK** **Označenie:** (1) Identifikácia OOPP / (2) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Ochranné symboly (PART1) (3) Systém veľkostí / (4) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Mesiac a rok výroby / (6) Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy).

/ (7) č. série, / (8) Identifikácia výrobcu + poštová adresa / (9) Logo značky modelu : DELTAPLUS/- (10) Označenie Veľká Británia (podľa situácie)**HU** **Jelölés:** (1) Az EVE azonosítása / (2) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / Védelmi jelölések (PART1) (3) Méretjelölés / (4) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Gyártási év és hónap / (6) A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). / (7) tételszám, / (8) A gyártó ismertető jele + postai cím / (9) Márkanév és logo : DELTAPLUS/- (10) Nagy-Britannia jelölése (szükség esetén.)**RO** **Marcaj:** (1) Identificarea EIP / (2) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / Simboluri de protecţie (PART1) (3) Sistem de mărimi / (4) Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / (5) Luna şi anul fabricaţiei / (6) Indicaţia de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme). / (7) număr lot, / (8) Identificarea fabricantului + adresa poştală / (9) Logoul marcă al modelului : DELTAPLUS/- (10) Marcaj Marea Britanie (dacă este cazul)**EL** **Σήμανση:** (1) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (2) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / Σύμβολα προστασίας (PART1) (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Μήνας και έτος κατασκευής / (6) Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). / (7) ο αριθμός παρτίδας, / (8) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή + ταχυδρομική διεύθυνση / (9) Λογότυπο μάρκας μοντέλου : DELTAPLUS/- (10) Σήμανση στη Μεγάλη Βρετανία (κατά περίπτωση)**HR** **Oznaka:** (1) Identifikacija OZO / (2) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / Simboli zaštite (PART1) (3) Sustav veličina / (4) Prije uporabe pročitati upute. / (5) Mjesec i godina proizvodnje / (6) Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). / (7) broj lota, / (8) Identifikacija proizvođača + Poštanska adresa / (9) Logo marke modela : DELTAPLUS/- (10) oznaka Velike Britanije (ako je primjenjivo)**UK** **Маркування:** (1) Визначення засобу індивідуального захисту / (2) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / Символи захисту (PART1) (3) Розмірна система / (4) Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Місяць та рік виробництва / (6) Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (піктограми). / (7) Номер партії, / (8) Маркування виробника + Поштова адреса / (9) Логотип моделі : DELTAPLUS/- (10) Маркування «Велика Британія» (якщо застосовне)**RU** **Маркировка:** (1) Идентификация СИЗ / (2) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / Символы защиты (PART1) (3) Размерная система / (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). / (7) номер партии, / (8) Маркировка изготовителя + почтовый адрес / (9) Логотип модели : DELTAPLUS/- (10) Маркировка Великобритания (в соответствующем случае)**TR** **Markalama:** (1) KKE'nin tanımlanması / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / Koruma sembolleri (PART1) (3) Ölçü sistemi / (4) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). / (7) Parti numarası, / (8) Üretici tanımlaması + adres / (9) Model marka logosu : DELTAPLUS/- (10) Büyük Britanya işareti (varsa)**ZH** **标记:** (1) EPI识别码 / (2) 产品合规的标准号 (PART3) / 保护符号 (PART1) (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明. / (5) 制造月份和年份 / (6) 根据现行规定（图标）表示合规。 / (7) 批号， / (8) 制造商识别号 + 通信地址 / (9) 款式标志 : DELTAPLUS/- (10) 大不列颠标志 (如适用)**SL** **Označevanje:** (1) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (2) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / Simboli zaščite (PART1) (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). / (7) številka serije, / (8) Identifikacija proizvajalca + Poštni naslov / (9) Logo in oznaka modela : DELTAPLUS/- (10) Oznaka Velike Britanije (po potrebi)**ET** **Märgistus:** (1) Isikukaitsevahendi andmed / (2) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / Kaitsesümbolid (PART1) (3) Suurussüsteem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) Tüübivastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogrammid). / (7) partiinumber, / (8) Valmistaja logotüüp + postiaadress / (9) Toote kaubamärk : DELTAPLUS/- (10) Suurbritannia märgistus (kui on kohaldatav)**LV** **Marķējums:** (1) IAL identifikācija / (2) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / Aizsardzības simboli (PART1) (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). / (7) partijas numurs, / (8) Ražotāja identifikācija + pasta adrese / (9) Modeļa preču zīmes logotips : DELTAPLUS/- (10) Apvienotās Karalistes marķējums (ja piemērojams)**LT** **Ženklinimas:** (1) AAP identifikacija / (2) normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / Apsaugos simboliai (PART1) (3) Dydžių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metai ir mėnuo / (6) Atitikimo galiojančių reglamenų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). / (7) partijos numeris, / (8) Gamintojo identifikavimas + adresas / (9) Modelio prekės ženklo logotipas : DELTAPLUS/- (10) Didžiosios Britanijos žymėjimas (jei taikytina)**SV** **Märkning:** (1) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / Skyddssymboler (PART1) (3) Storlekar / (4) Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Tillverkningsmånad och -år / (6) Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). / (7) Serienummer, / (8) Tillverkarens beteckning + postadress / (9) Märkets logotyp : DELTAPLUS/- (10) Märkning Storbritannien (om tillämpligt)**DA** **Mærkning:** (1) Identifikation af personligt værnemiddel / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / Beskyttelsessymboler (PART1) (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). / (7) Partinummer, / (8) Identifikation af fabrikanten + postadresse / (9) Logo for modelmærket : DELTAPLUS/- (10) Storbritannien mærkat (hvor det er nødvendigt)**FI** **Merkinnät:** (1) Henkilösuojaintunnus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / Suojamerkinnät (PART1) (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuukausi ja -vuosi / (6) Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). / (7) erän numero, / (8) Valmistajan tunnistusmerkintä + postiosoite / (9) Merkkilogo : DELTAPLUS/- (10) Ison-Britannian merkintä (Jos sovellettavissa)**NO** **Merking:** (1) Identifisering av PVU / (2) antall standarder som produktet overholder (PART3) / Beskyttelsessymboler (PART1) (3) Størrelsessystem / (4) Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Måned og produksjonsår / (6) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer /symboler). / (7) batchnummeret, / (8) Produsentidentifikasjon + adresse / (9) Modellens logo : DELTAPLUS/- (10) GB-merket (Se)

AR **العلامات:** (1) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (2) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (PART3) / رموز الحماية (3) (PART1) نظام التحجيم / (4) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) شهر وسنة الصنع / (6) الإشارة إلى الامتثال وفقًا للوائح السارية (الرموز). / (7) رقم الدفعة / (8) تحديد الجهة المصنِّعة + العنوان / (9) شعار الماركة : GB (10) DELTAPLUS/- علامة بريطانيا العظمى (إن وجد)

SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316



ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA

Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. – Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA
Para más información visite www.deltaplus.com.ar.
Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:
►Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
►Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
►Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).
Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).
Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:
►Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
►Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
►Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
►Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.
Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.
Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.
La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.
Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.
La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.
Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.
Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.
Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.
En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.
En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.
Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

UK CA This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.
Module B: Approved Body 0321 - SATRA Technology Centre Ltd, - Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire - NN16 8SD UK -
Module B: Approved Body 0362 - INTERTEK testing services Ltd, - Centre court, Meridian business Park – Leicester - LE19 1 WD – UK –
Module B: Approved Body 0120 - SGS United Kingdom Limited - Rossmore Business Park - Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN UK
Module B: Approved Body 0194 - INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product.
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment

PART 3

TR: İtlahatçı firma :
Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi,
Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

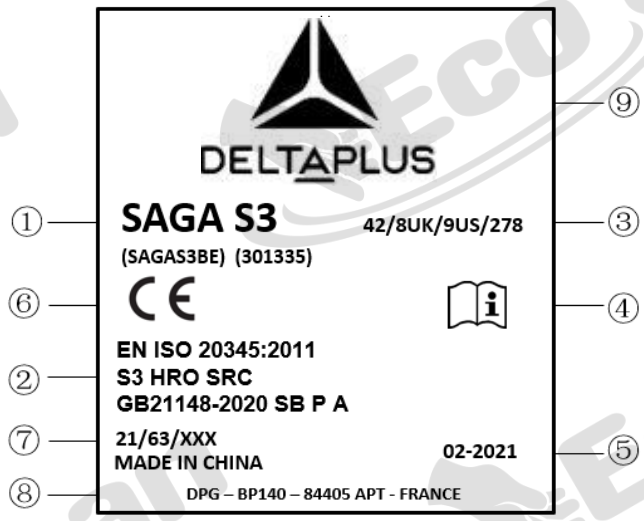
RU: EAC TP TC 019/2011
ГОСТ Р ЕН ИСО 20345-2011

UA: 023
ДСТУ EN20344:2016
ДСТУ EN20345:2016
ДСТУ EN20347:2015

ZH

防静电鞋注意事项:
如果必须通过消散电荷来使静电累计减至最小，从而避免诸如易燃物质和蒸汽的火花引燃危险，同时，如果来自任何电器或带电部件的电击危险尚未完全消除，则必须使用防静电鞋。然而，要注意由于防静电鞋仅仅是在脚和地面之间加入一个电阻，不能保证对电击有足够的防护，如果电击的危险尚未完全消除，避免这种危险的附加措施是必要的，这类措施与下面提到的附加测试一样应成为工作场所事故预防程序的例行部分。经验表明，对于防静电用途，在写的整个使用期限内的任何时间，通过产品的放电路径通常应有小于1000MΩ的电阻。在电压达到250V操作时，万一出现任何电器故障，为确保对电击或引燃危险提供一些有限的保护，新鞋的电阻最低限值规定为100kΩ。然后在某些情况下，使用者应知道鞋可能提供不充分的保护且应始终采取附加措施以保护穿着者。这类鞋的电阻会由于曲挠污染或潮湿而发生显著变化，如果在潮湿条件下穿用，鞋将不能实现其预定的功能。因为必须确保产品在整个使用期限内实现其消散静电荷的设计功能并同时提供一些保护。建议使用者建立一个内部电阻测试并定期经常地使用它。如果延长穿用周期，I类鞋能吸潮并在潮湿条件下导电。如果在鞋底材料被污染的场所穿用鞋，穿着者每次进入危险区域前应经常检查鞋的电阻值在使用防静电鞋的场所，地面电阻不应使鞋提供的防护无效。在使用中，鞋内底与穿着的脚之间不得有绝缘部件。如果内底和脚之间有鞋垫，则应检查鞋/鞋垫组合体的电阻值。如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品，必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。

三包卡（中国适用）
凡购买本公司合格品安全鞋，本公司承诺如下品质保证:
1.三个月内出现开胶(深度≥10mm且长度≥50mm)，掉跟、裂跟、跟面脱落、断线、掉浆，视具体穿着情况，包修。
2.二个月内未穿过的新鞋，两只顺向、大小不一、款色两样，或发现存在开胶(深度≥3mm且长度≥30mm)，包换。
3.一个月内出现断底、断面、断帮脚，包退。
4.产品退换需凭发票通过供货商进行。过期品和处理品，不实行三包。



FR

ARTICLE CHAUSSANT DE →	SECURITE	TRAVAIL
Catégories d'article chaussant	**SB** ou **S1** → **S5** ou **SBH**	**OB** ou **O1**→ **O5** ou **OBH**
Normes de références :	**EN ISO 20345:2011**	**EN ISO 20347 :2012**
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :		
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)	La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les articles chaussants de travail
Pour les articles chaussants modèles ABCDE de **classe I (cuir et autres matières)**, certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	**SB** = Propriétés fondamentales classe I **S1** = SB + Arrière fermé + **A + E + FO** **S2 = S1 + WRU** **S3 = S2 + P +** semelles de marche à crampons	**OB =** Propriétés fondamentales classe I **O1 = OB** + Arrière fermé + **A + E O2 = O1 + WRU** **O3 = O2 + P +** semelles de marche à crampons
Pour les articles chaussants modèles ABCDE de **classe II (tout caoutchouc-vulcanisés ou tout polymère-moulés)**, certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	**SB =** Propriétés fondamentales classe II **S4 = SB** + Arrière fermé **+ A + E + FO** **S5 = S4 + P** + semelles à crampons	**OB =** Propriétés fondamentales classe II **O4 = OB** + Arrière fermé **+ A + E** **O5 = O4 + P +** semelles à crampons
Pour les articles chaussants de sécurité **hybrides** (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :	**SBH =** articles chaussants de **classe II** incorporant un autre matériau qui étend la tige.	**OBH =** articles chaussants de **classe II** incorporant un autre matériau qui étend la tige.

	Exigences	Types de sols	Coefficient de frottement	Symbole
Résistance à la glisse (*Conformément aux normes de références)	La Résistance à la glisse sur **Sol Céramique avec eau et lubrifiant détergent**	Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro alimentaire)	Glissement du talon ≥ 0,28 (*) Glissement à plat ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	La Résistance à la glisse sur **Sol Acier avec lubrifiant glycérine**	Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glissement du talon ≥0,13 (*) Glissement à plat ≥0,18 (*)	**SRB**
	La Résistance à la glisse sur **Sol Céramique et Acier**	Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB	**SRC**

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues.
Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire d'articles chaussants reportez-vous au tableau ci-dessous :

	Exigences additionnelles particulières Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344 :2011	Limites	Symboles	Classe I	Classe II
Article chaussant entier	Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Articles chaussants conducteurs	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Articles chaussants antistatiques	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Articles chaussants Isolants	Voir EN50321	**Voir EN50321**	-	**X**
	Isolation du semelage contre la chaleur	(A 150°C, l'élévation de température sur la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 22°C après 30 min.)	**HI**	**X**	**X**
	Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de la température sur la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Résistance à l'eau de l'article chaussant	(≤ 3 cm^2 après 80 min ou après 100 longueurs de bac)	**WR**	**X**	-
	Protection du métatarse (pour EN20345 seulement)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (pointure EU 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Résistance à la coupure (Hors modèle A) - (pour EN20345 seulement)	≥ 2,5 (index) (hauteur de la zone protection ≥ 30 mm) + chevauchement de l'embout ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Tige	Pénétration et absorption d'eau	après 60 min (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur directe	(300°C pendant 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Légende : **« X »** = Applicable / **« - »** = Non applicable

EN

TYPE OF FOOTWEAR →	SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR
Footwear categories:	**SB ou S1 → S5 or SBH**	**OB or O1 → O5 or OBH**
Reference standards:	**EN ISO 20345 :2011**	**EN ISO 20347 :2012**
The markings placed on this product (see marking above) guarantee :		
Marking requirements (*In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of compression under a maximum load of 1500 ±0.1 daN(*)	No protection toe-cap on work footwear
For ABCDE footwear models of **classification I (leather and other materials)**, some markings are included under the following combined symbols:	**SB = class I basic properties** **S1 = SB +** Closed seat region **+ A + E + FO** **S2 = S1 + WRU** **S3 = S2 + P + cleated outsole**	**OB = class I basic properties** **O1 = OB +** Closed seat region **+ A + E** **O2 = O1 + WRU** **O3 = O2 + P + cleated outsole**
For ABCDE footwear models of **classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer)**, some markings are included under the following combined symbols:	**SB =** class II basic properties **S4 = SB** + Closed back + **A + E + FO** **S5 = S4 + P + cleated outsole**	**OB =** class II basic properties **O4 = OB +** Closed back **+ A + E** **O5 = O4 + P + cleated outsole**
For the **Hybrids** Safety footwear, the marking symbol is :	**SBH = class II** footwear incorporating another material which extends the upper.	**OBH = class II** footwear incorporating another material which extends the upper.

	Requirements	Floor types	Coefficient of friction	symbols
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Resistance to slipping on **Ceramic floor with water and detergent lubricant**	Hard industrial type floors, for indoor uses (tiled type in food-processing industry)	Heel slip ≥0,28 (*) Flat slip ≥0,32 (*)	**SRA**
	Resistance to slipping on **Steel floor with glycerine lubricant**	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥0,18 (*)	**SRB**
	Resistance to slipping on **Ceramic and Steel floors**	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors	SRA + SRB	**SRC**

For certain applications however, additional requirements may be necessary.
For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :

	Special additional requirements In accordance with standards EN ISO 20344 :2011	Limits	Symbols	Class I	Class II
Whole footwear	Penetration resistance	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Conductive footwear	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Anti-static footwear	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Electrically insulating footwear	See EN50321	**See EN50321**	-	**X**
	Heat insulation of sole complex	(At 150°C the temperature increase on the upper surface of the insole after 30 min shall be not greater than 22°C.)	**HI**	**X**	**X**
	Cold insulation of sole complex	(The temperature decrease on the upper surface of the insole shall be not more than 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Energy absorption of seat region	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Water-resistant footwear	(≤ 3 cm^2 after 80min or after 100 trough lengths)	**WR**	**X**	-
	Metatarsal protection (for EN ISO 20345 only)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU size 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Ankle protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Cut resistance of the upper (for EN ISO 20345 only)– (excluding design A)	≥ 2,5 (index) (protection zone height ≥ 30 mm) + overlap of toecap ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Upper	Water penetration and absorption	after 60 min (≤ 0.2 g) and (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	-
Outer sole	Resistance to hot contact	(300°C for 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Resistance to fuel oil	(volume increase ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Legend : **« X »** = Applicable / **« - »** = Not applicable

ZH

EN标识	分类	性能组合	GB强制标识	GB可选性能标识
SB	I或II	足趾保护	SB	-
S1	I	足趾保护 封闭的鞋座区域 防静电性能鞋座区域能量吸收 耐油性	SB A	E FO
S1P	I	S1，加上抗穿刺性	SB P A	E FO
S2	I	S1，加上透水性和吸水性	SB A	E WRU FO
S3	I	S2，加上抗穿刺性 外底花纹高度≥2.5 mm	SB P A	E WRU FO
S4	II	足趾保护,封闭的鞋座区域 防静电性能鞋座区域能量吸收 耐油性	SB A	E FO
S5	II	S4，加上抗穿刺性 花底花纹高度≥2.5mm	SB P A	E FO
SBH	II	混合鞋，II类鞋帮面采用其他材料	SB	-

上表为EN ISO 20345:2011和GB 21148-2020（附录E）标示组合对比

	要求	地面类型	摩擦系数	符号
防滑性（符合参照标准）	防滑强度 (对于带有肥皂液的陶瓷地面测试)	生产行业硬质地面，室内用途 (铺瓷砖的工业、农业和食品行业室内场所)	鞋跟滑动≥0.28 平面滑动≥0.32	SRA
	防滑强度 (抗滑强度对于带有甘油的钢质地面测试)	生产行业硬质地面，室内或室外用途 (带有工业油漆或工业树脂覆盖层的室内外场所)	鞋跟滑动≥ 0.13 平面滑动≥0.18	SRB
	防滑强度(对于陶瓷地面和钢质地面而言)	各种类型，各种用途的室内外硬质地面	SRA+SRB	SRC

某些应用需要附加防护要求，请见下表

	特别附加要求,符合标准 EN ISO 20344:2011 GB 21148-2020	极限参数	符号	类 I	类 II
整鞋	防穿刺性能	(≥1100N)	P	X	X
	导电性能	(<100 kW)	C	X	X
	防静电性能	(>100kΩ和≤1000MΩ)	A	X	X
	电子级防静电	(电阻:10^5~10^8Ω)	ESD	X	-
	鞋底的隔热或抗热性能	(150° C 30分钟后内底表面温升不得超过22℃)	HI	X	X
	鞋底的抗寒或隔寒性能	(底板上表面温度下降不得超过10℃)	CI	X	X
	鞋后跟吸能容量	(≥20焦耳)	E	X	X
	防水性能	(鞋底与鞋身接合面在80分钟期间，渗水≤3 cm2)	WR	X	-
	跖骨保护	(≥100±2焦耳)	M	X	X
	踝关节保护	(平均10kN，最大15kN)	AN	X	X
	防断裂性能 （A类除外）	防割指数大于2.5 (防护区域高度30mm)	CR	X	X
鞋帮	渗水和吸水性能	60分钟后透水量≤0.2g，吸水率<30%	WRU	X	-
鞋底	抗热性能/直接接触	(60±1秒,300℃)	HRO	X	X
	抗烃性能	(体积增大≤12%)	FO	X	X

插图说明 《X》=适用 / 《-》=不适用

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu
UPDATE 28/06/2022

IT

TIPO DI CALZATURE →	SICUREZZA	LAVORO
Categoria di calzature :	SB o S1 dà S5 o SBH	OB ou O1 dà O5 o OBH
Norma di riferimento :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Le marcature segnate su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono :		
Esigenze di marcarura (*Conformemente alle norme di riferimento)	La presenza di una ghiera di protezione delle dita del piede che offre una protezione agli urti pari a 200 ±4J(*)ed ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN(*)	Nessuna ghiera di protezione sulle calzature da lavoro
Per le calzature modello ABCDE di **classificazione I (cuoio ed altri materiali),** certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	**SB= Proprietà fondamentali classe I** **S1= SB +** Parte posteriore chiusa **+ A + E+ FO** **S2= S1 + WRU** **S3= S2 + P +** suole esterna con tacchetti	**OB= Proprietà fondamentali classe I** **O1= OB +** Parte post. chiusa **+ A + E** **O2= O1 + WRU** **O3= O2+ P+** suole esterna con tacchetti
Per le calzature modello ABCDE di **classificazione II (tutto caucciù-vulcanizzate o polimero-modellate),** certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	**SB= Proprietà fondamentali classe II** **S4= SB +** Parte posteriore chiusa **+ A + E+ FO** **S5= S4 + P +** suole esterna con tacchetti	**OB= Proprietà fondamentali classe II** **O4= OB +** Parte post. chiusa **+ A + E** **O5= O4 + P +** suole esterna con tacchetti
Per le calzature di sicurezza **ibride** (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatura è :	**SBH** = calzature di **classe II** prodotte in un altro materiale che si estende alla tomaia	**OBH** = calzature di **classe II** prodotte in un altro materiale che si estende alla tomaia

	Requisiti	Types de sols	Coefficiente di attrito	Simboli
Resistenza allo slittamento (*Conformemente alle norme di riferimento)	Resistenza allo scivolamento Su **Suolo di Ceramica con acqua e lubrificante detergente**	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con lubrificante detergente	Slittamento del tallone ≥ 0,28 (*) Slittamento piatto ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Resistenza allo scivolamento Su **Suolo d'Acciaio con lubrificante glicerina**	Suolo di tipo industriale duro, per uso interno o esterno (tipo rivestimento pittura o resina in industria)	Slittamento del tallone ≥ 0,13 (*) Slittamento piatto ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Resistenza allo scivolamento Su **Suolo di Ceramica e Acciaio**	Tutti i tipi di suolo duro per uso polivalente interno o esterno	SRA + SRB	**SRC**

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti.
La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

	Requisiti addizionali particolari / Conformemente alla normaEN ISO 20344:2011	Limiti	Simboli	Classe I	Classe II
Calzatura intera	Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Calzature conduttrici	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Calzature antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Calzature elettricamente isolanti	Vedi EN50321	**Vedi EN50321**	**-**	**X**
	Isolamento termico della totalità della suola dal il calore	(A 150°C, l'aumento di temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 22°C dopo 30 min.)	**HI**	**X**	**X**
	Isolamento delle suole contro il freddo	(La diminuzione della temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Capacità d'assorbenza d'energia del tallone	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Resistenza all'acqua della calzatura	(≤ 3 cm2 dopo 80 min o 100 lunghezze di vasca)	**WR**	**X**	**-**
	Protezione del metatarso (solo per EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (misura UE 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Protezione dei malleoli	(Media ≤ 10 kN e Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Resistenza al taglio (tranne modello A)	≥ 2,5 (indice) (zona protezione altezza ≥ 30 mm) + sovrapposizionedel puntale ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Gambale	Penetrazione ed assorbenza d'acqua	dopo 60 min (≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Suola per camminare	Resistenza al calore (contatto diretto)	(300°C per 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Resistenza agli idrocarburi	(aumento di volume ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Legenda : **« X »** = Applicabile / **« - »** = Non applicabile

PT

Tipo de CALÇADO →	SEGURANÇA	TRABALHO
Categorias de calçado:	SB o S1 → S5 o SBH	OB o O1 → O5 o OBH
Normas de referência:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
As marcações colocadas neste produto (ver marcação anterior) garantem:		
Exigências de marcações (*Em conformidade com as normas de referência)	A presença de uma biqueira de protecção dos dedos dos pés, oferecendo uma protecção contra os choques equivalentes a 200 ±4J(*) e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sem biqueira de protecção no calçado de trabalho
Para le calzature modelos ABCDE com a classificação **I (couro e outros materiais)**, algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	**SB= Propriedades fundamentais classe I** **S1= SB +** Zona do calcanhar fechada **+ A + E + FO** **S2= S1 + WRU** **S3= S2 + P +** solas de caminhada com grampos	**OB= Propriedades fundamentais classe I** **O1=OB +**Zona do calcanhar fechada **+ A+ E** **O2= O1 + WRU** **O3= O2 + P +** solas de caminhada com grampos
Para le calzature modelos ABCDE com a **classificação II (todo o tipo de borracha vulcanizada ou qualquer polímero moldado),** algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	**SB= Propriedades fundamentais classe II** **S4= SB +** Parte de trás fechada + **A + E + FO** **S5= S4 + P + s**olas com grampos	**OB= Propriedades fundamentais classe II** **O4= OB +**Parte de trás fechada **+ A + E** **O5= O4 + P +** solas com grampos
Para o calçado de segurança **híbrido** (do tipo botas canadenses), o símbolo de marcação é	**SBH** = Calçado da **classe II** que incorpora outro material que prolonga a parte superior	**OBH** = Calçado da **classe II** que incorpora outro material que prolonga a parte superior

	Requisitos	Tipo de solos	Coeficiente de fricção	Símbolos
Resistência em pisos escorregadios (*Em conformidade com as normas de referência)	Resistência ao escorregamento em **solo cerâmico com água e lubrificante detergente**	Solos de tipo industrial duros, para utilizações interiores (tipo tijoleira nas indústrias agro-alimentares)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,28 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Resistência ao escorregamento em **Solo Aço com lubrificante glicerina**	Solos de tipo industrial duros para utilizações interiores ou exteriores (tipo revestimento tinta ou resina na indústria)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,13 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Resistência ao escorregamento **em Solo cerâmico e aço**	Todo o tipo de solos duros para utilizações polivalentes em interiores ou exteriores	SRA + SRB	**SRC**

No entanto, para determinadas aplicações, exigências adicionais podem ser requeridas.
Para conhecer o grau de protecção proporcionado por estes calçados, convém referir-se ao quadro abaixo :

	Exigências adicionais particulares / Em conformidade com as EN ISO 20344:2011	Limites	Símbolos	Classe I	Classe II
Calçado inteiro	Resistência à perfuração	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Calçado condutor	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Calçado anti-estático	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Calçado isolador	Veja EN50321	**Veja EN50321**	**-**	**X**
	Isolamento térmico do complexo sola contra o calor	(A 150°C, o aumento da temperatura na superfície superior da sola não deve ser superior a 22°C após 30 min.)	**HI**	**X**	**X**
	Isolamento do complexo sola contra o frio	(A diminuição da temperatura na superfície superior da sola não deve ser superior a 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Absorção de energia da zona do calcanhar	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Absorção de energia da zona do calcanhar	(≤ 3 cm^2 após 80min ou após 100 comprimentos num tanque de água)	**WR**	**X**	**-**
	Calçado resistente à água	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (tam. EU 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Protecção do metatarso (apenas para EN ISO 20345)	(Méd ≤ 10 kN e Máx 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Resistência ao corte da parte superior (apenas para EN ISO 20345) (exceto modelo A)	≥ 2,5 (índice) (altura zona de protegão ≥ 30 mm) + sobreposição da biqueira ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Cano	Penetração e absorção de água	após 60 min (≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Sola de marcha	Resistência ao calor (contacto direto)	(300°C durante 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Resistência aos hidrocarbonetos	(aumento de volume ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Legenda: **« X »** = Aplicável / **« - »** = Não aplicável

DE

ART DES SCHUHWERKS →	SICHERHEITSSCHUHE	BERUFSSCHUHE
Schuhwerkkategorie:	SB oder S1 → S5 oder SBH	OB oder O1→ O5 oder OBH
Kennzeichnungsnormen:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Die Kennzeichnungen auf diesem Produkt (siehe unten stehende Kennzeichnungen) garantieren:		
Kennzeichnungsanforderungen (* Entsprechend der Kennzeichnungsnormen)	Vorhandensein einer Schutzkappe, die Schutz vor Stößen von 200 ±4J(*)und vor dem Quetschungsrisiko bei einer maximalen Last von 1500 ±0,1 daN(*) bietet.	Keine Schutzkappe auf den Arbeitsschuhwerken
Für die Schuhwerke vom Modell ABCDE und der **Klassifizierung I (Leder und andere Materialien**), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst.	**SB= Grundlegende Eigenschaften Klasse I** **S1=SB** + Geschlossenes Fußbett + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3**= **S2** + **P** + Laufsohlen mit Stollen	**OB= Grundlegende Eigenschaften Klasse I** **O1=OB** + Geschlossenes Fußbett + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3**= **O2** + **P** + Laufsohlen mit Stollen
Für die Schuhwerke vom Modell ABCDE und der **Klassifizierung II (Vulkanisierter Gummi oder andere gegossene Polymere**), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst :	**SB= Grundlegende Eigenschaften Klasse II** **S4= SB** + Geschlossene Rückseite + **A** + **E** + **FO** **S5= S4** + **P** + Sohlen mit Spikes	**OB= Grundlegende Eigenschaften Klasse II** **O4= OB** + Geschlossene Rückseite+ **A** + **E** **O5= O4 + P +** Sohlen mit Spikes
Für Sicherheits**hybridschuhwerk** (des Typs kanadische Stiefel) lautet das Kennzeichnungssymbol :	**SBH** = Schuhwerk der **Klasse II** mit einem anderen Material, welches das obere erweitert.	**OBH** = Schuhwerk der **Klasse II** mit einem anderen Material, welches das obere erweitert.

	Anforderungen	Bodenarten	Abriebkoeffizient	symbole
Rutschfestigkeit (* Entsprechend der Kennzeichungsnormen)	Rutschfestigkeit auf Keramischen **Böden mit Wasser und Reinigungs-Schmierstoffen**	Harte Industrieböden, zur Verwendung innen (Typ Kachelböden in der Agrar- und Lebensmittelindustrie)	Rutschfestigkeit im Fersenbereich ≥ 0,28 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Rutschfestigkeit auf Stahlböden mit **Glycerin-Schmierstoffen**	Harte Industrieböden, zur Verwendung innen oder außen (Typ Farb- oder Harzbelag in der Industrie)	Rutschfestigkeit im Fersenbereich ≥ 0,13 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Rutschfestigkeit auf Keramik- und **Stahlböden**	Alle harten Böden, zur vielseitigen Verwendung innen oder außen	SRA + SRB	**SRC**

Für bestimmte Anwendungen allerdings können zusätzliche Anforderungen verlangt sein.
Aus der folgenden Tabelle können Sie den Schutzgrad der Sicherheitsschuhwerke ablesen :

	Besondere Zusatzanforderungen / Gemäß die Norme EN ISO 20344:2011	Höchstwerte	Symbole	Klasse I	Klasse II
Ganzer Schuh	Penetrationswiderstand	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Leitendes Schuhwerk	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatisches Schuhwerk	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektrisch isolierendes Schuhwerk	Siehe EN50321	**Siehe EN50321**	**-**	**X**
	Wärmeisolierung des Sohlenkomplexes	(Bei 150°C, der Temperaturanstieg an der Sohlenoberseite darf einen Wert von 22°C nach 30 Min. nicht übersteigen)	**HI**	**X**	**X**
	Isolierung der Sohle gegen Kälte	(Die Temperaturabnahme an der Sohlenoberseite darf einen Wert von 10°C nicht übersteigen.)	**CI**	**X**	**X**
	Energieabsorptions-Kapazität der Ferse	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Wasserdichtes Schuhwerk	(≤ 3 cm2 nach 80min oder nach 100 Beckenlängen)	**WR**	**X**	**-**
	Schutz des Mittelfußknochens (nur für EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU Größe 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Schutz des Knöchels	(Durchschn. ≤ 10 kN und Max. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Beständigkeit gegen Schnitte Obermaterials (nur für EN ISO 20345) – (außer Modell A)	≥ 2,5 (Index) (Schutzbereichhöhe ≥ 30 mm) + Überlappung der Zehenkappe ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Schaft	Wasser Penetration und Absorption	nach 60 Minuten (≤ 0,2 g) und (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Laufshole de marche	Beständigkeit gegen Hitze (direkter Kontakt)	(300°C während 60s)	**HRO**	**X**	**X**
	Beständigkeit gegen Heizöle	(Volumensteigerung ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Legende: « X » = Zutreffend / **« - »** = Nicht zutreffend

ES

TIPO DE CALZADO →	SEGURIDAD	TRABAJO
Categorías de zapatos :	SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Normas de referencias :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Las etiquetas puestas sobre est producto (ver etiquetas abajo) garantizan :		
Exigencias de etiquetado (*En conformidad con las normas de referencia)	La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalentes a 200 ±4J(*) y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo
Para los zapatos modelo ABCDE de **clasificación I (cuero y otros materiales)**, ciertas etiquetas están reagrupadas bajos los siguientes símbolos combinados:	**SB= Propiedades fundamentales clase I** **S1= SB +** Zona del talón cerrada **+ A + E + FO** **S2= S1 + WRU** **S3= S2 + P +** suelas para caminar con tacos	**OB= Propiedades fundamentales clase I** **O1= OB +** Zona del talón cerrada **+ A + E** **O2= O1 + WRU** **O3= O2 + P +** suelas para caminar con tacos
Para los zapatos modelo ABCDE de **clasificación II (todos los cauchos vulcanizados o todo polimero moldeado)**, ciertas etiquetas están reagrupadas bajos los siguientes símbolos combinados:	**SB= Propiedades fundamentales clase II** **S4= SB +** Parte posterior cerrada **+ A + E + FO** **S5= S4 + P +** suelas con tacos	**OB= Propiedades fundamentales clase II** **O4= OB +** Parte posterior cerrada **+ A + E** **O5= O4 + P +** suelas con tacos
Para los calzados de seguridad **híbrido** (tipo bota canadiense) el símbolo de marcado es	**SBH** = Calzados de **clase II** que incorporan otro material que prolonga el empeine	**OBH** = Calzados de **clase II** que incorporan otro material que prolonga el empeine

	Requisitos	Tipo de suelos	Coeficiente de fricción	Simboli
Resistencia al deslizamiento (*En conformidad con las normas de referencia)	Resistencia al deslizamiento sobre **Suelo cerámico con agua y detergente lubricante**	Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embaldosado en industria agroalimentaria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,28 (*) Deslizamiento llano ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Resistencia al deslizamiento sobre **Suelo de acero con glicerina lubricante**	Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,13 (*) Deslizamiento llano ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Resistencia al deslizamiento sobre **Suelo de cerámica y de acero**	Todos los tipos de suelos duros para usos polivalentes en interiores o exteriores	SRA + SRB	**SRC**

Sin embargo, para determinadas aplicaciones, pueden preverse exigencias adicionales.
Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de bajo :

	Exigencias adicionales particulares / En conformidad con la norma EN ISO 20344:2011	Límites	Símbolos	Clase I	Clase II
Zapato completo	Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Calzados conductores	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Calzados antiestáticos	(> 100 kΩ y ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Calzados eléctricamente aislantes	Ver EN50321	**Ver EN50321**	**-**	**X**
	Aislación contra el calor del conjunto de la suela	(A 150ºC, el aumento de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar 22ºC después de 30 minutos.)	**HI**	**X**	**X**
	Aislación contra el frío del conjunto de la suela	(La disminución de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar los 10ºC.)	**CI**	**X**	**X**
	Capacidad de absorción de energía de la zona del talón	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Calzado resistente al agua	(≤ 3 cm^2 después de 80 min o después de 100 longitudes de canaleta)	**WR**	**X**	**-**
	Protección del metatarso (solo para EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (tamaño EU 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Protección de los maleolos	(Prom ≤ 10 kN y Máx 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Resistencia al corte del empeine (solo para EN ISO 20345) (excepto diseño A)	≥2,5 (índice) (altura zona de protección ≥ 30 mm) + solapamiento de puntera ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Empeine	Penetración y absorción del agua	después de 60 min (≤ 0,2 g) y (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Suela externa	Resistencia al calor (contacto directo)	(300°C durante 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Resistencia a los hidrocarburos	(aumento de volumen ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Leyenda : « X » = Aplicable / « - » = No aplicable

NL

TYPE SCHOEN →	VEILIGHEID	WERK
Schoencategorieën :	SB of S1 → S5 of SBH	OB of O1 → O5 of OBH
Referentienormen :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
De merktekens op dit artikel (zie merktekens hierboven) garanderen:		
Merkeisen (*conform de referentienormen)	De aanwezigheid van een stootpunt voor de tenen dat bescherming biedt tegen schokken tot 200 ±4J(*) en tegen de risico's verpletterd te worden onder een last van max. 1500 ±0,1 daN(*)	Geen stootpunt op de werkschoenen
Voor schoenmodellen ABCDE van de **klasse I (leer en andere materialen),** zijn sommige merktekens gehergroepeerd onder de volgende gecombineerde symbolen :	**SB = basiseigenschappen klasse I** **S1 = SB +** gesloten hielstuk **+ A + E +FO** **S2 = S1 + WRU** **S3 = S2 + P +** genopte buitenzool	**OB= basiseigenschappen klasse I** **O1= OB +** gesloten hielstuk **+ A + E** **O2= O1 + WRU** **O3= O2 + P +** genopte buitenzool
Voor schoenmodellen ABCDE van de **klasse II (gevulkaniseerd rubber of aan één stuk gegoten polymeer),** zijn sommige merktekens gehergroepeerd onder de volgende gecombineerde symbolen :	**SB =** basiseigenschappen klasse II **S4 = SB +** gesloten achterkant **+ A + E +FO** **S5 = S4 + P +** genopte buitenzool	**OB =** basiseigenschappen klasse II **O4= OB +** gesloten hielstuk **+ A + E** **O5 = O4 + P +** genopte buitenzool
Voor **hybride** veiligheidsschoenen (type winterboot) is het markeringssymbool als volgt:	**SBH** = **Klasse II** schoenen met inbegrip van een ander materiaal als uitbreiding van bovenstaande	**OBH** = **Klasse II** schoenen met inbegrip van een ander materiaal als uitbreiding van bovenstaande

	Vereisten	Floortypes	Wrijvingscoëfficiënt	Symbolen
Wrijvingscoëfficiënt (*conform de referentienormen)	Glijbestendigheid op keramische v**loer met water en reinigend smeermiddel**	Harde industrievloeren voor gebruik binnen (tegelvloeren in de voedingsindustrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,28 (*) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Glijbestendigheid op ijz**eren vloer met glycerinesmeermiddel**	Harde industrievloeren voor gebruik binnen en buiten (met verflaag of harslaag in de industrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,13 (*) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Glijbestendigheid op ke**ramische of ijzeren vloer**	Alle soorten harde vloeren voor multifunctioneel gebruik binnen en buiten	SRA + SRB	**SRC**

Voor bepaalde toepassingen kunnen echter extra eisen zijn voorzien.
Om te weten in welke mate dit paar schoenen bescherming biedt, wordt u verwezen naar onderstaande tabel :

	Bijzondere extra eisen / Conform de normen EN ISO 20344:2011	Grenzen	Symbolen	Klasse I	Klasse II
Hele schoen	Penetratiebestendigheid	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Geleidende schoenen	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatische schoenen	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektrisch isolerende schoenen	Zie EN50321	**Zie EN50321**	**-**	**X**
	Thermische isolatie van het geheel van de zool tegen de warmte	(Bij 150°C magde temperatuurstijging aan het buitenoppervlak van de zool na 30 min niet meer dan 22°C zijn).	**HI**	**X**	**X**
	Isolatie van het geheel van de zool tegen kou	(de daling van de temperatuur aan het buitenoppervlak van de sool mag niet meer dan 10°C zijn).	**CI**	**X**	**X**
	Energieabsorberend vermogen van het hielstuk	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Waterbestendigheid (naad zool/schacht leren schoen)	(≤ 3 cm^2 na 80min of na 100 lengte in bak)	**WR**	**X**	**-**
	Bescherming middelvoet (enkel voor ISO EN 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU maat 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Bescherming van de enkels	(Gem. ≤ 10 kN en max. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Snijbestendigheid bovenstaand (enkel voor ISO EN 20345) (behalve model A)	≥ 2,5 (index) Beschermingszone hoogte ≥ 30 mm) + overlap van de neus ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Schacht	Waterpenetratie en opname van water	na 60 min (≤ 0,2 g) en (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Loopzool	Hittebestendigheid (direct contact)	(300°C gedurende 60±1 sec)	**HRO**	**X**	**X**
	Bestendigheid tegen olie en brandstoffen	(volumevermeerdering ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Legenda: **« X »** = van toepassing / **« - »** = niet van toepassing

PL

TYP OBUWIA →	BEZPIECZEŃSTWA	ROBOCZE
Kategorie obuwia:	SB lub S1 → S5 lub SBH	OB lub O1à O5 lub OBH
Normy referencyjne:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Oznakowania umieszczone na tym produkcie (patrz powyższe oznakowanie) gwarantują:		
Wymagania związane z oznakowaniem (*Zgodnie z normami referencyjnymi)	Występowanie wzmocnienia ochronnego palców, które zapewnia ochronę przed uderzeniami rzędu 200 ±4J(*) i przed zmiażdżeniem pod maksymalnym obciążeniem rzędu 1500 ±0,1 daN(*)	Nie ma wzmocnienia ochronnego w obuwiu roboczym
W przypadku obuwia modele ABCDE według **klasyfikacji I (skóra i inne surowce)**, niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	**SB = Zasadnicze właściwości klasa I** **S1** = **SB** + Pełny tył + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + podeszwa z deseniem	**OB = Zasadnicze właściwości klasa I** O1 = **OB** + Pełny tył + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** O3 = **O2** + **P** + podeszwa z deseniem
W przypadku obuwia modele ABCDE według **klasyfikacji II (każdy wulkanizowany kauczuk lub formowany polimer)**, niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	**SB = Zasadnicze właściwości klasa II** **S4** = **SB** + Pełny tył + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + podeszwa z deseniem	**OB = Zasadnicze właściwości klasa II** **O4** = **OB** + Pełny tył + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + podeszwa z deseniem
W przypadku **hybrydowego** obuwia ochronnego (typ obuwia kanadyjskiego), do znakowania stosowany jest symbol	**SBH** = obuwie **klasy II** zawierające inny materiał rozszerzający cholewkę.	**OBH** = obuwie **klasy II** zawierające inny materiał rozszerzający cholewkę.

	Wymagania	Rodzaje Podłoża	Współczynnik tarcia	Symbole
Odporność na ślizganie się (*Zgodnie z normami referencyjnymi)	Odporność na poślizg na **Podłożu ceramicznym z wodą i smarem detergentowym**	Podłoża typu przemysłowego twarde, do użytku wewnętrznego (typu terakota w przemyśle rolno-spożywczym)	Ślizganie się pięty ≥ 0,28 (*) Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Odporność na poślizg na **Podłożu stalowym ze smarem glicerynowym**	Podłoża typu przemysłowego twarde, do użytku wewnętrznego lub zewnętrznego (typu powłoka malarska lub żywicowa w przemyśle)	Ślizganie się pięty ≥ 0,13 (*) Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Odporność na poślizg na **podłożu ceramicznym i stalowym**	Wszystkie rodzaje podłoża twardego do różnorodnego użytku wewnętrzne i	SRA + SRB	**SRC**

W niektórych przypadkach, należy przewidzieć dodatkowe zabezpieczenie.
Aby zapoznać się z poziomem zabezpieczeń, który zapewnia obuwie, proszę odnieść się do poniższej tabeli:

	Dodatkowe szczególne wymagania / Zgodnie z normami EN ISO 20344:2011	Wartości graniczne	Symbole	Klasa I	Klasa II
Cały but	Odporność na przebicie	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Obuwie prądoprzewodzące	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Obuwie antystatyczne	(> 100 kΩ i ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Obuwie elektroizolacyjne	Zobacz EN50321	**Zobacz EN50321**	**-**	**X**
	Izolacja termiczna podeszwy	(Przy 150°C wzrost temperatury górnej powierzchni wkładki nie powinien przekraczać 22°C po 30 min.)	**HI**	**X**	**X**
	Izolacja podeszwy przed zimnem	(Spadek temperatury górnej powierzchni wkładki nie powinien przekraczać 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Zdolność pochłaniania energii przez część piętową	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Obuwie wodoodporne	(≤ 3 cm2 po 80 min namaczania lub po przebyciu 100 długości zbiornika testowego)	**WR**	**X**	**-**
	Ochrona śródstopia (wyłacznie w zakresie EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (rozmiar EU 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Ochrona kostek	(Śred. ≤ 10 kN i Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Odporność cholewki na rozcinanie (oprócz modelu A) (wyłacznie w zakresie EN ISO 20345)	≥ 2,5 (wskaźnik) (strefa ochronna wysokość ≥ 30 mm) + zakładka podnoska ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Cholewka	Przenikanie i wchłanianie wody	po 60 min (≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Spód podeszwy	Odporność na wysoką temperaturę (kontakt bezpośredni)	(300°C podczas 60s±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Odporność na olej opałowy	(zwiększenie objętości ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Legenda: « X » = Dotyczy / **« - »** = Nie dotyczy

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu
UPDATE 28/06/2022

UA

ТИП ВЗУТТЯ →	ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ	РОБОЧЕ ВЗУТТЯ
Категорія взуття:	SB або S1 → S5 або SBH	OB або O1 → O5 або OBH
Довідковий стандарт:	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012

Маркування на цьому продукті (див. маркування вище) гарантує:

Вимоги маркування (*Відповідно до довідкових стандартів)	Наявність захисного ковпачка для пальців ніг пропонує захист проти ударів, еквівалентних 200 ±4Дж(*) та в разі защемлення при максимальному навантаженні 1500 ±0.1 дН(*)	Відсутній захисний накінцівник на робочому взутті
Для взуття моделей ABCDE **класифікації I (шкіра або інші матеріали)**, деякі маркування містить такі комбінації символів:	**SB = основні властивості класу I** **S1** = **SB** + Закрита задня частина + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + підошви на шипах	**OB = основні властивості класу I** **O1** = **OB** + Закрита задня частина + **A + E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + підошви на шипах
Для взуття моделей ABCDE **класифікації II (повністю з вулканізованого каучуку або повністю з пресованого поліміру)** , деякі маркування містить такі комбінації символів::	**SB** = основні властивості класу II **S4** = **SB** + Закрита задня частина + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + підошви на шипах	**OB** = основні властивості класу II **O4** = **OB** + Закрита задня частина + **A + E** **O5** = **O4** + **P** + підошви на шипах
Символи **маркування** для Гібридного захисного взуття:	**SBH =** взуття **класу II**, що містить в собі інший матеріал, з якого зроблена його верхня частина.	**OBH =** взуття **класу II**, що містить в собі інший матеріал, з якого зроблена його верхня частина.

	Вимоги	Типи поверхні	Коефіцієнт тертя	символи
Опір ковзанню (*Відповідно до довідкових стандартів)	Опір ковзанню **на керамічній поверхні з водою та миючими засобами**	Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (кахельні поверхні в харчовій промисловості)	Ковзання каблука ≥ 0,28 (*) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Опір ковзанню **на сталевий поверхні з мастильними матеріалами та гліцерином**	Тверді промислові підлоги для внутрішнього та зовнішнього використання (пофарбовані або покриті шаром смоли поверхні в промисловості)	Ковзання каблука ≥ 0,13 (*) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Опір ковзанню **на керамічних та сталевий поверхнях**	Всі типи твердих підлог для комплексного застосування в приміщенні або назовні	SRA + SRB	**SRC**

Для деяких видів застосувань можуть бути необхідні додаткові вимоги.
Для отримання інформації про ступені захисту, які надаються цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

	Особливі додаткові вимоги Згідно зі стандартами EN ISO 20344 :2011	Обмеження	Символи	Клас I	Клас II
Взуття в цілому	Стійкість до проколів	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Струмопровідне взуття	(≤ 100 кОм)	**C**	**X**	**X**
	Антистатичне взуття	(> 100 кОм та ≤ 1000 МОм)	**A**	**X**	**X**
	Електроізолююче взуття	Див. EN50321	**Див. EN50321**	**-**	**X**
	Теплоізоляція підошов	(При температурі 150°C підвищення температури на верхній поверхні підошви не повинно перевищувати 22°C через 30 хв.)	**HI**	**X**	**X**
	Ізоляція підошов проти замерзання	(Зниження температури на верхній поверхні підошви не повинно перевищувати 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Здатність поглинання енергії каблука	(≥ 20 Дж)	**E**	**X**	**X**
	Водостійке взуття	(≤ 3 см2 через 80 хв або після 100 довжин бака)	**WR**	**X**	**-**
	Захист плюсни (тільки для стандарту EN ISO 20345)	(≥ 100±2 Дж) ≥ 40 мм (європейський розмір: 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Захист щиколоток	(Сер. ≤ 10кН та Макс. 15 кН)	**AN**	**X**	**X**
	Стійкість до порізів верхньої частини взуття (тільки для стандарту EN ISO 20345, крім моделі A)	≥ 2,5 (індекс) (висота зони захисту ≥ 30 мм) + (закриття захисним наконечником ≥ 10 мм)	**CR**	**X**	**X**
Халява	Проникнення і поглинання води	через 60 хв (≤ 0,2 г) та (≤ 30%)	**WRU**	**X**	**-**
Підошва	Теплостійкість (при прямому контакті)	(300°C за 60±1 с)	**HRO**	**X**	**X**
	Стійкість до вуглеводородів	(збільшення об'єму ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Пояснення: **« X »** = Застосовується / **« - »** = Не застосовується

GR

ΤΥΠΟΣ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ →	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	ΕΡΓΑΣΙΑ
Κατηγορία υποδημάτων:	SB S1 → S5 ή SBH	OB ή O1→ O5 ή OBH
Πρότυπα αναφοράς:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Τα σήματα που βρίσκονται πάνω σε αυτό το προϊόν (βλ. σήμα παραπάνω) πιστοποιούν την

Απαιτήσεις σήμανσης (*Σύμφωνα με τα πρότυπα)	Ύπαρξη ενισχυμένου προστατευτικού δακτύλων για προστασία έναντι πρόσκρουσης αντίστοιχης με 200 ±4J(*) και έναντι κινδύνου σύνθλιψης μέγιστου φορτίου 1500 ±0,1 daN(*)	Απουσία ενισχυμένου προστατευτικού δακτύλων στα υποδήματα εργασίας
Για τα μοντέλα υποδημάτων ABCDE **κατηγορίας I (δέρμα και άλλα υλικά)**, κάποια σήματα έχουν ομαδοποιηθεί στα εξής σύμβολα:	**SB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I** **S1** = **SB** + Περιοχή κλειστού πέλματος + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + αντιολισθητικές σόλες	**OB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I** **O1** = **OB** + Περιοχή κλειστού πέλματος + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + αντιολισθητικές σόλες
Για τα μοντέλα υποδημάτων ABCDE **κατηγορίας II (όλο καουτσούκ βουλκανισμένα ή όλο πολυμερές χυτά)**, κάποια σήματα έχουν ομαδοποιηθεί στα εξής σύμβολα:	**SB** = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II **S4** = **SB** + κλειστό πέλμα + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + αντιολισθητικές σόλες	**OB** = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II **O4** = **OB** + κλειστό πέλμα + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + αντιολισθητικές σόλες
Για τα υβριδικά **παπούτσια** ασφαλείας (τύπος: Καναδικές μπότες) το σύμβολο επισήμανσης είναι:	**SBH** = υποδήματα της **κλάσης II** που ενσωματώνουν ένα άλλο υλικό που επεκτείνει το άνω.	**OBH** = υποδήματα της **κλάσης II** που ενσωματώνουν ένα άλλο υλικό που επεκτείνει το άνω.

	Απαιτήσεις	Τύπος εδάφους	Συντελεστής τριβής	Σύμβολα
Αντίσταση στην ολίσθηση (*Σύμφωνα με τα πρότυπα)	Αντίσταση στην ολίσθηση επί **Κεραμικού Εδάφους με νερό και απορρυπαντικά**	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με πλακίδια στην γεωργική βιομηχανία τροφίμων)'	Ολίσθηση του τακουνιού ≥ 0,28 (*) Ολίσθηση σε λείο έδαφος ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Αντίσταση στην ολίσθηση επί **Μεταλλικού Εδάφους με λιπαντικά και γλυκερίνη**	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική και εξωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με επίστρωση μπογιάς ή ρητίνης στην βιομηχανία)	Ολίσθηση του τακουνιού ≥ 0,13 (*) Ολίσθηση σε λείο έδαφος ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Αντίσταση στην ολίσθηση Επί **Κεραμικών και Μεταλλικών Εδαφών**	Όλοι οι τύποι σκληρών δαπέδων πολλαπλών χρήσεων εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου	SRA + SRB	**SRC**

Παρόλα αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλεφθούν πρόσθετες απαιτήσεις.
Για να γνωρίσετε το βαθμό της προστασίας που προσφέρει αυτό το ζευγάρι των παπουτσιών, διαβάστε τον κάτωθι πίνακα:

	Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις Σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20344:2011	Όρια	Σύμβολα	κατηγορία I	κατηγορία II
Πλήρες υπόδημα	Αντοχή στη διάτρηση	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Υποδήματα αγωγοί	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Αντιστατικά υποδήματα	(> 100 kΩ και ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Υποδήματα με μόνωση στον ηλεκτρισμό	Βλέπω EN50321	**Βλέπω EN50321**	**-**	**X**
	Μόνωση σόλας έναντι θερμότητας	(Στους 150°C, η άνοδος της θερμοκρασίας πάνω στην άνω επιφάνεια του πέλματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 22°C μετά από 30 min.)	**HI**	**X**	**X**
	Μόνωση σόλας έναντι ψύχους	(Η μείωση της θερμοκρασίας πάνω στην άνω επιφάνεια του πέλματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Ικανότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας.	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Υποδήματα με αντοχή στο νερό	(≤ 3 cm2 μετά από 80 λεπτά ή μετά από 100 μήκη ποτίστρας)	**WR**	**X**	**-**
	Προστασία του μεταταρσίου (για EN ISO 20345 μόνο)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (ΕΕ μέγεθος 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Προστασία των αστραγάλων	(μέσος όρος ≤ 10 kN και Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Αντοχή στη διάσχιση του άνω μέρους (για EN ISO 20345 μόνο) - (εκτός μοντέλου A)	≥ 2,5 (δείκτης) (περιοχή ασφάλειας ύψους ≥ 30 mm) + επικάλυψη της μύτης του υποδήματος	**CR**	**X**	**X**
Ψίδι (άνω μέρος)	Διείσδυση και απορρόφηση νερού	μετά από 60 λεπτά (≤ 0,2 g) και (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Εξωτερική σόλα	Αντοχή στη θερμότητα (άμεση επαφή)	(300°C επί 60 ±1 δευτερόλεπτο)	**HRO**	**X**	**X**
	Αντοχή σε υδρογονάνθρακες	(αύξηση όγκου ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Επεξήγηση: **« X »** = Εφαρμόσιμο / **« - »** = Μη εφαρμόσιμο

CS

TYP OBUVI →	BEZPEČNOSTNÍ	PRACOVNÍ
Kategorie obuvi :	SB nebo S1 → S5 nebo SBH	OB nebo O1 → O5 nebo OBH
Referenční normy :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Značení na tomto výrobku (viz značení výše) zajišťují:

Požadavky na označení (*podle referenčních norem)	Přítomnost kovové špičky chránící prsty na nohou a nabízející ochranu proti nárazům ekvivalentním 200 ±4J(*) a riziku rozdrcení při zátěži maximálně 1500 ±0,1 daN(*)	Na pracovní obuvi není žádná ochranná špička
Pro modely obuvi ABCDE s **klasifikací I (kůže a jiné materiály)** jsou určitá značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	**SB = Základní vlastnosti třídy I** **S1** = **SB** + uzavřená pata + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + podešve s výstupky	**OB = Základní vlastnosti třídy I** **O1** = **OB** + uzavřená pata + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + podešve s výstupky
Pro modely obuvi ABCDE s **klasifikací II (veškeré vulkanizované pryže nebo lité polymery)** jsou určitá značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	**SB = Základní vlastnosti třídy II** **S4** = **SB** + uzavřená pata + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + podešve s výstupky	**OB = Základní vlastnosti třídy II** **O4** = **OB** + uzavřená pata + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + podešve s výstupky
Pro **hybridní** bezpečnostní obuv (tzv. kanadského typu) se používá následující značení:	**SBH** = **třída II** - obuv obsahující jiný materiál, který zajišťuje rozšíření svršku	**OBH** = **třída II** - obuv obsahující jiný materiál, který zajišťuje rozšíření svršku

	Požadavky	Typy podlah	Koeficient tření	Symboly
Odolnost proti klouzání (*podle referenčních norem)	Odolnost proti klouzání **na keramické podlaze s vodou a detergentním mazivem**	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (dlaždicového typu v zemědělsko-potravinářském průmyslu)	Míra klouzavosti paty ≥ 0,28 (*)Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Odolnost proti klouzání **na ocelové podlaze s glycerinovým mazivem**	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (typu s povrchovou vrstvou nátěru nebo pryskyřice)	Míra klouzavosti paty ≥ 0,13 (*) Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Odolnost proti klouzání na **keramické a ocelové podlaze**	Všechny typy tvrdých podlah nebo povrchů pro víceúčelové vnitřní nebo venkovní použití	SRA + SRB	**SRC**

U některých aplikací mohou být zajištěny i další požadavky.
Stupeň ochrany, kterou vám poskytuje tato obuv, naleznete v následující tabulce:

	Další zvláštní požadavky Podle norem a EN ISO 20344:2011	Meze	Symboly	třídy I	třídy II
Celá obuv	Odolnost proti perforaci	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Vodivá obuv	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatická obuv	(> 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektricky ilzolační obuv	Vidět EN50321	**Vidět EN50321**	**-**	**X**
	Tepelná izolace podešve proti teplu	(Při teplotě 150 °C nesmí přírůstek teploty na svrchní ploše podešve po uplynutí 30 minut překročit 22°C.)	**HI**	**X**	**X**
	Izolace podešve proti chladu	(Úbytek teploty na svrchní ploše podešve nesmí překročit 10 °C.)	**CI**	**X**	**X**
	Schopnost absorpce energie paty	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Obuv odolná proti vodě	(≤ 3 cm2 po 80 min. nebo po 100 délkách nádrže)	**WR**	**X**	**-**
	Ochrana nártu (pouze pro EN ISO 20345)	(≥ 100 ± 2 J) ≥ 40 mm (velikost EU 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Ochrana kotníků	(Prům. ≤ 10 kN a max. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Odolnost proti prořezu svršku (pouze pro EN ISO 20345) - (kromě modelu A)	≥ 2,5 (index) (výška ochranné zóny ≥ 30 mm) + výztuž špičky ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Svršek obuvi	Penetrace a absorpce vody	po 60 min. (≤ 0,2 g) a (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Podešev	Odolnost proti teplu / přímý kontakt	(300 °C po dobu 60 ± 1 s)	**HRO**	**X**	**X**
	Odolnost proti topným olejům	(zvětšení objemu ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Legenda: « X » = Příslušné / « - » = Nepříslušné

AR

أنواع الأحذية →	الأمن	العمل
أصناف الأحذية :	SB أو S1 → S5 أو SBH	OB أو O1→ O5 أو OBH
معايير المرجعية :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

إن العلامات المطبوعة على الحذاء (أنظر العلامات السابق ذكرها) تضمن التالي :

متطلبات العلامات (* طبقاً لمعايير المرجعية)	إن وجود طرف لحماية أصابع الأقدام يضمن حماية ضد الصدمات بما يعادل 200 ± 4 J (J – جول) (*) وكذلك ضد عناصر الضغط تحت تحميل أقصاه 1500 ± 0,1 وحدة دان (*)	لا يوجد طرف حماية في أحذية العمل
بالنسبة للأحذية من طراز ABCDE من **التصنيف I (المجلد ومواد أخرى)**، فقد تم تجميع بعض العلامات لتندرج تحت الرموز المدمجة التالية :	خصائص أساسية للفئة **SB I ←** **SB** + منطقة قاعدة مغلقة + **A** + **E+ FO ← S1** **S1 + WRU ← S2** **S2 + P +** نعال مزودة بمشابك **<- S3**	خصائص أساسية للفئة **OB I ←** **OB** + منطقة قاعدة مغلقة + **A** + **E ← O1** **O1 + WRU ← O2** **O2 + P +** نعال مزودة بمشابك **← O3**
بالنسبة للأحذية من طراز ABCDE من **التصنيف II (كل أنواع المطاط – المعاجة بالكبريت أو كل أنواع اللدائن المصبوبات)**، فقد تم تجميع بعض العلامات لتندرج تحت الرموز المدمجة التالية :	**SB** + مؤخرة مغلقة + **A** + **E+ FO ← S4** **S4 + P +** نعال مزودة بمشابك **<- S5**	خصائص أساسية للفئة **OB II ←** **OB** + مؤخرة مغلقة + **A** + **E ← O4** **O2 + P +** نعال مزودة بمشابك **← O5**
أحذية السلامة الهجينة (من نوع الأحذية الكندية) تحمل رمز العلامة:	SBH= أحذية الفئة II تتضمن مادة أخرى توسع الجزء العلوي	OBH – أحذية الفئة II تتضمن مادة أخرى توسع الجزء العلوي

	المتطلبات	أنواع الأرضيات	معامل الإحتكاك	الرموز
مقاومة ضد الإنزلاق (* طبقاً لمعايير المرجعية)	مقاومة ضد الإنزلاق على أرضية من السيراميك عليها ماء ومادة منظفة تسبب الإنزلاق	أرضيات ذات طبيعة صناعية قاسية مخصصة للاستخدامات الداخلية (كالتبليط في الصناعة الزراعية والغذائية)	إنزلاق الكعب ≤ 0,28 (*) إنزلاق متعدد ≤ 0,32 (*)	**SRA**
	مقاومة ضد الإنزلاق على أرضية فولاذية مُشحمة بالجلسرين	أرضيات ذات طبيعة صناعية قاسية للإستخدامات الداخلية والخارجية (كالتكسية بالحجارة أو الدهانات أو الصمغ في الصناعة)	إنزلاق الكعب ≤ 0,13 (*) إنزلاق متعدد ≤ 0,18 (*)	**SRB**
	جميع أنواع الأرضيات الصلبة المخصصة للإستخدامات المتعددة الجوانب من الداخل والخارج	SRA + SRB		**SRC**

ويمكن مع ذلك، فرض متطلبات إضافية، في الحقيقة معينة.
ولمعرفة درجة الحماية التي يوفرها هذا الزوج عند الأحذية، أنظر الجدول التالي:

	متطلبات إضافية خاصة وفقاً للمعايير EN أيزو 20344 : 2011	القيود	الرموز	الفئة I	الفئة II
الحذاء بالكامل	مقاومة الاختراق	(نيوتن – N) (≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	أحذية موصلة للكهرباء	(كيلو أوم 100 ≥)	**C**	**X**	**X**
	أحذية مضادة للاستاتيكية	(كيلو أوم 100 < ≤ 1000 كيلو أوم)	**A**	**X**	**X**
	أحذية عازلة كهربائيًا	شاهد EN50321	**شاهد EN50321**	**-**	**X**
	عزل حراري لأجزاء النعل	أن تزداد درجة حرارة السطح العلوي للنعل 150°C بعد (°C بعد مرور 30 دقيقة من 22	**HI**	**X**	**X**
	عزل تركيب النعل من البرودة	(°C أن تنخفض درجة حرارة السطح العلوي للنعل من 10)	**CI**	**X**	**X**
	قدرة على امتصاص الطاقة من نعل الحذاء	(جول 20 ≥)	**E**	**X**	**X**
	أحذية مقاومة للمياه	(≤ 3 سم2 بعد 80 دقيقة أو بعد 100 خلال الأطوال)	**WR**	**X**	**-**
	حماية مشط القدم (بالنسبة لمعايير EN ISO 20345 فقط)	(≤ 100 ± 2جول) ≤ 40مم (المقاس الأوروبي 41/42)	**M**	**X**	**X**
	حماية كعب القدم	متوسط ≤ 10 كيلو نيوتن وحد) (أقصى 15 كيلو نيوتن	**AN**	**X**	**X**
	مقاومة القطع للجزء العلوي (بالنسبة لمعايير EN ISO 20345)- (بعيداً عن الطراز A)	≤ (الفهرس) (منطقة حماية بإرتفاع ≤ 30 مليمتر) + تداخل غطاء الرأس 10 مم)	**CR**	**X**	**X**
الساق	دخول وامتصاص المياه	بعد 60 دقيقة (≤ 0,2 جرام) ≤ (30%)	**WRU**	**X**	**-**
نعل السير	مقاومة الحرارة (اتصال مباشر)	(خلال 60 ± 1 ثانية 300°)	**HRO**	**X**	**X**
	مقاومة الوقود النفطي	(زيادة الحجم ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

العلامة : **"X"** – ملائم / "-" – غير ملائم

NO

TYPE FOTTØY →	VERNESKO	YRKESSKO
Fottøy-kategorier:	SB eller S1 → S5 eller SBH	OB eller O1 → O5 eller OBH
Referansestandarder:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Merkingen plassert på dette produktet (se merket ovenfor) garanterer:

Mørkekrav (*I samsvar med referansestandardene)	Tilstedeværelsen av en tåbeskyttelseshette gir beskyttelse mot støt tilsvarende 200 ±4J(*) og risiko for kompresjon under en maksimal belastning på 1 500 ±0,1 daN(*)	Ingen tåhette på arbeidsfottøy
For ABCDE fottøy-modeller med **klassifisering I (skinn og andre materialer)**, noen merkinger er inkludert under følgende kombinerte symboler:	**SB = klasse I grunnleggende egenskaper** **S1 = SB +** Lukket seteområde **+ A + E + FO** **S2 = S1 + WRU** **S3 = S2 + P +** mønstret yttersåle	**OB = klasse I grunnleggende egenskaper** **O1 = OB +** Lukket seteområde **+ A + E** **O2 = O1 + WRU** **O3 = O2 + P +** mønstret yttersåle
For ABCDE fottøy-modeller med **klassifisering II (helvulkanisert gummi eller helstøpt polymer)**, noen merkinger er inkludert under følgende kombinerte symboler:	**SB = klasse II grunnleggende egenskaper** **S4 = SB +** Lukket bak **+ A + E + FO** **S5 = S4 + P +** mønstret yttersåle	**OB = klasse II grunnleggende egenskaper** **O4 = OB +** Lukket bak **+ A + E** **O5 = O4 + P +** mønstret yttersåle
For **hybride** vernesko, er merkesymbolet:	**SBH = klasse II** fottøy som tar i bruk et annet materiale som forlenger overdelen.	**OBH = klasse II** fottøy som tar i bruk et annet materiale som forlenger overdelen.

	Krav	Gulvtyper	Friksjonskoeffisient	symboler
Sklisikkerhet (*I samsvar med referansestandardene)	Motstand mot å skli på **keramisk gulv med vann og smørende vaskemiddel**	Harde industrilignende gulv, for innendørs bruk (flislagt type i næringsmiddelindustrien)	Hælens sklidning ≥0,28 (*) Flatens sklidning ≥0,32 (*)	**SRA**
	Motstand mot å skli på **stålgulv med glyserinsmøremiddel**	Harde industrilignende gulv for innendørs eller utendørs bruk (maling eller harpiksbelegg i industrien)	Hælens sklidning ≥0,13 (*) Flatens sklidning ≥0,18 (*)	**SRB**
	Motstand mot å skli på **keramiske gulv og stålgulv**	Alle typer harde gulv for bruk innendørs eller utendørs	SRA + SRB	**SRC**

For enkelte applikasjoner kan det imidlertid være nødvendig med ytterligere krav.
Se tabellen nedenfor for informasjon om hvilken beskyttelsesgrad dette fottøyet gir:

	Ytterligere spesialkrav I samsvar med standardene EN ISO 20344 :2011	Grenser	Symboler	Klasse I	Klasse II
Hele fottøyet	Penetrasjonsmotstand	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Ledende fottøy	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatisk fottøy	(> 100 kΩ og ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektrisk isolerende fottøy	Se EN50321	**Se EN50321**	**-**	**X**
	Varmeisoleringen til sålekomplekset	(Ved 150 °C skal temperaturøkningen etter 30 m i den øvre overflaten til innersålen ikke overstige 22 °C.)	**HI**	**X**	**X**
	Kuldeisoleringen til sålekomplekset	(Temperaturreduksjonen i den øvre overflaten til innersålen skal ikke være mer enn 10 °C.)m	**CI**	**X**	**X**
	Energiabsorpsjonen til seteområdet	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vanntettfottøy	(≤ 3 cm² etter 80 m eller etter 100 lengder gjennom)	**WR**	**X**	**-**
	Mellomfotbeskyttelse (kun for EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU-størrelse 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Ankelbeskyttelse	(Snitt ≤ 10 kN og maks 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Kuttmotstand for overdelen (kun for EN ISO 20345)– (unntatt design A)	≥ 2,5 (indeks) (beskyttelsessonens høyde ≥ 30 mm) + overlapping av tåhetten ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Overdel	Vanninntrengning og absorpsjon	etter 60 m (≤ 0,2 g) og (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Yttersåle	Motstandsdyktig mot varme (direkte kontakt)	(300 °C for 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Motstandsdyktig mot fyringsolje	(volumøkning ≤ 12 %)	**FO**	**X**	**X**

Legende: **« X »** = Gjeldende / **« - »** = Ikke gjeldende

RO

ÎNCĂLŢĂMINTE DE →	SECURITATE	LUCRU
Categorii de încălţăminte:	SB sau S1 → S5 sau SBH	OB sau O1 → O5 sau OBH
Standarde de referinţă:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Marcajele aplicate pe acest produs (vezi marcajul de mai sus) garantează:

Exigenţe ale marcajelor (*Conform standardelor de referinţă)	Prezenţa unui bombeu de protecţie pentru degetele de la picioare oferind protecţie împotriva şocurilor echivalente cu 200 ±4J(*) şi împotriva riscurilor de compresie sub o sarcină maximă de 1.500 ±0,1 daN(*)	Încălţămintea de lucru nu este prevăzută cu bombeu de protecţie.
Pentru încălţămintea modelele ABCDE din **clasa I (piele şi alte materiale),** anumite marcaje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:	**SB= proprietăţi fundamentale clasa I** **S1= SB** + Zona călcâiului închisă + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3= S2** + **P** + talpă exterioară cu relief	**OB= proprietăţi fundamentale clasa I** **O1=OB** + Zona călcâiului închisă + **A+ E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3= O2** + **P** + talpă exterioară cu relief
Pentru încălţămintea modelele ABCDE din **clasa II (în întregime din cauciuc vulcanizat sau din polimeri turnaţi),** anumite marcaje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:	**SB= proprietăţi fundamentale clasa II** **S4= SB** + Partea din spate închisă + **A** + **E** + **FO** **S5= S4** + **P** + talpă exterioară cu relief	**OB= proprietăţi fundamentale clasa II** **O4= OB** +Partea din spate închisă + **A+ E** **O5= O4** + **P** + talpă exterioară cu relief
Pentru încălţămintea de protecţie **hibridă** (tipe bocanci canadieni) simbolul de marcaj este:	**SBH** = Încălţămintea dn **clasa II** care incorporează şi un alt material care se extinde în partea de sus	**OBH** = Încălţămintea dn **clasa II** care incorporează şi un alt material care se extinde în partea de sus

	Cerinţe	Tipuri de sol	Coeficient de frecare	Simboluri
Rezistenţă la alunecare (*Conformément aux normes de références)	Rezistenţă la alunecarea pe sol **ceramic cu apă şi cu lubrifiant detergent**	Soluri de tipuri industriale dure, pentru utilizări la interior (de tipul pardoseală în industria agroalimentară)	Alunecarea tocului ≥ 0,28 (*) Alunecarea pe teren plat ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Rezistenţă la alunecarea pe sol din **oţel cu lubrifiant glicerină**	Soluri de tipuri industriale dure pentru utilizări la interior sau la exterior (de tipul acoperire cu vopsea sau rășină în industrie)	Alunecarea tocului ≥ 0,13 (*) Alunecarea pe teren plat ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Rezistenţă la **alunecarea pe sol ceramic şi oţel**	Toate tipurile de soluri dure pentru utilizări polivalente la interior sau la exterior	SRA + SRB	**SRC**

Totuşi, pentru anumite aplicaţii, pot fi prevăzute exigenţe suplimentare.
Pentru a cunoaşte gradul de protecţie pe care v-o oferă această pereche de încălţăminte, raportaţi-vă la tabelul de mai jos:

	Exigenţe suplimentare specifice Conform standardelor EN ISO 20344:2011	Limite	Simboluri	clasa I	clasa II
Întregul articol de încălţăminte	Rezistenţă la penetraţie	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Încălţăminte conductoare	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Încălţăminte antistatică	(> 100 kΩ şi ≤ 1.000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Încălţăminte izolată electric	Vedea EN50321	**Vedea EN50321**	**-**	**X**
	Protecţia împotriva căldurii a ansamblului tălpii	(La 150°C, creşterea temperaturii pe suprafaţa superioară a branţului nu trebuie să depăşească 22°C după 30 de minute.)	**HI**	**X**	**X**
	Protecţia împotriva frigului a ansamblului tălpii	(Scăderea temperaturii pe suprafaţa superioară a branţului nu trebuie să depăşească 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Capacitatea zonei călcâiului de a absorbi energie	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Rezistenţa la apă a încălţămintei	(≤ 3 cm² după 80 min. sau după 100 de lungimi de bazin)	**WR**	**X**	**-**
	Protecţia metatarsului (numai pentru EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (mărime EU 41/42))	**M**	**X**	**X**
	Protecţia maleolelor	(Media ≤ 10 kN şi Max. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Rezistenţă la tăiere a feţei (numai pentru EN ISO 20345) - (exceptând modelul A)	≥ 2,5 (index) (zonă de protecţie cu înălţime ≥ 30 mm) + suprapunere bombeu ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Faţa	Penetrarea şi absorbţia apei	după 60 min (≤ 0,2 g) şi (≤ 30%)	**WRU**	**X**	**-**
Talpa exterioară	Rezistenţă la căldură (contact direct)	(300°C în 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Rezistenţă la păcură	(creşterea volumului ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Legendă: „X" **= Se aplică** / „ – " **= Nu se aplică**

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

UPDATE 28/06/2022

HU

LÁBBELI TÍPUS →	BIZTONSÁGI	MUNKA
A lábbelik osztályozása :	SB vagy S1 →S5 vagy SBH	OB vagy O1 áO5 vagy OBH
Referencia szabványok :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
A terméken elhelyezett jelölések (lásd az alábbi jelölést) garantálják :		
Jelölési követelmények (*A referencia szabványoknak megfelel)	**A biztonsági orrmerevítő 200 ±4J(*) energiának megfelelő ütéssel szemben és maximum1500 ±0,1** daN(*) zúzás kockázata ellen nyújt védelmet.	A munkalábbelikben nincs biztonsági orrmerevítő elhelyezve
Az **I. osztályú (bőr vagy egyéb anyag)** ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:	**SB = Alaptulajdonságok I. osztály** **S1** = **SB** + zárt hátsórész + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + bordázott talp	**OB = Alaptulajdonságok I. osztály** **O1** = **OB** + zárt hátsórész + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + bordázott talp
Az **II. osztályú (vulkanizált gumi vagy öntött polimerek)** ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:	**SB = Alaptulajdonságok II. osztály** **S4** = **SB** + zárt hátsórész + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + bordázott talp	**OB = Alaptulajdonságok II. osztály** **O4** = **OB** + zárt hátsórész + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + bordázott talp
A **hibrid** biztonsági lábbelik (kanadai típusú csizmák) jelölési szimbóluma:	**SBH** = **II. osztály**ú lábbeli, amelynek anyaga átnyúlik a felsőrészre	**OBH** = **II. osztály**ú lábbeli, amelynek anyaga átnyúlik a felsőrészre

	Követelmények	A talaj típusa	Surlódási együttható	Jelölések
Csúszásmentes (*A referencia szabványoknak megfelel)	Csúszás elleni ellenállás **Kerámia felületen vízzel és tisztítószerrel**	Kemény ipari talajon beltéri használatra (élelmiszeripari padlózat)	A sarok csúszása ≥ 0,28 (*) A talp csúszása ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Csúszás elleni ellenállás Acél felületen **glicerines szerrel**	Kemény ipari talajon bel- vagy kültéri használatra (padló leterítése festésnél vagy iparban gyanta)	A sarok csúszása ≥ 0,13 (*) A talp csúszása ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Csúszás elleni ellenállás **Kerámia és acél felületeken**	Minden típusú kemény talajon többfunkciós bel- és kültéri használatra egyaránt	SRA + SRB	**SRC**

Mindezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet felállítani.

A lábbeli által nyújtott védelmi fok megismerése végett, tanulmányozza az alábbi táblázatot:

	Kiegészítő különleges tulajdonságok EN ISO 20344:2011	Határértékek	Jelölések	I Osztály	II Osztály
Teljes lábbeli	Atszűrás elleni talpvédelem	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Lábbeli vezetőképessége	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antisztatikus lábbeli	(> 100 kΩ és ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektromosan szigetelő lábbeli	Lát EN50321	**Lát EN50321**	**-**	**X**
	Összetett talp hőszigetelése	(150°C-nál, a talprész felső felületének a hőmérsékletemelkedése 30 perc után nem haladhatja meg a 22°C-ot)	**HI**	**X**	**X**
	Összetett talp hidegszigetelése	(A hőmérsékletcsökkenés a talprész felső felületén nem haladhatja meg a 10°C-ot.)	**CI**	**X**	**X**
	Energiaelnyelés a hátsórésznél	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Lábbeli vízállósága	(≤ 3 cm² 80 perc vagy 100 tartályhossz után)	**WR**	**X**	**-**
	Lábközépvédelem (csak EN ISO 20345 esetén)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (41/42 EU méret)	**M**	**X**	**X**
	Bokavédelem	(Moy ≤ 10 kN és max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Felsőrész vágással szembeni ellenállás (kivéve A modell) (csak EN ISO 20345 esetén)	≥ 2,5 (index) (védőzóna magassága ≥ 30 mm) + átlapolás a tábujjakra ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Felsőrész	Vízáteresztéssel és vízfelszívással szembeni ellenállás	60 perc után (≤ 0,2 g) és (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Járótalp	Hővel szembeni ellenállás (közvetlen érintkezés)	(300°C 60±1 másodpercen keresztül)	**HRO**	**X**	**X**
	Olajtartalmú üzemanyagokkal szembeni ellenállás	(Mennyiségi emelkedés ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Jel : **« X »** = Alkalmazott / **« - »** = Nem alkalmazott

SV

SKOTYP →	SÄKERHET	ARBETE
Skokategori:	SB eller S1 → S5 eller SBH	OB eller O1→ O5 eller OBH
Standarder:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Märkningen på dessa produkter (se nedan) garanterar:		
Krav på märkning (*I enlighet med angivna standarder)	Förekomst av tåhätta med skydd mot stötar motsvarande 200 ±4J(*) och krossskydd mot maximal kraft om 1500 ±0,1 daN(*)	Skyddshätta saknas på kategorin arbetsskor
Skor av modell ABCDE i **klass I (läder och andra material)**, grupperas med följande kombinationer av symboler:	**SB = Grundegenskaper för klass I** **S1** = **SB** + Hel häl + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + mönstrad sula	**OB = Grundegenskaper för klass I** **O1** = **OB** + Hel häl + **A** + **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + mönstrad sula
Skor av modell ABCDE **klass II (helt i vulkaniserat gummi eller gjuten polymer)**, med följande kombinationer av symboler:	**SB** = Grundegenskaper för klass II **S4** = **SB** + Hel häl + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + mönstrad sula	**OB** = Grundegenskaper för klass II **O4** = **OB** + Hel häl + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + mönstrad sula
För **hybridskyddsskor** (av typ: kanadensiska stövlar) är märkningssymbolen:	**SBH** = Del av de grundläggande egenskaperna i klass II + del av de grundläggande egenskaperna i **klass II**	**OBH** = Del av de grundläggande egenskaperna i klass II + del av de grundläggande egenskaperna i klass II

	Krav	Typ av golv	Friktionskoefficient	symboler
Halkmotstånd (*I enlighet med angivna standarder)	Halkskydd på **Keramiskt golv med vatten och rengöringsmedel**	Hårda typer av industrigolv inomhus(typ av golvbeläggning livsmedelsindustri)	Halksäkerhet för hälen ≥ 0,28 (*) Halksäkerhet på plana golvytor ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Halkskydd på **stålgolv med förekomst av glycerin**	Typer av industrigolv inomhus och utomhus (med beläggning av färg eller hartser)	Halksäkerhet för hälen ≥ 0,13 (*) Halksäkerhet på plana golvytor ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Halkskydd på **Keramiskt golv och stålgolv**	På alla typer av golv inom hus och utomhus	SRA + SRB	**SRC**

Vid vissa användningar kan dock några speciella krav tillkomma.

För att veta den skyddsnivå som dessa skor ger, se tabell nedan:

	'Speciella tillkommande krav Överenstämmelse med SS- EN ISO 20344:2011	Gränsvärden	Symboler	Klass I	Klass II
Hela skon	Penetrationsmotstånd	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Strömledande skor	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatiska skor	(> 100 kΩ och ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektriskt isolerande skor	Se EN50321	**Se EN50321**	**-**	**X**
	Termisk isolering i underdel mot hetta	(Vid 150°C, ska temperaturförhöjningen på den övre ytan av sulan inte överstiga 22°C efter 30 min.)	**HI**	**X**	**X**
	Isolering i underdel mot köld	(Temperaturminskningen på den övre ytan av sulan ska inte överstiga 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Energiabsorbtion i bakkappa	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vattentäthet (sömmen sula/ovanläder för läderskor)	(≤ 3 cm² efter 80 min eller efter 100 längder)	**WR**	**X**	**-**
	Skydd för mellanfoten (endast ISO EN 20345)	(≥ 100 ±2J) ≥ 40 mm (EU storlek 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Skydd för fotknölar	(Gnsnitt ≤ 10 kN Max15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Skärhållfasthet ovanstående (endast ISO EN 20345) (utom modell A)	≥ 2,5 (index) (skyddszonens höjd ≥ 30 mm) + överlappning hätta ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Ovanläder	Vattentäthet	efter 60 min (≤ 0,2 g) och (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Gångsula	Skydd mot hetta (direktkontakt)	(300°C under 60 s ±1 s)	**HRO**	**X**	**X**
	Skydd mot olja och bränsle	(volymökning ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Förklaring: **X** = Skyddar / **-** = Skyddar inte

FI

JALKINETYYPPI →	TURVAJALKINEET	TYÖJALKINEET
Jalkineluokat:	SB tai S1 → S5 tai SBH	OB tai O1→ O5 tai OBH
Viitenormit:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Tuotteen merkinnät (ks. yllä) takaavat:		
Merkintöjä koskevat vaatimukset (*Viitestandardien mukaan)	Varvassuojus, jonka iskunkestävyys on 200 ±4 J (*) ja puristuskestävyys 1 500 ±0,1 daN (*):n enimmäiskuormassa	Työjalkineissa ei varvassuojusta
Luokan I ABCDE-jalkineiden **(nahka ja muut materiaalit)** määrätyt merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	**SB = Luokan I perusominaisuudet** **S1 = SB +** Suljettu kantapääalue **+ A + E + FO** **S2** = S1 + WRU **S3 = S2 + P +** nastoitettu ulkopohja	**OB = Luokan I perusominaisuudet** **O1 = OB +** Suljettu kantapääalue **+ A + E** **O2** = O1 + WRU **O3 = O2 + P +** nastoitettu ulkopohja
Luokan II ABCDE-jalkineiden (kumi ja polymeeri) määräytyt merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	**SB = Luokan II perusominaisuudet** **S4 = SB +** Suljettu kantaosa **+ A + E + FO** **S5 = S4 + P +** nastoitettu ulkopohja	**OB = Luokan II perusominaisuudet** **O4 = OB +** Suljettu kantaosa **+ A + E** **O5 = O4 + P +** nastoitettu ulkopohja
Hybriditurvajalkineiden merkintäsymboli on:	**SBH = Luokan II** turvajalkineet, joissa on muuta materiaalia, joka laajentaa yläosaa.	**OBH = Luokan II** turvajalkineet, joissa on muuta materiaalia, joka laajentaa yläosaa.

	Vaatimukset	Pintatyypit	Kitkakerroin	Symbolit
Liukumisenesto (*Viitenormien mukaan)	Liukuesto **Keraamisella pinnalla, jossa on vettä ja pesu-voiteluainetta**	Teollisten sisätilojen kovat pintatyypit (kaakelointi, maatalous-elintarviketeollisuus)	Kantapään liukuminen ≥ 0,28 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Liukuesto **Teräspinnalla, jossa on glyseriinivoiteluainetta**	Teollisten sisätilojen kovat pintatyypit (teollisuustilojen maalatut t. hartsatut pinnat)	Kantapään liukuminen ≥ 0,13 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Liukuesto **Keraamisella pinnalla ja teräspinnalla**	Kaikentyyppiset kovat pinnat, eri käyttötarkoitukset sisällä ja ulkona	SRA + SRB	**SRC**

Joidenkin tuotteiden kohdalla saattaa kuitenkin esiintyä lisävaatimuksia.

Tarkasta kenkien tarjoama suoja alla olevasta taulukosta:

	Lisävaatimukset Täyttää standardien EN ISO 20344:2011	Raja-arvot	Symbolit	luokka I	luokka II
Jalkine koottuna	Läpäisykestävyys	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Sähköä johtavat jalkineet	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistaattiset jalkineet	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Sähköä eristävät jalkineet	Katso EN50321	**Nähdä EN50321**	**-**	**X**
	Pohjakokonaisuuden lämpöeristys	(150 °C:ssa lämpötila pohjan yläpinnalla ei saa nousta 30 min aikana yli 22 °C:een.)	**HI**	**X**	**X**
	Pohjakokonaisuuden kylmäeristys	(Lämpötila pohjan yläpinnalla ei saa laskea alle 10°C:n.)	**CI**	**X**	**X**
	Energianvaimennus kantapään alueella	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vedenpitävät jalkineet	(≤ 3 cm2, 80 min:n jälkeen tai laitettua 100 kertaa veteen altaassa)	**WR**	**X**	**-**
	Jalkapöydän suojaus (vain EN ISO 20345:lle)	(≥ 100 ±2 J) ≥ 40 mm (EU-koko 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Nilkan alueen suojaus	(n. ≤ 10 kN, maks.15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Yläosan viillonkestävyys (vain EN ISO 20345:lle) – (pois lukien malli A)	≥ 2,5 (kakkosarvas) (suojausaluen korkeus ≥ 30 mm) + varvassuojuksen peittäminen ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Yläosa	Vedenpitävyys ja imevyys	60 min:n jälkeen (≤ 0,2 g) ja (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Ulkopohja	Lämmönkestävyys (suora kosketus)	(300 °C, 60 ±1 s))	**HRO**	**X**	**X**
	Polttoaineen kestävyys	(tilavuuden lisäys ≤ 12 %)	**FO**	**X**	**X**

Selitys: **« X »** = Sovelletaan / **« - »** = Ei sovelleta

HR

VRSTA OBUĆE →	SIGURNOSNA OBUĆA	PROFESIONALNA OBUĆA
Kategorije obuće :	SB ili S1 → S5 ili SBH	OB ili O1 → O5 ili OBH
Referentne norme :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Oznake na ovom proizvodu (vidi oznaku ovdje) jamče :		
Zahtjevi prema oznakama (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)	**Kapica za zaštitu** nožnih prstiju štiti od udaraca snage do 200 ±4J(*) i od opasnosti od prignječenja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Bez zaštitne kapice na radnoj obući
Za modele obuće ABCDE **klasifikacije I (koža i drugi materijali)** neke su oznake uključene pod sljedećim kombiniranim simbolima:	**SB = klasa I osnovne osobine** **S1 = SB +** Zatvoreno područje sjedišta **+ A + E + FO** **S2 = S1 + WRU** **S3 = S2 + P +** Ojačani potplat	**OB = klasa I osnovne osobine** **O1 = OB +** Zatvoreno područje sjedišta **+ A + E** **O2 = O1 + WRU** **O3 = O2 + P +** Ojačani potplat
Za modele obuće ABCDE **klasifikacije II (sva vulkanizirana guma ili svi lijevani polimeri)** neke su oznake uključene pod slijedećim kombiniranim simbolima:	**SB = klasa II osnovne osobine** **S4 = SB** + Zatvorena leđa + **A + E + FO** **S5 = S4 + P +** Ojačani potplat	**OB = klasa II osnovne osobine** **O4 = OB +** Zatvorena leđa **+ A + E** **O5 = O4 + P +** Ojačani potplat
Za zaštitnu obuću **Hybrids** simbol za označavanje je:	**SBH =** obuća **klase II** koja uključuje drugi materijal koji produžava gornji dio.	**OBH =** obuća **klase II** koja sadrži drugi materijal koji produžava gornji dio.

	Zahtjevi	Vrste podova	Koeficijent trenja	Simboli
Otpor proklizavanju (* U skladu s referentnim standardima)	Otpornost na klizanje na **keramičkom podu s vodom i mazivom za deterdžent**	Tvrdi industrijski podovi, za unutarnju upotrebu (pločasti tip u prehrambenoj industriji)	Klizanje potpetica ≥0,28 (*) Klizanje ravnog dijela ≥0,32 (*)	**SRA**
	Otpornost na klizanje na čeličnom **podu s glicerinskim mazivom**	Tvrdi podovi industrijskog tipa za unutarnju ili vanjsku uporabu (obloge tipa boje ili smole u industriji)	Klizanje potpetica ≥ 0,13 (*) Klizanje ravnog dijela ≥0,18 (*)	**SRB**
	Otpornost na klizanje na **keramičkim i čeličnim podovima**	Sve vrste tvrdih podova za višestruku uporabu u zatvorenom ili na otvorenom	SRA + SRB	**SRC**

Međutim, za određene primjene mogu biti potrebni dodatni zahtjevi.

Informacije o stupnju zaštite kojeg pruža ova obuća potražite u donjoj tablici:

	Posebni dodatni zahtijevi Usklađenost sa normama EN ISO 20344:2011	Ograničenja	Simboli	Klase I	Klase II
Cijela obuća	Otpornost na prodiranje	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Provodljiva obuća	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatička obuća	(> 100 kΩ i ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektroizolacijska obuća	Vidi EN50321	**Vidjeti EN50321**	**-**	**X**
	Toplinska izolacija kompleksa tabana	(Na 150 ° C porast temperature na gornjoj površini uloška nakon 30 minuta ne smije biti veći od 22 ° C.)	**HI**	**X**	**X**
	Hladna izolacija kompleksa tabana	(Smanjenje temperature na gornjoj površini uloška ne smije biti veće od 10 ° C.)	**CI**	**X**	**X**
	Apsorpcija energije područja sjedala	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vodootporna obuća	(≤ 3 cm² nakon 80min ili nakon 100 duljina posude)	**WR**	**X**	**-**
	Metatarzalna zaštita (samo za EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU veličina 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Zaštita gležnja	(Av. ≤ 10kN i Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Otpor rezanja gornjeg dijela (samo za EN ISO 20345) - (isključujući dizajn A)	≥ 2,5 (indeks) (visina zaštitne zone * 30 mm) + preklapanje kapice prsta ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Gornji dio	Prodiranje i upijanje vode	nakon 60 min (≤ 0.2 g) i (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Vanjski potplat	Otpornost na vrućinu (izravan kontakt)	(300°C za 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Otpornost na loživo ulje	(Povećanje volumena ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Legenda : « X » = Primjenjivo / « - » = Neprimjenjivo

DA

FODTØJ →	SIKKERHED	ARBEJDE
Kategori af sko:	SB eller S1 → S5 eller SBH	OB eller O1à O5 eller OBH
Referencenormer:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Mærkningerne på dette produkt (se mærkning herover) garanterer:		
Krav til mærkning (* I overensstemmelse med Referencenormerne)	Tilstedeværelse af en beskyttelsesnæse, der giver en beskyttelse af tæerne mod sted svarende til 200 ±4J(*) og risiko for knusning under en maksimal last på 1500 ±0,1 daN(*)	Ingen beskytteæsesnæse på arbejdsfodtøj
For fodtøj model ABCDE, **klassifikation I (læder og andre materialer)**, grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	**SB= Fundamentale egenskaber klasse I** **S1= SB** + lukket hæl + **A** + **E** + **FO** **S2= S1 + WRU** **S3= S2** + **P** + ydersål med pigge	**OB = Fundamentale egenskaber klasse I** **O1= OB** + lukket hæl + **A** + **E** **O2= O1 + WRU** **O3** = **O2** + **P** + ydersål med pigge
For fodtøj model ABCDE, **klassifikation II (helt i hærdet gummi eller helt i støbt polymer),** grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	**SB = Fundamentale egenskaber klasse II** **S4** = **SB** + lukket bagtil + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + ydersål med pigge	**OB = Fundamentale egenskaber klasse II** **O4** = **OB** + lukket bagtil + **A** + **E** **O5** = **O4** + **P** + ydersål med pigge
For **hybrid**-sikkerhedsfodtøj (canadisk støvletype) er mærkningssymbolet:	**SBH** = fodtøj i **klasse II,** der indeholder andre materialer, som forøger skaftet	**OBH** = fodtøj i **klasse II,** der indeholder andre materialer, som forøger skaftet

	Krav	Gulvtyper	Gnidningskoefficient	Symboler
Glidemodstand (* I overensstemmelse med Referencenormerne)	Skridmodstand på keramisk **gulv med vand og rensesmøremiddel**	Gulve af hård industritype, til indvendig brug (flisetyper i levnedsmiddelindustrien)	Hælglidning ≥ 0,28 (*) Fladeglidning ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Skridmodstand på stålgulv med **glycerinsmøremiddel**	Gulve af hård industritype, til indvendig eller udvendig brug (malet eller tjæret type industri)	Hælglidning ≥ 0,13 (*) Fladeglidning ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Skridmodstand på **keramisk eller stålgulv**	Alle typer hårde gulve til polyvalente anvendelser, indendørs eller udendørs.	SRA + SRB	**SRC**

Dog kan der for visse anvendelser forventes yderligere krav.

Se tabellen herunder for at finde den beskyttelsesgrad, som dette par sko har:

	Yderligere særlige krav Ifølge norm EN ISO 20344:2011	Begrænsninger	Symboler	Klasse I	Klasse II
Hel sko	Perforeringsmodstand	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Ledefodtøj	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatisk fodtøj	(> 100 kΩ og ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektrisk isolerende fodtøj	Se EN50321	**Se EN50321**	**-**	**X**
	Varmeisolerende sammensat sål	(Ved 150 °C, må temperaturforhøjelsen af den øvre overflade af sålen ikke overstige 22 °C efter 30 min.)	**HI**	**X**	**X**
	Kuldeisolerende sammensat sål	(Temperatursænkningen af den øvre overflade af sålen må ikke overstige 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Hælens energiabsorptionsevne	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vandbestandigt fodtøj	(≤ 3 cm2 efter 80 min eller efter 100 skridt i et vandfyldt kar)	**WR**	**X**	**-**
	Mellemfodsbeskyttelse (kun iht. EN ISO 20345)	(100±2J) ≥ 40 mm (EU størrelse 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Ankelknoglebeskyttelse	(Mid ≤ 10 kN og Max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Skæremodstand af skaft (kun iht. EN ISO 20345) (bortset fra model A)	≥ 2,5 (indeks) (højdebeskyttelseszone ≥ 30 mm) + overlap af skonæse ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Skaft	Gennemtrængning og absorption af vand	efter 60 min (≤ 0,2 g) og (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Ganglinie	Modstand mod varme (direkte kontakt)	(300°C ved 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Modstand mod brændselsolie	(Volumenstigning ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Signaturforklaring: « X » = Kan anvendes / **« - »** = Kan ikke anvendes

SK

TYP OBUVI →	BEZPEČNOSTNÁ	PRACOVNÁ
Kategória obuvi:	SB alebo S1 → S5 alebo SBH	OB alebo O1→ O5 alebo OBH
Referenčné normy:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Označenia uvedené na tomto výrobku (pozri vyššie uvedené označenie) označujú:		
Požadované označenia (*V súlade s referenčnými normami)	Prítomnosť ochrannej špičky, ktorá ponúka ochranu voči nárazom rovnajúcim sa: až 200 ±4J(*) a voči rizikám pomliaždenia spôsobeným maximálnou záťažou 1500 ±0,1 daN(*)	Žiadna ochranná špička na pracovnej obuvi
Pri modeloch obuvi ABCDE **triedy I (koža a iné materiály)** sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	**SB = Základné vlastnosti triedy I** **S1** = **SB** + uzavretá päta + **A** + **E** + **FO** **S2 = S1 + WRU** **S3** = **S2** + **P** + podrážka s hrotmi	**OB = Základné vlastnosti triedy I** **O1** = **OB** + uzavretá päta + **A** + **E** **O2 = O1 + WRU** **O3** = **O2** + **P** + podrážka s hrotmi
Pri modeloch obuvi ABCDE **triedy II (celé z vulkanizovanej gumy alebo celé odlievané z polymérov)** sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	**SB = Základné vlastnosti triedy II** **S4** = **SB** + uzavretá päta + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + podrážka s hrotmi	**OB = Základné vlastnosti triedy II** **O4** = **OB** + uzavretá päta + **A** + **E** **O5** = **O4** + P + podrážka s hrotmi
Pri **hybridnej** bezpečnostnej obuvi (typ kanadských čižiem) je symbol označenia:	**SBH** = obuv **triedy II** s iným materiálom, ktorý rozširuje zvršok.	**OBH** = obuv **triedy II** s iným materiálom, ktorý rozširuje zvršok.

	Požiadavky	Typy podláh	Koeficient trenia	Symboly
Odolnosť voči pokĺznutiu (*V súlade s referenčnými normami)	Odolnosť proti pošmyknutiu na **keramickej podlahe s vodou a čistiacim prostriedkom**	Tvrdé typy priemyselných podláh, na používanie v interiéri (typ dlažba v agro-potravinárskom priemysle)	Šmýkanie opätku ≥ 0,28 (*) Šmýkanie rovnej podrážky ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Odolnosť proti pošmyknutiu na **oceľovej podlahe s mazivom, glycerínom**	Tvrdé typy priemyselných podláh, na používanie v interiéri alebo v exteriéri (typ povrchovej úpravy farba alebo živica pre priemysel)	Šmýkanie opätku ≥ 0,13 (*) Šmýkanie rovnej podrážky ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Odolnosť proti pošmyknutiu na **keramickej a oceľovej podlahe**	Všetky typy tvrdých podláh na polyvalentné využitie v interiéri alebo v exteriéri	SRA + SRB	**SRC**

Pri niektorých aplikáciách môžu byť zaistené aj ďalšie požiadavky.

Stupeň ochrany, ktorú vám poskytuje tento pár topánok, nájdete v nasledujúcej tabuľke:

	Ďalšie špeciálne požiadavky V súlade s normami EN ISO 20344:2011	Hraničné hodnoty	Symboly	triedy I	triedy I
Celá topánka	Odolnosť proti penetrácii	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Vodivá obuv	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatická obuv	(> 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektricky izolačná obuv	Vidieť EN50321	**Vidieť EN50321**	**-**	**X**
	Izolácia podrážky proti teplu	(Zníženie teploty na vrchnej podrážke nesmie prekročiť 10 °C.)	**HI**	**X**	**X**
	Izolácia podrážky proti chladu	(Zníženie teploty na vrchnej podrážke nesmie prekročiť 10 °C.)	**CI**	**X**	**X**
	Absorpcia energie v oblasti päty	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vodeodolná obuv	(≤ 3 cm² po 80 min alebo po 100 dĺžkach nádoby)	**WR**	**X**	**-**
	Ochrana kostí priehlavku a prstov (len pre EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (veľkosť EÚ 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Ochrana členkovej kosti	(Priem. ≤ 10 kN a max 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Odolnosť zvršku proti prerezaniu (len pre EN ISO 20345) – (okrem modelu A)	≥ 2,5 (index) (výška chránenej zóny ≥ 30 mm) + prekrytie špičky ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Sára	Prienik a absorpcia vody	po 60 min (≤ 0,2 g) a (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Vonkajšia podrážka	Odolnosť proti teplu (priamy kontakt)	(300°C počas 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Odolnosť proti vykurovaciemu oleju	(zvýšenie objemu o ≤ 12 %)	**FO**	**X**	**X**

Legenda: „X“ = Áno / „-“= Nie

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

UPDATE 28/06/2022

ET

JALATSI TÜÜP →	OHUTUSJALATSID	TÖÖJALATSID
Jalatsite kategooriad :	**SB või S1 → S5 või SBH**	**OB või O1→ O5 või OBH**
Alusstandardid :	**EN ISO 20345 :2011**	**EN ISO 20347 :2012**
Sellele tootele paigutatud märgised (vt eespool esitatud märgistust) tagavad:		
Märgistamisnõuded (*Vastavalt etalonstanderditele)	Varbakaitse korgi olemasolu, mis pakub kaitset 200 ±4J(*) ja surveoht maksimaalse koormuse ga 1500 ±0,1 daN(*)	Tööjalatsite kaitsevandus kork puudub
I klassi ABCDE jalatsite **mudelite (nahk ja muud materjalid)** puhul on mõned märgised hõlmatud järgmiste kombineeritud sümbolitega:	**SB = I klassi põhiomadused** **S1 = SB** + suletud istme teismepiirkond + **A + E + FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3 = S2 + P** + klambeeritud välistald	**OB = I klassi põhiomadused** **O1 = OB +** suletud istme teismepiirkond **+ A + E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3 = O2 + P +** klambeeritud välistald
II klassi ABCDE jalatsite **mudelite (kõik vulkaniseeritud kummivõi kõik vormitud polümeerid)** puhul on mõned märgised hõlmatud järgmiste kombineeritud sümbolitega:	**SB = II klassi põhiomadused** **S4 = SB** + suletud tagasi + **A + E + FO** **S5 = S4** + P + kleeeritud välistald	**OB = II klassi põhiomadused** **O4 = OB +** suletud tagasi **+ A + E** **O5 = O4 + P +** klambeeritud välistald
Hübriidide puhul on märgistusmärk järgmine:	**SBH = II klassi** jalatsid, mis sisaldavad muud materjali, mis laiendab pealset.	**OBH = II klassi** jalatsid, mis sisaldavad muud materjali, mis laiendab pealset.

	Nõuded	Põranda tüübid	Hõõrdetegur	Sümbolid
Libisemiskindlus (*Vastavalt alusstandarditele)	Vastupidavus libisemise **keraamiline põrand vee ja pesuaine määrdeaine**	Kõvad tööstuslikud põrandad sisetingimustes kasutamiseks (plaaditud tüüpi toiduainetööstuses)	Kand libiseda ≥0,28 (*) Lame libisemine ≥0,32 (*)	**SRA**
	Vastupidavus libisemise terasest **põrandal glütseriini määrdeaine**	Kõvad tööstuslikud põrandad sise- või välistingimustes kasutamiseks (värvi- või tiivikuskatted tööstuses)	Kand libiseda ≥ 0,13 (*) Lame libisemine ≥0,18 (*)	**SRB**
	Libisemiskindlus **keraamilistel ja teraspõrandatel**	Igat tüüpi kõvad põrandad mitmeks otstarbeks siseruumides või väljas	SRA + SRB	**SRC**

Teatavate rakenduste puhul võib siiski olla vaja lisanõudeid.

Lisateavet nende jalatsite pakutava kaitse taseme kohta leiate allpool esitatud tabelist:

	Täpsemad lisanõuded / Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011	Piirangud	Sümbolid	I klassi	II klassi
Jalats tervikuna	Läbitungimise kindlus	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Juhtivad jalatsid	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistaatilised jalatsid	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektriisolatsiooniga jalatsid	Nägema EN50321	**Nägema EN50321**	**-**	**X**
	Ainus kompleks soojusisolatsioon	(Temperatuuril 150°C ei tohi temperatuuri lõtus talla pinnal ületada 22°C parast 30 min möödumist)	**HI**	**X**	**X**
	Ainus komplekskülm isolatsioon	(Temperatuur talla pealispinnal ei tohi langeda alla 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Istmepiirkonna energia neeldumine	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Veekindlus (ainult standardi EN ISO 20345 puhul)	(≤ 3 cm2 pärast 80min või pärast 100 minimaalsepikkusega)	**WR**	**X**	**-**
	Põiakaitse	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (ELi suurus 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Hüppeliigeste kaitse	(Keskmiselt ≤ 10 kN ja maksimaalselt 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Ülemise lõikekindlus (ainult EN ISO 20345 puhul)– (v.a konstruktsioon A)	≥ 2,5 (indeks) (kaitsetsooni kõrgus ³ 30 mm) + toecapi kattumine ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Pealis	Vee läbitungimine ja imendumine	pärast 60 min (≤ 0.2 g) ja (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Alustald	Vastupidavus kuumale (otsene kontakt)	(300°C 60 sekundi vältel)	**HRO**	**X**	**X**
	Vastupidavus kütteõlile	(Mahu vähenemine ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Tähised : **« X »** = Kohaldatav / **« - »** = Mittekohaldatav

RU

ТИП ОБУВИ →	БЕЗОПАСНЫЕ	РАБОЧИЕ
Категории обуви:	**SB или от S1 → S5 или от SBH**	**OB или от O1→ O5 или от OBH**
Опорные стандарты:	**EN ISO 20345 :2011**	**EN ISO 20347 :2012**
Маркировка на данном продукте (см. маркировку выше) гарантирует:		
Требования маркировки (*В соответствии с опорными стандартами)	Наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 ±4J(*), и опасности защемления при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)	Рабочие ботинки идут без защитного наконечника
Для обуви моделей ABCDE **классификации I (кожа и другие материалы)** некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов:	**SB= основные свойства класса I** **S1= SB** + закрытая задняя часть + **A** + **E** + **FO** **S2= S1** + **WRU** **S3= S2** + **P** + подошвы на шипах	**OB= основные свойства класса I** **O1=OB** + закрытая задняя часть **+A** + **E** **O2= O1** + **WRU** **O3= O2** + **P** + подошвы на шипах
Для обуви моделей ABCDE **классификации II (полностью из вулканизированного каучука или полностью из прессованного полимера)** некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов:	**SB= основные свойства класса II** **S4= SB** + закрытая задняя часть + **A** + **E** + **FO** **S5= S4** + **P** + подошвы на шипах	**OB= основные свойства класса II** **O1=OB+**закрытая задняя часть **+A** + **E** **O5= O4** + **P** + подошвы на шипах
Рабочая **гибридная** обувь (тип: канадские ботинки) отмечается символом:	**SBH** = **обувь класса II**, содержащая в себе материал, из которого изготовлена ее верхняя часть.	**OBH** = **обувь класса II**, содержащая в себе материал, из которого изготовлена ее верхняя часть.

	требования	Типы поверхностей	Коэффициент трения	Символы
Сопротивление скольжению (*В соответствии с опорными стандартами)	Устойчивость скольжению **на керамической поверхности с водой и моющими средствами**	Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования): плиточный пол в помещениях предприятий продовольственной промышленности	Скольжение каблука ≥ 0,28 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Устойчивость скольжению **на стальной поверхности со смазочными материалами и глицерином**	Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования): полы с лакокрасочным или резиновым покрытием на промышленных предприятиях	Скольжение каблука ≥ 0,13 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Устойчивость скольжению на **керамической и стальной поверхностях**	Все типы твёрдых полов (для многоцелевого внутреннего и внешнего использования)	SRA + SRB	**SRC**

Кроме того, для некоторых случаев применения могут быть предусмотрены дополнительные требования.

Чтобы определить степень защиты, предоставляемой вашей обувью, обратитесь к приведенной ниже таблице:

	Особые дополнительные требования / В соответствии со стандартами EN ISO 20344/2011	Ограничения	Символы	класса I	класса II
Ботинок полностью	Устойчивость к проколам	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Токопроводящие ботинки	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Антистатические ботинки	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Электроизолирующие подошвы	Видеться EN50321	**Видеться EN50321**	**-**	**X**
	Теплоизоляция подошвы	(При 150°C повышение температуры на верхней поверхности подошвы через 30 мин. не должно превышать 22°C.)	**HI**	**X**	**X**
	Изоляция подошвы от холода	(Снижение температуры на верхней поверхности подошвы не должно превышать 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Способность поглощения энергии каблука	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Водоустойчивость	(≤ 3 см2 через 80 минут или после 100 длин резервуара)	**WR**	**X**	**-**
	Защита плюсны (только для стандарта EN ISO 20345)	(≥ 100±2 Дж) ≥ 40 мм (европейский размер: 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Защита лодыжек	(Ср. ≤ 10 кН и макс. 15 кН)	**AN**	**X**	**X**
	Устойчивость к порезам верхней части ботинка (только для стандарта EN ISO 20345, кроме модели A)	≥ 2,5 (индекс) (высота участка защиты ≥ 30 мм) + (покрытие защитным наконечником ≥ 10 мм)	**CR**	**X**	**X**
Голенище	Проникновение и поглощение воды	(≤ 0,2 г) и (≤ 30%)	**WRU**	**X**	**-**
Подошва	Теплоустойчивость (при прямом контакте)	(300°C в течение 60±1с)	**HRO**	**X**	**X**
	Устойчивость к углеводородам	(увеличение объема ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Пояснение: **« X »** = применимо / **« - »** = не применимо

LV

Apavi →	DROŠĪBAS	DARBA APAVI
Apavu kategorijas :	**SB vai S1 → S5 vai SBH**	**OB vai O1→ O5 vai OBH**
Standarti :	**EN ISO 20345 :2011**	**EN ISO 20347 :2012**
Mārķējumi uz šī izstrādājuma garantē (skatīt marķējumu uz izstrādājuma) :		
Marķējumiem izvirzītās prasības (*Atbilstoši pieņemtajiem standartiem)	Kāju pirkstu aizsardzības uzgaļu esamību, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem, kuri vienādi ar 200 ±4J(*), un pret deformācijas risku zem maksimālās slodzes 1500 ±0,1 daN(*).	Bez aizsardzības pumgals par darba apavu
I klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (**āda un citi materiāli**) daži marķējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :	**SB = Pamatīpašības, I klasifikācija** **S1** = **SB** + Slēgta aizmugure + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + zoles ar radzēm	**OB = Pamatīpašības, I klasifikācija** **O1** =**OB** + Slēgta aizmugure + **A**+ **E** **O2** = **O1** + **WRU** **O3** = **O2** + **P** + zoles ar radzēm
II klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (**jebkura piekļāvīga, vulkanizēta gumija vai jebkurš polimērs**) daži marķējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :	**SB = Pamatīpašības, II klasifikācija** **S4** = **SB** + Slēgta aizmugure + **A** + **E** + **FO** **S5** = **S4** + **P** + zoles ar radzēm	**OB = Pamatīpašības, II klasifikācija** **O4** = **OB** + Slēgta aizmugure + **A**+ **E** **O5** = **O4** + **P** + zoles ar radzēm
Attiecība uz **hibrīdveida** drošības apaviem (kanādiešu stila zābaki) marķējuma simbols ir:	**SBH** = **II klase**s apavi ar papildus ieštrādātu materiālu, kurš pagarina stulmu.	**OBH** = **II klase**s apavi ar papildus ieštrādātu materiālu, kurš pagarina stulmu.

	Prasības	Grīdas segumu veidi	Berzes koeficients	Simboli
Pretestība slīdēšanai (*Atbilstoši pieņemtajiem standartiem)	Pretestība slīdēšanai uz **Keramiska grīdas seguma, kas apstrādāts ar ūdeni un slīdošu mazgājamo līdzekli**	Cietie, industriālie grīdas segumi, paredzēti izmantošanai iekštelpās(dažādu veidu flīzētas grīdas lauksaimniecības un pārtikas ražošanas uzņēmumos)	Papēža slīdēšana ≥ 0,28 (*) Slīdēšana horizontālā virzienā ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Pretestība slīdēšanai uz **Tērauda grīdas seguma, kas apstrādāts ar glicerīnu**	Cietie, industriālie grīdas segumi, kas paredzēti izmantošanai iekštelpās un ārā (ar krāsas pārklājumu vai ar sveķu pārklājumu rūpniecībā)	Papēža slīdēšana ≥ 0,13 (*) Slīdēšana horizontālā virzienā ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Pretestība slīdēšanai uz **Keramiska un tērauda grīdas seguma**	Visi cietie grīdas segumi dažādiem pielietojumiem gan iekštelpās, gan ārā.	SRA + SRB	**SRC**

Tomēr dažiem pielietojumiem var noteikt papildu prasības.

Lai noteiktu aizsardzības pakāpi, kuru nodrošina šis apavu pāris, skatīt tālāk doto tabulu :

	Īpašās papildu prasības, saskaņā ar normām / Saskaņā ar normām EN ISO 20344 : 2011	Lerobežojumi	Simboli	Klasifikācija I	Klasifikācija II
Apavi pilnībā	Iespiešanās pretestība	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Elektrovadoši apavi	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatiskie apavi	(> 100 kΩ un ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektroizolējoši apavi	Redzēt EN50321	**Redzēt EN50321**	**-**	**X**
	Zoles kompleksa izolācija pret karstumu	(Ja temperatūra ir 150°C, tad 30 minūšu laikā temperatūrai uz iekšzoles augšējās virsmas nevajadzētu paaugstināties vairāk kā par 22°C.)	**HI**	**X**	**X**
	Zoles kompleksa izolācija pret aukstumu	(Temperatūrai uz iekšzoles augšējās virsmas nevajadzētu samazināties vairāk kā par 10°C.)	**CI**	**X**	**X**
	Aizmugures daļas enerģijas absorbcijas spēja	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Ūdensizturīgi apavi	(≤ 3 cm² pēc 80 minūtēm vai 100 ūdens tvertnes garumiem)	**WR**	**X**	**-**
	Pēdas aizsardzība (tikai standartam EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (ES 41/42 izmēram)	**M**	**X**	**X**
	Potīšu aizsardzība	(Vidēji≤ 10 kN un maksimāli 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Stulma iegriezumpretestība (tikai standartam EN ISO 20345) - (Izņemot modeli A)	≥ 2,5 (indekss) (aizsardzības zonas augstums ≥ 30 mm) + purngala pārklāšanās par ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Stulms	Ūdens iesūkšanās un absorbcija	pēc 60 minūtēm (≤ 0,2 g) un (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Zole	Karstumizturība (tiešā kontaktā)	(300°C 60±1s laikā)	**HRO**	**X**	**X**
	Pretestība mazutam	(apjoma pieaugums ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Leģenda: **« X »** = pielietojams / **« - »** = nav pielietojams

SL

VRSTA OBUTVE →	VARNOST OBUTVE	DELOVNA OBUTEV
Kategorije obutve :	**SB ali S1 → S5 ali SBH**	**OB ali O1→ O5 ali OBH**
Referenčne norme :	**EN ISO 20345 :2011**	**EN ISO 20347 :2012**
Oznake na tem izdelku (glej oznako tukaj) jamčijo :		
Zahteve za oznake (*Usklajenost z ustreznimi normami)	Kapica za zaščito nožnih prstov ščiti pred udarci z močjo do 200 ±4J(*) in pred nevarnostjo zmečkanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delovni obutvi
Za obutev modela ABCDE iz **klasifikacije I (usnje in drugi materiali)** so nekatere oznake regrupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	**SB = Glavne karakteristike razreda I** **S1** = **SB** + predel mesta zaprt + **A** + **E**+ **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + podplati s čepi	**OB = Glavne karakteristike razreda I** **O1 = OB +** predel mesta zaprt + A + E **O2 = O1 + WRU** **O3 = O2 + P +** podplati s čepi
Za obutev modela ABCDE iz **klasifikacije II (vse iz vulkaniziranega kavčuka ali vse iz ukalupljenih polimerov)** so nekatere oznake regrupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	**SB = Glavne karakteristike razreda II** **S4** = **SB** + Zadnji del zaprt + **A** + **E**+ **FO** **S5** = **S4** + **P** + podplati s čepi	**OB = Glavne karakteristike razreda II** **O4** = **OB** + Zadnji del zaprt + **A** + **E** **O5 = O4 + P +** podplati s čepi
Za **hibridne** varnosne čevlje (kot kanadski škornji) simbol za označitev je:	**SBH** = obutev **razreda II** z drugim materialom, ki podaljša zgornji del.	**OBH** = obutev **razreda II** z drugim materialom, ki podaljša zgornji del.

	Zahteve	Vrste tal	Koeficijent za trenje	Simboli
Odporno na trenje in drsenje (*Usklajenost z ustreznimi normami)	Odporno na trenje **Na tleh, obloženih s keramičnimi ploščicami z vodo in mazivom detergenta**	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprtem prostoru (tip industrijskih tal, obloženih s ploščicami – v kmetijski i prehrambni industriji) ,	Drsanje pete ≥ 0,28 (*) Drsanje na ravnem ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Odporno na trenje Na jeklenih tleh **z glicerinskim mazivom**	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprtem ali odprtem prostoru (tip: premazano z barvo ali industrijsko smolo)	Drsanje pete ≥ 0,13 (*) Drsanje na ravnem ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Odporno na trenje in drsenje Na **keramičnih ali jeklenih tleh**	Vse vrste trdih tal za razne vrste uporabe, v odprtih in zaprtih prostorih	SRA + SRB	**SRC**

Kljub temu je potrebno za določene vrste uporabe upoštevati dodatne zahteve.

Da bi vedeli, katero raven zaščite vam omogoča ta obutev, poglejte spodnjo tabelo :

	Posebne dodatne zahteve / Usklajenost z normami EN ISO 20344:2011	Omejitve	Simboli	klase I	klase II
Cela obutev	Odpornost na prodiranje	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Prevodna obutev	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatična obutev	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Električno-izolacijska obutev	Oglejte EN50321	**Oglejte EN50321**	**-**	**X**
	Toplotna izolacija kompleksa podplata	(Pri 150 °C zvišanje temperature na zgornji površini vložka po 30 min ne sme biti višje od 22 °C.)	**HI**	**X**	**X**
	Izolacija kompleksa podplata pred mrazom	(Znižanje temperature na zgornji površinivložka ne sme presegati 10 °C.)	**CI**	**X**	**X**
	Absorpcije energije predela mesta	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Odpornost obutve na vodo	(≤3 cm2 po 80 min ali po 100 dolžinah korit)	**WR**	**X**	**-**
	Zaščita metatarzalnega dela stopala (samo za EN ISO 20345)	(≥100±2J) ≥ 40 mm (EU velikost 41/42)	**M**	**X**	**X**
	Zaščita gležnja	(povp. ≤ 10k in maks. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Odpornost na vreznine zgornjega dela (samo za EN ISO 20345) - (razen zasnove A)	≥ 2,5 (indeks) (višina zaščitnega območja ≥ 30 mm) + prekrivanje pricobnice ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Sara	Prodiranje in absorpcija vode	po 60 min (≤ 0,2 g) in (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Podplat za udobno hojo	Odpornost na vročino (neposredni stik)	(300°C za 60±1s)	**HRO**	**X**	**X**
	Odpornost na gorivno olje	(porast volumna ≤ 12 %)	**FO**	**X**	**X**

Legenda : « X » = Uporabljeno / « - » = Neuporabljeno

LT

AVALYNĖS TIPAS →	APSAUGINĖ	DARBO
Batų kategorijos:	**SB ar S1 → S5 ar SBH**	**OB ar O1→ O5 ar OBH**
Normos:	**EN ISO 20345 :2011**	**EN ISO 20347 :2012**
Ženklai ant šio gaminio (žiūrėti ženklinimą aukščiau) garantuoja:		
Ženklinimo reikalavimai (*Pagal normas)	sutvirtintus avalynės galus pirštams apsaugoti nuo smūgių iki 200 ±4J(*) ir nuo suspaudimo veikiant maksimalia 1500 ±0,1 daN(*) jėga.	nesutvirtintus avalynės priekius pirštams apsaugoti nuo smūgių
I klasifikacijos modeliai ABCDE avalynei (oda ir kitos medžiagos), kai kurie ženklai sugrupuojami į šiuos kombinuotus simbolius:	**SB = Pagrindinės I klasės savybės** **S1 = SB + Uždara** galinė dalis + **A+ E+ FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3 = S2 + P +** padai su protektoriais	**OB = Pagrindinės I klasės savybės** **O1=OB + Uždara** galinė dalis + **A + E** **O2 = O1 + WRU** **O3 = O2 + P +** padai su protektoriais
II klasifikacijos modeliai ABCDE avalynei (visos gumos-vulkanizuotos rūšys ir sustiprinti lieti polimerai), kai kurie ženklai sugrupuojami į šiuos kombinuotus simbolius:	**SB= Pagrindinės II klasės savybės** **S4= SB + Uždara** galinė dalis **+ A+ E + FO** **S5= S4 + P +** padai su protektoriais	**OB= Pagrindinės II klasės savybės** **O4= OB +** Uždara galinė dalis **+ A + E** **O5= O4 + P +** padai su protektoriais
Hibridinės apsauginės avalynės atveju (kanadietiško tipo auliniu), ženklinimo simbolis yra:	**SBH = II klasės** avalynė su kita medžiaga, pailginančia viršutinę dalį	**OBH = II klasės** avalynė su kita medžiaga, pailginančia viršutinę dalį

	Reikalavimai	Grindų tipai	Trinties koeficientas	Simboliai
Atsparumas slydimui (*Pagal normas)	Atsparumas slydimui ant keramikinių grindų su **vandeniu ir valomuoju tepalu**	Kietos pramoninio tipo grindys vidiniam naudojimui (plokščių tipas maisto gaminimo pramonėje)	Pakulnės slydimas ≥ 0,28 (*) Slydimas plokščiai ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Atsparumas slydimui ant **Plieninių grindų su glicerino tepalu**	Kietos pramoninio tipo grindys vidiniam ar išoriniam naudojimui (paveikslų apmušalų tipas arba medžio sakai pramonėje)	Pakulnės slydimas ≥ 0,13 (*) Slydimas plokščiai ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Atsparumas slydimui ant **Keramikinių ir Plieninių grindų**	Visoms kietoms įvairaus naudojimo grindims viduje ar išorėje	SRA + SRB	**SRC**

Tačiau kai kuriais atvejais gali būti numatyti papildomi reikalavimai.

Norėdami sužinoti saugumo lygį, kurį jums užtikrina ši avalynė, žiūrėkite žemiau pateiktą lentelę:

	Papildomi ypatingi reikalavimai / Pagal normas EN ISO 20344 :2011	Apribojimai	Simboliai	Klasės I	Klasės II
Visa avalynė	Atsparumas prakiurdymui	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	Avalynės laidumas elektros srovei	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatinė avalynė	(> 100 kΩ ir ≤ 1000 mΩ)	**A**	**X**	**X**
	Izoliuojanti nuo elektros srovės avalynė	Žr. EN50321	**Pamatyti EN50321**	**-**	**X**
	Pado izoliacija nuo karščio	(Jei temperatūra 150°C, tai vidpadžio viršutinės dalies paviršiaus temperatūros padidėjimas po 30 minučių neviršys 22°C)	**HI**	**X**	**X**
	Pado izoliacija nuo šalčio	(Vidpadžio viršutinės dalies paviršiaus temperatūros sumažėjimas neviršys 10°C)	**CI**	**X**	**X**
	Kulno srities energijos sugėrimas	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Vandeniui atspari avalynė	(≤ 3 cm2 po 80 min. arba po 100 dėklų ilgių)	**WR**	**X**	**-**
	Pirštų apsauga (tik EN ISO 20345)	(≥100±2J) ≥ 40 mm (41/42 ES dydžio)	**M**	**X**	**X**
	Čiurnų apsauga	(Vid. ≤10 kN ir maks. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Aulo atsparumas pjovimui (tik EN ISO 20345) (Išskyrus A modelį)	≥ 2,5 (pirštų zona) (apsauginės srties aukštis ≥ 30 mm) + nykščio uždengimo perėjimas ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Aulas	Vandens skvarba ir sugertis	po 60 min. (≤ 0,2 g) ir (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Padas	Atsparumas kaitinimui (tiesioginio sąlyčio metu)	(300 °C per 60±1 s)	**HRO**	**X**	**X**
	Atsparumas mazutui	(apimties padidėjimas ≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Aiškinimas : **« X »** = Taikomas / **« - »** = Netaikomas

TR

AYAKKABILAR TİPİ →	GÜVENLİK	işçi
Ayakkabı kategorileri :	**SB veya S1 → S5 veya SBH**	**OB veya O1 → O5 veya OBH**
Referans standartlar :	**EN ISO 20345 :2011**	**EN ISO 20347 :2012**
Bu ürün üzerinde yer alan işaretler garanti etmektedir ki (aşağıdaki işarete bakınız) :		
İşaretlerin gereksinimleri (*Referans standartlara uygun olarak)	Parmak koruma ucunun varlığı 200 ±4J(*)'e eşit sarsıntılara ve maksimum 1500 ± 0,1 daN (*) yük altında sıkışmaya karşı koruma sağlar.	İş ayakkabılarında koruyucu uç bulunmamaktadır.
Sınıf I'n ABCDE ayakkabı modelleri **I için (deri ve diğer malzemeler)**, bazı işaretler aşağıda birleştirilen semboller altında tekrar gruplandırılmıştır :	**SB = Sınıf I'n temel özellikleri** **S1 = SB +** Kapalı topuk bölgesi **+ A + E + FO** **S2 = S1 + WRU** **S3 = S2 + P +** krampon dış taban	**OB = Sınıf 'in temel özellikleri** **O1 = OB +** Kapalı topuk bölgesi **+ A + E** **O2 = O1 + WRU** **O3 = O2 + P +** krampon dış taban
Sınıf II ABCDE ayakkabı modelleri için (tamamen kauçuk vulkanize veya tamamen polimer-kalıp), bazı işaretler aşağıda birleştirilen sembollerin altında tekrar gruplandırılmıştır :	**SB = Sınıf II'nin temel özellikleri** **S4 = SB +** Kapalı arka **+ A + E + FO** **S5 = S4 + P +** krampon dış taban	**OB = Sınıf II'nin temel özellikleri** **O4 = OB +** Kapalı arka **+ A + E** **O5 = O4 + P +** krampon dış taban
Hibrid güvenlik ayakkabıları için (Kanada tipi botlar), işaret sembolü :	**SBH** = üst kısmı uzatan başka bir materyal içeren + **Sınıf II** ayakkabılar	**OBH** = üst kısmı uzatan başka bir materyal içeren + **Sınıf II** ayakkabılar

	Gereksinimler	Toprak tipleri	Sürtünme katsayısı	Semboller
Kaymaya dirençli (* referans standartlara uygun)	Su ve deterjan bulunan **Seramik zeminde kaymaya direnç**li	Sert endüstriyel tip topraklar, iç alan kullanımları için (tarımsal beslenme endüstrisi zemin döşeme tipleri	topuk kayma ≥ 0,28 (*) düz kayma ≥ 0,32 (*)	**SRA**
	Yağlı gliserinli Çelik **zeminde kaymaya dirençli**	Sert endüstriyel tip topraklarda iç ve dış kullanımlar için (sanayide sıva boya veya reçine tipi)	topuk kayma ≥ 0,13 (*) düz kayma ≥ 0,18 (*)	**SRB**
	Çelik ve seramik **zeminde kaymaya dirençli**	Tüm sert toprak tiplerinde iç ve dış çok amaçlı kullanımlar için	SRA + SRB	**SRC**

Ancak, bazı uygulamalarda, ilave şartlar öngörülebilir.

Bu ayakkabı çiftinin size sunduğu koruma derecesini öğrenmek için, aşağıdaki tabloya bakınız :

	İlave özel gereksinimler / Deneme standardı EN ISO 20344 :2011'e uygun	Sınırlar	Semboller	Sınıf I	Sınıf II
Tüm ayakkabı	Delinme direnci	(≥ 1100 N)	**P**	**X**	**X**
	İletken ayakkabılar	(≤ 100 kΩ)	**C**	**X**	**X**
	Antistatik ayakkabılar	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	**A**	**X**	**X**
	Elektrik yalıtımlı ayakkabılar	Bakınız EN50321	**Bakınız EN50321**	**-**	**X**
	Tabanın ısı yalıtımı	(İç astarın üst yüzeyindeki 150°C sıcaklık artışında 30 dakika sonra 22°C'den fazla olmamalıdır.)	**HI**	**X**	**X**
	Tabanın soğuk yalıtımı	(İç astarın üst yüzeydeki sıcaklık düşüşü 10°C'den fazla olmamalıdır.)	**CI**	**X**	**X**
	Topuk bölgesinin enerji emmesi	(≥ 20 J)	**E**	**X**	**X**
	Su geçirmez ayakkabı (taban bileşimi/deri ayakkabı yakası)	(80 dk. sonra ≤ 3 cm2 veya 100 tam boy)	**WR**	**X**	**-**
	Ayak tarağı koruması (sadece EN ISO 20345 için)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (AB 41/42 numara)	**M**	**X**	**X**
	Ayak yan kemiği koruması	(Ort. ≤ 10 kN ve Maks. 15 kN)	**AN**	**X**	**X**
	Üst kısmın kesilmeye karşı dayanıklılığı (sadece EN ISO 20345 için) - A tasarımı hariç	≥ 2,5 (indeks) (koruma bölgesi yüksekliği ≥ 30 mm) + ayakkabı burnu bindirmesi ≥ 10 mm)	**CR**	**X**	**X**
Ayakkabı yakası	Su sızması ve emilimi	60 dk. Sonra (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	**WRU**	**X**	**-**
Yürüyüş tabanı	Isıya direnç (doğrudan temas)	(60±1 sn. boyunca 300°C)	**HRO**	**X**	**X**
	Fuel Oil direnci	(Hacim artışı≤ 12%)	**FO**	**X**	**X**

Açıklamalar : « X » = Uygulanabilir / « - » = Uygulanamaz

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

UPDATE 28/06/2022